

Brussels, 16 September 2025

5338/25

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2020/0279(COD)**

---

---

ASILE 4  
MIGR 14  
CODEC 27  
CADREFIN 4  
JUR 16

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Regulation (EU) 2024/1351 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 on asylum and migration management, amending Regulations (EU) 2021/1147 and (EU) 2021/1060 and repealing Regulation (EU) No 604/2013  
*(Official Journal of the European Union L 2024/1351 of 22 May 2024)*

---

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Регламент (ЕС) 2024/1351 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година относно управлението на убежището и миграцията, за изменение на регламенти (ЕС) 2021/1147 и (ЕС) 2021/1060 и за отмяна на Регламент (ЕС) № 604/2013**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1351 от 22 май 2024 г.)*

1. На страница 16, член 2, точка 23

*вместо:*

„23) „операции по търсене и спасяване“ означава операциите по търсене и спасяване, посочени в Международната конвенция от 1979 г. за търсене и спасяване по море, приета в Хамбург на 27 април 1979 г.;“

*да се четат:*

„23) „операции по търсене и спасяване“ означава операциите по търсене и спасяване, посочени в Международната конвенция за търсене и спасяване по море, приета в Хамбург на 27 април 1979 г.;“.

2. На страница 20, член 7, параграф 4

*вместо:*

„4. Финансовата и оперативната подкрепа от страна на Съюза за изпълнението на задълженията, включително оперативна подкрепа от неговите органи, служби и агенции, се предоставя в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/1986, Регламент (ЕС) 2021/1147, Регламент (ЕС) 2021/2303 и по целесъобразност Регламент (ЕС) 2021/1148.“,

*да се чете:*

„4. Финансовата и оперативната подкрепа от страна на Съюза за изпълнението на задълженията, включително оперативна подкрепа от неговите органи, служби и агенции, се предоставя в съответствие с регламенти (ЕС) 2019/1896, (ЕС) 2021/1147, (ЕС) 2021/2303 и когато е приложимо Регламент (ЕС) 2021/1148.“

3. На страница 55, член 60, параграф 6

*вместо:*

„6. През януари всяка година считано от 2025 г. и нататък, държавите членки потвърждават пред координатора на ЕС в областта на солидарността равнищата на всяка мярка за солидарност, която е изпълнена през предходната година.“,

*да се чете:*

„6. През януари всяка година считано от 2027 г. и нататък, държавите членки потвърждават пред координатора на ЕС в областта на солидарността равнищата на всяка мярка за солидарност, която е изпълнена през предходната година.“;

4. На страница 57, член 63, параграф 6, първа алинея

*вместо:*

„6. Допринасящата държава членка определя индивидуалните молби, за които поема отговорност съгласно параграфи 2 и 3 от настоящия член, и информира ползващата се държава членка, като използва електронната комуникационна мрежа, създадена съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 1560/2003.“,

*да се чете:*

„6. Допринасящата държава членка определя индивидуалните молби, за които поема отговорност съгласно параграфи 3—5 от настоящия член, и информира ползващата се държава членка, като използва електронната комуникационна мрежа, създадена съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 1560/2003.“.

5. На страница 58, член 63, параграф 8, буква в)

*вместо:*

„в) срокът за прехвърляне, предвиден в член 39, параграф 1, все още не е изтекъл;“,

*да се чете:*

„в) срокът за прехвърляне, предвиден в член 46, параграф 1, все още не е изтекъл;“.

6. На страница 67, член 83, първа алинея

*вместо:*

„Регламент (ЕС) № 604/2013 се отменя считано от 1 юли 2026 г.“,

*да се чете:*

„Регламент (ЕС) № 604/2013 се отменя считано от 12 юни 2026 г.“.

7. На страница 67, член 84, параграф 1

*вместо:*

„1. Когато молбата е била регистрирана след 1 юли 2026 г., всякакви обстоятелства, които е вероятно да породят компетентността на държава членка по силата на настоящия регламент, се вземат под внимание, дори ако предшестват тази дата.“,

*да се чете:*

„1. Когато молбата е била регистрирана след 12 юни 2026 г., всякакви обстоятелства, които е вероятно да породят компетентността на държава членка по силата на настоящия регламент, се вземат под внимание, дори ако предшестват тази дата.“.

8. На страница 67, член 84, параграф 2

*вместо:*

„2 Държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, регистрирана преди 1 юли 2026 г., се определя в съответствие с критериите, предвидени в Регламент (ЕС) № 604/2013.“,

*да се чете:*

„2 Държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, регистрирана преди 12 юни 2026 г., се определя в съответствие с критериите, предвидени в Регламент (ЕС) № 604/2013.“.

9. На страница 67, член 84, параграф 3, първа и втора алинея

*вместо:*

„3. До 12 септември 2024 г. Комисията, в тясно сътрудничество със съответните органи, служби и агенции на Съюза и държавите членки, представя на Съвета общ план за изпълнение, за да се гарантира, че държавите членки са адекватно подготвени да прилагат настоящия регламент към 1 юли 2026 г., като се прави преценка на пропуските и необходимите оперативни стъпки, и информира за това Европейския парламент. Въз основа на този общ план за изпълнение до 12 декември 2024 г. всяка държава членка, с подкрепата на Комисията и съответните органи, служби и агенции на Съюза, изготвя национален план за изпълнение, в който се определят действията и графикът за тяхното изпълнение. Всяка държава членка завършва изпълнението на своя план до 1 юли 2026 г.“,

*да се чете:*

„3. До 12 септември 2024 г. Комисията, в тясно сътрудничество със съответните органи, служби и агенции на Съюза и държавите членки, представя на Съвета общ план за изпълнение, за да се гарантира, че държавите членки са адекватно подготвени да прилагат настоящия регламент към 12 юни 2026 г., като се прави преценка на пропуските и необходимите оперативни стъпки, и информира за това Европейския парламент. Въз основа на този общ план за изпълнение до 12 декември 2024 г. всяка държава членка, с подкрепата на Комисията и съответните органи, служби и агенции на Съюза, изготвя национален план за изпълнение, в който се определят действията и графикът за тяхното изпълнение. Всяка държава членка завършва изпълнението на своя план до 12 юни 2026 г.“.

10. На страница 68, член 85, втора алинея

*вместо:*

„Той се прилага от 1 юли 2026 г.“,

*да се четe:*

„Прилага се от 12 юни 2026 г.“.

---

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento (UE) 2024/1351 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, sobre la gestión del asilo y la migración, por el que se modifican los Reglamentos (UE) 2021/1147 y (UE) 2021/1060 y se deroga el Reglamento (UE) n.º 604/2013**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1351, 22 de mayo de 2024)*

1) En la página 1, considerando 1, segunda frase:

*donde dice:*

«(1) Para constituir un espacio de libertad, seguridad y justicia, la Unión debe garantizar la ausencia de controles de personas en las fronteras interiores y formular una política común de asilo, inmigración y gestión de las fronteras exteriores de los Estados miembros, basada en la solidaridad y el reparto equitativo de responsabilidades entre los Estados miembros, que sea justa para los nacionales de terceros países y los apátridas y que respete plenamente el Derecho internacional y de la Unión, incluidos los derechos humanos.»

*debe decir:*

«(1) Para constituir un espacio de libertad, seguridad y justicia, la Unión debe garantizar la ausencia de controles de personas en las fronteras interiores y formular una política común de asilo, inmigración y gestión de las fronteras exteriores de los Estados miembros, basada en la solidaridad y el reparto equitativo de la responsabilidad entre los Estados miembros, que sea justa para los nacionales de terceros países y los apátridas y que respete plenamente el Derecho internacional y de la Unión, incluidos los derechos humanos.»

2) En la página 2, considerando 9, segunda frase:

*donde dice:*

« Dichas estrategias deben incluir medidas preventivas para reducir el riesgo de la presión migratoria así como información sobre planes de contingencia, incluido lo dispuesto en la Directiva (UE) 2024/1346 del Parlamento Europeo y del Consejo<sup>(4)</sup>, e información pertinente sobre los principios de formulación de políticas integradas, de solidaridad y de reparto equitativo de responsabilidades en virtud del presente Reglamento y las obligaciones legales que dimanen del mismo a nivel nacional.»

*debe decir:*

« Dichas estrategias deben incluir medidas preventivas para reducir el riesgo de presión migratoria así como información sobre planes de contingencia, incluido lo dispuesto en la Directiva (UE) 2024/1346 del Parlamento Europeo y del Consejo<sup>(4)</sup>, e información pertinente sobre los principios de formulación de políticas integradas, de solidaridad y de reparto equitativo de la responsabilidad en virtud del presente Reglamento y las obligaciones legales que dimanen del mismo a nivel nacional.»

3) En la página 3, considerando 14, segunda frase:

*donde dice:*

« Los Estados miembros bajo presión migratoria deben ser capaces de poder contar con el uso de las contribuciones de solidaridad incluidas en el contingente anual de solidaridad.»

*debe decir:*

« Los Estados miembros bajo presión migratoria deben poder contar con el uso de las contribuciones de solidaridad incluidas en el contingente anual de solidaridad.»

4) En la página 3, considerando 15, cuarta y quinta frases:

*donde dice:*

« Cuando lo considere necesario, la Comisión puede identificar en su propuesta una cifra anual mayor de reubicaciones o contribuciones financieras. A fin de preservar el mismo valor de las medidas de solidaridad, debe mantenerse la proporción establecida entre las cifras anuales identificadas en el presente Reglamento.»

*debe decir:*

« Cuando lo considere necesario, la Comisión puede determinar en su propuesta una cifra anual mayor de reubicaciones o contribuciones financieras. A fin de preservar el mismo valor de las medidas de solidaridad, debe mantenerse la proporción establecida entre las cifras anuales determinadas en el presente Reglamento.»

5) En la página 4, considerando 21:

*donde dice:*

«(21) Al objeto de aplicar eficazmente el marco común y de detectar deficiencias, abordar los desafíos e impedir la acumulación de la presión sobre los sistemas de asilo, recogida y migración, la Comisión debe llevar a cabo un seguimiento de la situación migratoria, y proporcionar información sobre ella, mediante informes periódicos.»

*debe decir:*

«(21) Al objeto de aplicar eficazmente el marco común y de detectar deficiencias, abordar los desafíos e impedir la acumulación de la presión sobre los sistemas de asilo, acogida y migración, la Comisión debe llevar a cabo un seguimiento de la situación migratoria, y proporcionar información sobre ella, mediante informes periódicos.»

6) En la página 5, considerando 29, segunda frase:

*donde dice:*

« Los Estados miembros que hayan sido identificados en la decisión como sometidos a presión deben poder hacer uso del contingente anual de solidaridad de manera sencilla, limitándose a informar a la Comisión y al Consejo de su intención de utilizarlo, tras el cual el coordinador de la UE para la solidaridad, en nombre de la Comisión, debe convocar el Foro de nivel técnico.»

*debe decir:*

« Los Estados miembros que hayan sido identificados en la decisión como sometidos a presión deben poder hacer uso del contingente anual de solidaridad de manera sencilla, limitándose a informar a la Comisión y al Consejo de su intención de utilizarlo, tras lo cual el coordinador de la UE para la solidaridad, en nombre de la Comisión, debe convocar el Foro de nivel técnico.»

7) En la página 6, considerando 31, tercera frase:

*donde dice:*

« En la puesta en funcionamiento del contingente anual de solidaridad, los Estados miembros contribuyentes deben ejecutar sus compromisos de manera proporcional a su compromiso global, por lo que cada vez que se extrae solidaridad del contingente, dichos Estados miembros contribuyen en función de su parte equitativa.»

*debe decir:*

« En la puesta en funcionamiento del contingente anual de solidaridad, los Estados miembros contribuyentes deben ejecutar sus compromisos de manera proporcional a su compromiso global, por lo que cada vez que se extrae solidaridad del contingente, dichos Estados miembros contribuyen en función de su cuota equitativa.»

8) En la página 6, considerando 33, tercera frase:

*donde dice:*

« Las contribuciones de solidaridad por medio de compensaciones de responsabilidad deben computarse como parte del reparto equitativo obligatorio del Estado miembro contribuyentes.»

*debe decir:*

« Las contribuciones de solidaridad por medio de compensaciones de responsabilidad deben computarse como parte de la cuota equitativa obligatoria del Estado miembro contribuyente.»

9) En la página 6, considerando 33, última frase:

*donde dice:*

« Cuando la aplicación de las compensaciones de responsabilidad se vuelva obligatoria, un Estado miembro contribuyente y que haya prometido reubicaciones y que no haya presentado solicitudes de protección internacional respecto de las cuales se haya determinado que el Estado miembro beneficiario es responsable de compensar sigue obligado a cumplir su compromiso de reubicación.»

*debe decir:*

« Cuando la aplicación de las compensaciones de responsabilidad se vuelva obligatoria, un Estado miembro contribuyente que haya prometido reubicaciones y que no tenga para compensar solicitudes de protección internacional respecto de las cuales se haya determinado que el Estado miembro beneficiario es responsable sigue obligado a cumplir su compromiso de reubicación.»

10) En la página 6, considerando 34, segunda frase:

*donde dice:*

« Dado su carácter voluntario, los Estados miembros contribuyente y los Estados miembros beneficiarios deben tener la posibilidad de expresar sus preferencias en términos de las personas que opten a la reubicación.»

*debe decir:*

« Dado su carácter voluntario, los Estados miembros contribuyentes y los Estados miembros beneficiarios deben tener la posibilidad de expresar sus preferencias en términos de las personas que sean susceptibles de reubicación.»

11) En la página 7, considerando 40, primera frase:

*donde dice:*

«(40) El presente Reglamento debe reposar en los principios del Reglamento (UE) n.º 604/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo<sup>(11)</sup>, y abordando, al mismo tiempo, los desafíos identificados y desarrollando el principio de solidaridad y reparto equitativo de responsabilidades como parte del marco común, en consonancia con el artículo 80 del TFUE.»

*debe decir:*

«(40) El presente Reglamento debe reposar en los principios del Reglamento (UE) n.º 604/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo<sup>(11)</sup>, y abordando, al mismo tiempo, los desafíos identificados y desarrollando el principio de solidaridad y reparto equitativo de la responsabilidad como parte del marco común, en consonancia con el artículo 80 del TFUE.»

12) En la página 9, considerando 56, tercera frase:

*donde dice:*

« En tal situación, si la persona solicita protección internacional el responsable debe ser el Estado miembro que lleva a cabo la reubicación.»

*debe decir:*

« En tal situación, si la persona solicita protección internacional el responsable debe ser el Estado miembro de reubicación.»

13) En la página 9, considerando 57:

*donde dice:*

«(57) Un Estado miembro debe poder abstenerse a su discreción de aplicar los criterios de responsabilidad, en particular, por motivos humanitarios, sociales, culturales y compasivos, con el fin agrupar a miembros de la familia, parientes o cualesquiera otros familiares, y examinar una solicitud de protección internacional presentada en cualquier Estado miembro, aunque dicho examen no sea su responsabilidad con arreglo a los criterios establecidos en el presente Reglamento.»

*debe decir:*

«(57) Un Estado miembro debe poder abstenerse a su discreción de aplicar los criterios de responsabilidad, en particular, por motivos humanitarios, sociales, culturales y compasivos, con el fin de agrupar a miembros de la familia, parientes o cualesquiera otros familiares, y examinar una solicitud de protección internacional registrada en este o en cualquier otro Estado miembro, aunque dicho examen no sea su responsabilidad con arreglo a los criterios establecidos en el presente Reglamento.»

14) En la página 10, considerando 64:

*donde dice:*

«(64) Para garantizar la rápida determinación de la responsabilidad de un Estado miembro, deben reducirse y racionalizarse los plazos para formular y dar respuesta a peticiones de toma a cargo, para enviar notificaciones de readmisión, así como para interponer y resolver recursos de apelación, sin perjuicio de los derechos fundamentales de los solicitantes.»

*debe decir:*

«(64) Para garantizar la rápida determinación de la responsabilidad de un Estado miembro, deben reducirse y racionalizarse los plazos para formular y dar respuesta a peticiones de toma a cargo, para enviar notificaciones de readmisión, así como para interponer y resolver recursos, sin perjuicio de los derechos fundamentales de los solicitantes.»

15) En la página 11, considerando 70, primera frase:

*donde dice:*

«(70) A fin de garantizar un proceso de reubicación claro y eficiente, deben establecerse normas específicas para un Estado miembro beneficiario y contribuyente.»

*debe decir:*

«(70) A fin de garantizar un proceso de reubicación claro y eficiente, deben establecerse normas específicas para los Estados miembros beneficiarios y para los Estados miembros contribuyentes.».

16) En la página 12, considerando 77:

*donde dice:*

«(77) Debe crearse una o más redes de autoridades competentes de los Estados miembros, proporcionada por la Agencia de Asilo, con el fin de mejorar la cooperación práctica y el intercambio de información sobre todas las cuestiones relativas a la aplicación del presente Reglamento, incluido el desarrollo de herramientas prácticas y la orientación. Esas redes deben tener como objetivo reunirse periódicamente para fomentar la confianza y mejorar el conocimiento común de cualquier dificultad en la aplicación del presente Reglamento en los Estados miembros.»

*debe decir:*

«(77) Deben crearse una o más redes de autoridades competentes de los Estados miembros, proporcionadas y apoyadas por la Agencia de Asilo, con el fin de mejorar la cooperación práctica y el intercambio de información sobre todas las cuestiones relativas a la aplicación del presente Reglamento, incluido el desarrollo de herramientas prácticas y la orientación. Esas redes deben tener como objetivo reunirse periódicamente para fomentar la confianza y mejorar el conocimiento común de cualquier dificultad en la aplicación del presente Reglamento en los Estados miembros.»

17) En la página 14, artículo 1, primera frase:

*donde dice:*

« De conformidad con el principio de solidaridad y reparto equitativo de responsabilidades, tal como se consagra en el artículo 80 del TFUE y a fin de fortalecer la confianza mutua, el presente Reglamento:»,

*debe decir:*

« De conformidad con el principio de solidaridad y reparto equitativo de la responsabilidad, tal como se consagra en el artículo 80 del TFUE y a fin de fortalecer la confianza mutua, el presente Reglamento:».

18) En la página 16, artículo 2, punto 23:

*donde dice:*

«23) «operaciones de búsqueda y salvamento», las operaciones de búsqueda y salvamento a que se refiere el Convenio Internacional sobre Búsqueda y Salvamento Marítimo de 1979, adoptado en Hamburgo (Alemania) el 27 de abril de 1979;»,

*debe decir:*

«23) «operaciones de búsqueda y salvamento», las operaciones de búsqueda y salvamento a que se refiere el Convenio Internacional sobre Búsqueda y Salvamento Marítimo, adoptado en Hamburgo (Alemania) el 27 de abril de 1979;».

19) En la página 19, artículo 6, título:

*donde dice:*

«Artículo 6

**Principio de solidaridad y reparto equitativo de responsabilidades»,**

*debe decir:*

«Artículo 6

**Principio de solidaridad y reparto equitativo de la responsabilidad».**

20) En la página 19, artículo 6, apartado 1:

*donde dice:*

«1. En el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Reglamento, la Unión y los Estados miembros observarán el principio de solidaridad y reparto equitativo de responsabilidades, tal como se halla consagrado en el artículo 80 del TFUE, y tendrán en cuenta su interés común en el funcionamiento eficaz de las políticas de gestión del asilo y la migración de la Unión.»

*debe decir:*

«1. En el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Reglamento, la Unión y los Estados miembros observarán el principio de solidaridad y reparto equitativo de la responsabilidad, tal como se halla consagrado en el artículo 80 del TFUE, y tendrán en cuenta su interés común en el funcionamiento eficaz de las políticas de gestión del asilo y la migración de la Unión.»

21) En la página 19, artículo 6, apartado 2, letra f):

*donde dice:*

«f) adoptarán medidas efectivas para reducir los incentivos para prevenir necesarias los movimientos no autorizados de nacionales de terceros países y apátridas entre los Estados miembros.»

*debe decir:*

«f) adoptarán medidas efectivas para reducir los incentivos y prevenir los movimientos no autorizados de nacionales de terceros países y apátridas entre los Estados miembros.»

22) En la página 20, artículo 7, apartado 4:

*donde dice:*

«La ayuda financiera y operativa de la Unión para el cumplimiento de las obligaciones, incluido el apoyo operativo de sus órganos y organismos, se proporcionará de acuerdo con los Reglamentos (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 y, en su caso, el Reglamento (UE) 2021/1148.»

*debe decir:*

«La ayuda financiera y operativa de la Unión para el cumplimiento de las obligaciones, incluido el apoyo operativo de sus órganos y organismos, se proporcionará de acuerdo con los Reglamentos (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 y, en su caso, el Reglamento (UE) 2021/1148.»

23) En la página 38, artículo 34, apartado 1, párrafo primero:

*donde dice:*

«1. Cuando debido a un embarazo, al nacimiento reciente de un hijo, a una enfermedad mental o física grave, minusvalía importante, trauma psicológico grave o edad avanzada un solicitante dependa de la asistencia de sus hijos, hermanos o progenitores que residan legalmente en uno de los Estados miembros o cuando los hijos, hermanos o progenitores que residan legalmente en uno de los Estados miembros dependan de la asistencia del solicitante, los Estados miembros normalmente mantendrán reunido o agruparán al solicitante con dichos hijos, hermanos o progenitores, siempre que los lazos familiares existieran antes de la llegada del solicitante al territorio de los Estados miembros, que los hijos, hermanos o progenitores o el solicitante puedan hacerse cargo de la persona dependiente y que, habiendo sido informados de dicha posibilidad, los interesados manifiesten por escrito que así lo desean.»

*debe decir:*

«1. Cuando debido a un embarazo, al nacimiento reciente de un hijo, a una enfermedad mental o física grave, discapacidad importante, trauma psicológico grave o edad avanzada un solicitante dependa de la asistencia de sus hijos, hermanos o progenitores que residan legalmente en uno de los Estados miembros o cuando los hijos, hermanos o progenitores que residan legalmente en uno de los Estados miembros dependan de la asistencia del solicitante, los Estados miembros normalmente mantendrán reunido o agruparán al solicitante con dichos hijos, hermanos o progenitores, siempre que los lazos familiares existieran antes de la llegada del solicitante al territorio de los Estados miembros, que los hijos, hermanos o progenitores o el solicitante puedan hacerse cargo de la persona dependiente y que, habiendo sido informados de dicha posibilidad, los interesados manifiesten por escrito que así lo desean.»

24) En la página 44, artículo 43, apartado 3, párrafo tercero:

*donde dice:*

«Una decisión que no suspenda la ejecución de la decisión de traslado tendrá que motivarse.»,

*debe decir:*

«Una decisión de no suspender la ejecución de la decisión de traslado tendrá que motivarse.».

25) En la página 45, artículo 44, apartado 4:

*donde dice:*

«4. Por lo que respecta a las condiciones de internamiento y a las garantías aplicables a los solicitantes internados, con arreglo al presente artículo y a los artículos 11, 12 y 13 de la Directiva (UE) 2024/1346.»,

*debe decir:*

«4. Los artículos 11, 12 y 13 de la Directiva (UE) 2024/1346 se aplicarán a las condiciones de internamiento y a las garantías aplicables a los solicitantes internados con arreglo al presente artículo.».

26) En la página 49, artículo 51, apartado 2, letra g):

*donde dice:*

«g) información sobre la fecha de registro de cualquier solicitud de protección internacional anterior, la fecha de presentación de la solicitud actual, la fase alcanzada del procedimiento y, en su caso, la decisión que se haya adoptado.»,

*debe decir:*

«g) información sobre la fecha de registro de cualquier solicitud de protección internacional anterior, la fecha de registro de la solicitud actual, la fase alcanzada del procedimiento y, en su caso, la decisión que se haya adoptado.».

27) En la página 53, artículo 58, apartado 2, primera frase:

*donde dice:*

«2. El Estado miembro de que se trate incluirá información sobre el tipo y el nivel de las medidas de solidaridad a que se refiere el artículo 56, apartado 2, que son necesarias para hacer frente a la situación, incluido, cuando proceda, el uso que se haga de los componentes del conjunto de instrumentos permanentes de apoyo a la UE en materia de migración.»

*debe decir:*

«2. El Estado miembro de que se trate incluirá información sobre el tipo y el nivel de las medidas de solidaridad a que se refiere el artículo 56, apartado 2, que son necesarias para hacer frente a la situación, incluido, cuando proceda, el uso que se haga de los componentes del conjunto de instrumentos permanentes de apoyo de la UE en materia de migración.»

28) En la página 54, artículo 59, apartado 2, letra b):

*donde dice:*

«b) información sobre el tipo y el nivel de las medidas de solidaridad a que se refiere el artículo 56 que son necesarias para hacer frente a la situación, incluido, cuando proceda, el uso que se haga de los componentes del conjunto de instrumentos permanentes de apoyo a la UE en materia de migración y, cuando el Estado miembro en cuestión, tenga la intención de utilizar contribuciones financieras, la indicación de los programas de gasto de la Unión en cuestión;»

*debe decir:*

«b) información sobre el tipo y el nivel de las medidas de solidaridad a que se refiere el artículo 56 que son necesarias para hacer frente a la situación, incluido, cuando proceda, el uso que se haga de los componentes del conjunto de instrumentos permanentes de apoyo de la UE en materia de migración y, cuando el Estado miembro en cuestión, tenga la intención de utilizar contribuciones financieras, la indicación de los programas de gasto de la Unión en cuestión;»

29) En la página 55, artículo 60, apartado 6:

*donde dice:*

«6. En enero de cada año a partir de 2025, y en adelante, los Estados miembros confirmarán al coordinador de la UE para la solidaridad los niveles de cada medida de solidaridad aplicada durante el año anterior.»,

*debe decir:*

«6. En enero de cada año a partir de 2027, y en adelante, los Estados miembros confirmarán al coordinador de la UE para la solidaridad los niveles de cada medida de solidaridad aplicada durante el año anterior.».

30) En la página 57, artículo 63, apartado 2, letra b):

*donde dice:*

«b) cuando el Estado miembro contribuyente haya comprometido como reubicaciones el 50 % o más de su cuota obligatoria al contingente anual de solidaridad que figura en el acto de ejecución del Consejo a que se refiere el artículo 57.»,

*debe decir:*

«b) cuando el Estado miembro contribuyente haya comprometido como reubicaciones el 50 % o más de su cuota equitativa obligatoria al contingente anual de solidaridad que figura en el acto de ejecución del Consejo a que se refiere el artículo 57.».

31) En la página 57, artículo 63, apartado 3, letra b):

*donde dice:*

«b) inferiores al 60 % del número de referencia utilizado para calcular el reparto equitativo obligatorio para la reubicación de cada Estado miembro a efectos de creación del contingente anual de solidaridad de conformidad con el artículo 57;»,

*debe decir:*

«b) inferiores al 60 % del número de referencia utilizado para calcular la cuota equitativa obligatoria para la reubicación de cada Estado miembro a efectos de creación del contingente anual de solidaridad de conformidad con el artículo 57.».

32) En la página 57, artículo 63, apartado 6, párrafo primero:

*donde dice:*

«6. El Estado miembro contribuyente determinará las solicitudes concretas de las que se haga responsable con arreglo a los apartados 2 y 3 del presente artículo, e informará al Estado miembro beneficiario, utilizando la red de comunicación electrónica creada en virtud del artículo 18 del Reglamento (CE) n.º 1560/2003.».

*debe decir:*

«6. El Estado miembro contribuyente determinará las solicitudes concretas de las que se haga responsable con arreglo a los apartados 3 a 5 del presente artículo, e informará al Estado miembro beneficiario, utilizando la red de comunicación electrónica creada en virtud del artículo 18 del Reglamento (CE) n.º 1560/2003.».

33) En la página 57, artículo 63, apartado 7

*donde dice:*

«7. Los Estados miembros no estarán obligados a asumir responsabilidades con arreglo al apartado 6, párrafo primero, del presente artículo más allá de su parte equitativa calculada con arreglo a la clave de referencia establecida en el artículo 66.»

*debe decir:*

«7. Los Estados miembros no estarán obligados a asumir responsabilidades con arreglo al apartado 6, párrafo primero, del presente artículo más allá de su cuota equitativa calculada con arreglo a la clave de referencia establecida en el artículo 66.»

34) En la página 58, artículo 63, apartado 8, letra c):

*donde dice:*

«c) el plazo de traslado establecido en el artículo 39, apartado 1, aún no haya expirado;»

*debe decir:*

«c) el plazo de traslado establecido en el artículo 46, apartado 1, aún no haya expirado;»

35) En la página 67, artículo 83, párrafo primero:

*donde dice:*

«Queda derogado el Reglamento (UE) n.º 604/2013 con efectos a partir del 1 de julio de 2026.»

*debe decir:*

«Queda derogado el Reglamento (UE) n.º 604/2013 con efectos a partir del 12 de junio de 2026.»

36) En la página 62, artículo 71:

*donde dice:*

«De conformidad con los principios de solidaridad y reparto equitativo de responsabilidades, la ayuda financiera tras la reubicación con arreglo a los capítulos I y II de la presente parte se ejecutará de acuerdo con el artículo 20 del Reglamento (UE) 2021/1147.»

*debe decir:*

«De conformidad con los principios de solidaridad y reparto equitativo de la responsabilidad, la ayuda financiera tras la reubicación con arreglo a los capítulos I y II de la presente parte se ejecutará de acuerdo con el artículo 20 del Reglamento (UE) 2021/1147.»

37) En la página 64, artículo 79, párrafo tercero, primera frase:

*donde dice:*

«A más tardar el 1 de julio de 2031, y posteriormente cada cinco años, la Comisión realizará una evaluación del presente Reglamento, en particular por lo que respecta a los principios de solidaridad y reparto equitativo de responsabilidades consagrados en el artículo 80 del TFUE.»

*debe decir:*

«A más tardar el 1 de julio de 2031, y posteriormente cada cinco años, la Comisión realizará una evaluación del presente Reglamento, en particular por lo que respecta a los principios de solidaridad y reparto equitativo de la responsabilidad consagrados en el artículo 80 del TFUE.»

38) En la página 67, artículo 84, apartado 1:

*donde dice:*

«1. En caso de que la solicitud de asilo se haya presentado después del 1 de julio de 2026, se tendrá en cuenta todo hecho susceptible de determinar la responsabilidad de un Estado miembro en virtud del presente Reglamento, aun cuando fuera anterior a dicha fecha.»

*debe decir:*

«1. En caso de que la solicitud de asilo se haya registrado después del 12 de junio de 2026, se tendrá en cuenta todo hecho susceptible de determinar la responsabilidad de un Estado miembro en virtud del presente Reglamento, aun cuando fuera anterior a dicha fecha.»

39) En la página 67, artículo 84, apartado 2:

*donde dice:*

«2. La determinación del Estado miembro responsable del examen de una solicitud de protección internacional registrada antes del 1 de julio de 2026 se efectuará de conformidad con los criterios enunciados en el Reglamento (UE) n.º 604/2013.»

*debe decir:*

«2. La determinación del Estado miembro responsable del examen de una solicitud de protección internacional registrada antes del 12 de junio de 2026 se efectuará de conformidad con los criterios enunciados en el Reglamento (UE) n.º 604/2013.»

40) En la página 67, artículo 84, apartado 3, párrafos primero y segundo:

*donde dice:*

«3. A más tardar el 12 de septiembre de 2024, la Comisión, en estrecha colaboración con órganos y organismos pertinentes de la Unión y con los Estados miembros, presentará al Consejo un plan de ejecución común para garantizar que los Estados miembros estén adecuadamente preparados para ejecutar el presente Reglamento a más tardar el 1 de julio de 2026, evaluando las deficiencias y las medidas operativas necesarias, e informar al Parlamento Europeo al respecto.

Partiendo de ese plan de ejecución común, a más tardar el 12 de diciembre de 2024, cada Estado miembro establecerá, con el apoyo de la Comisión y de los órganos y organismos pertinentes de la Unión, un plan de ejecución nacional en el que se fijen las actuaciones y el calendario para su aplicación. Cada Estado miembro completará la aplicación de su plan a más tardar el 1 de julio de 2026.»

*debe decir:*

«3. A más tardar el 12 de septiembre de 2024, la Comisión, en estrecha colaboración con órganos y organismos pertinentes de la Unión y con los Estados miembros, presentará al Consejo un plan de ejecución común para garantizar que los Estados miembros estén adecuadamente preparados para ejecutar el presente Reglamento a más tardar el 12 de junio de 2026, evaluando las deficiencias y las medidas operativas necesarias, e informará al Parlamento Europeo al respecto.

Partiendo de ese plan de ejecución común, a más tardar el 12 de diciembre de 2024, cada Estado miembro establecerá, con el apoyo de la Comisión y de los órganos y organismos pertinentes de la Unión, un plan de ejecución nacional en el que se fijen las actuaciones y el calendario para su aplicación. Cada Estado miembro completará la aplicación de su plan a más tardar el 12 de junio de 2026.»

41) En la página 68, artículo 85, párrafo segundo:

*donde dice:*

«Se aplicará a partir del 1 de julio de 2026.»,

*debe decir:*

«Se aplicará a partir del 12 de junio de 2026.».

---

**OPRAVA**

**nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 ze dne 14. května 2024 o řízení azylu a migrace, o změně nařízení (EU) 2021/1147 a (EU) 2021/1060 a o zrušení nařízení (EU) č. 604/2013**

*(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1351 ze dne 22. května 2024)*

1. Strana 16, čl. 2 bod 23

*Místo:*

„23) „pátracími a záchrannými operacemi“ pátrací a záchranné operace uvedené v Mezinárodní úmluvě o pátrání a záchraně na moři z roku 1979 přijaté v Hamburku dne 27. dubna 1979;“

*má být:*

„23) „pátracími a záchrannými operacemi“ pátrací a záchranné operace uvedené v Mezinárodní úmluvě o pátrání a záchraně na moři přijaté v Hamburku dne 27. dubna 1979;“.

2. Strana 20, čl. 7 odst. 4

*Místo:*

„4. Finanční a provozní podpora Unie, včetně provozní podpory poskytované jejími institucemi a jinými subjekty, určená na plnění povinností se poskytuje v souladu s nařízením (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 a případně s nařízením (EU) 2021/1148.“

*má být:*

„4. Finanční a provozní podpora Unie, včetně provozní podpory poskytované jejími institucemi a jinými subjekty, určená na plnění povinností se poskytuje v souladu s nařízením (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 a případně s nařízením (EU) 2021/1148.“

3. Strana 55, čl. 60 odst. 6

*Místo:*

„6. Každý rok v lednu od roku 2025 a dále, členské státy potvrdí koordinátorovi EU pro solidaritu úrovně každého solidárního opatření provedeného v předchozím roce.“

*má být:*

„6. Každý rok v lednu od roku 2027 a dále, členské státy potvrdí koordinátorovi EU pro solidaritu úrovně každého solidárního opatření provedeného v předchozím roce.“

4. Strana 57, čl. 63 odst. 6 první pododstavec

*Místo:*

„6. Přispívající členský stát určí jednotlivé žádosti, u nichž přebírá příslušnost podle odstavců 2 a 3 tohoto článku, a s využitím elektronické komunikační sítě zřízené podle článku 18 nařízení (ES) č. 1560/2003 informuje členský stát, který využívá pomoci.“

*má být:*

„6. Přispívající členský stát určí jednotlivé žádosti, u nichž přebírá příslušnost podle odstavců 3 až 5 tohoto článku, a s využitím elektronické komunikační sítě zřízené podle článku 18 nařízení (ES) č. 1560/2003 informuje členský stát, který využívá pomoci.“

5. Strana 58, čl. 63 odst. 8 písm. c)

*Místo:*

„c) dosud neuplynula lhůta pro přemístění stanovená v čl. 39 odst. 1;“

*má být:*

„c) dosud neuplynula lhůta pro přemístění stanovená v čl. 46 odst. 1;“.

6. Strana 67, čl. 83 první pododstavec

*Místo:*

„Nařízení (EU) č. 604/2013 se zrušuje s účinkem ode dne 1. července 2026.“

*má být:*

„Nařízení (EU) č. 604/2013 se zrušuje s účinkem ode dne 12. června 2026.“

7. Strana 67, čl. 84 odst. 1

*Místo:*

„1. Pokud byla žádost zaregistrována po 1. červenci 2026, zohlední se všechny události, které mohou mít za následek stanovení příslušnosti členského státu podle tohoto nařízení, i když uvedenému dni předcházejí.“

*má být:*

„1. Pokud byla žádost zaregistrována po 12. červnu 2026, zohlední se všechny události, které mohou mít za následek stanovení příslušnosti členského státu podle tohoto nařízení, i když uvedenému dni předcházejí.“

8. Strana 67, čl. 84 odst. 2

*Místo:*

„2. Členský stát příslušný k posouzení žádosti o mezinárodní ochranu, která byla zaregistrována před 1. červencem 2026, se určí v souladu s kritérii, která jsou stanovena v nařízení (EU) č. 604/2013.“

*má být:*

„2. Členský stát příslušný k posouzení žádosti o mezinárodní ochranu, která byla zaregistrována před 12. červnem 2026, se určí v souladu s kritérii, která jsou stanovena v nařízení (EU) č. 604/2013.“

9. Strana 67, čl. 84 odst. 3 první a druhý pododstavec

*Místo:*

„3. Do 12. září 2024 předloží Komise v úzké spolupráci s příslušnými institucemi a jinými subjekty Unie a členskými státy Radě společný prováděcí plán s cílem zajistit, aby byly členské státy nejpozději do 1. července 2026 náležitě připraveny jej provádět, a posoudí při tom nedostatky a potřebné operativní kroky a informují o tom Evropský parlament.

Na základě tohoto společného prováděcího plánu každý členský stát do 12. prosince 2024 vypracuje s podporou Komise a příslušných institucí a jiných subjektů Unie vnitrostátní prováděcí plán, v němž stanoví opatření a harmonogram jejich provedení. Každý členský stát dokončí provádění svého plánu do 1. července 2026.”

*má být:*

„3. Do 12. září 2024 předloží Komise v úzké spolupráci s příslušnými institucemi a jinými subjekty Unie a členskými státy Radě společný prováděcí plán s cílem zajistit, aby byly členské státy nejpozději do 12. června 2026 náležitě připraveny provádět toto nařízení, posoudí při tom nedostatky a potřebné operativní kroky a informuje o tom Evropský parlament.

Na základě tohoto společného prováděcího plánu každý členský stát do 12. prosince 2024 vypracuje s podporou Komise a příslušných institucí a jiných subjektů Unie vnitrostátní prováděcí plán, v němž stanoví opatření a harmonogram jejich provedení. Každý členský stát dokončí provádění svého plánu do 12. června 2026.”

10. Strana 68, čl. 85 druhý pododstavec

*Místo:*

„Použije se ode dne 1. července 2026.“

*má být:*

„Použije se ode dne 12. června 2026.“

---

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1351 af 14. maj 2024 om  
asylforvaltning og migrationsstyring, om ændring af forordning (EU) 2021/1147 og  
(EU) 2021/1060 og om ophævelse af forordning (EU) nr. 604/2013**

*(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1351, 22. maj 2024)*

1. Side 16, artikel 2, nr. 23)

*I stedet for:*

"23) "eftersøgnings- og redningsaktioner": eftersøgnings- og redningsaktioner som omhandlet i den internationale konvention om maritim eftersøgning og redning fra 1979, der blev vedtaget i Hamborg den 27. april 1979"

*læses:*

"23) "eftersøgnings- og redningsaktioner": eftersøgnings- og redningsaktioner som omhandlet i den internationale konvention om maritim eftersøgning og redning, der blev vedtaget i Hamborg den 27. april 1979".

2. Side 20, artikel 7, stk. 4

*I stedet for:*

"4. Unionen yder finansiel og operationel støtte til opfyldelsen af forpligtelserne, herunder operationel støtte fra dens organer, kontorer og agenturer, i overensstemmelse med forordning (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 og, hvis det er relevant, (EU) 2021/1148."

*læses:*

"4. Unionen yder finansiel og operationel støtte til opfyldelsen af forpligtelserne, herunder operationel støtte fra dens organer, kontorer og agenturer, i overensstemmelse med forordning (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 og, hvis det er relevant, (EU) 2021/1148."

3. Side 55, artikel 60, stk. 6

*I stedet for:*

"6. Hvert år i januar fra den 2025 bekræfter medlemsstaterne over for EU-solidaritetskoordinatoren niveauerne for hver solidaritetsforanstaltning, der er gennemført i det foregående år."

*læses:*

"6. Hvert år i januar fra 2027 bekræfter medlemsstaterne over for EU-solidaritetskoordinatoren niveauerne for hver solidaritetsforanstaltning, der er gennemført i det foregående år."

4. Side 57, artikel 63, stk. 6, første afsnit

*I stedet for:*

"6. Den bidragende medlemsstat angiver de individuelle ansøgninger, som den påtager sig ansvaret for i henhold til denne artikels stk. 2 og 3, og underretter den solidaritetsmodtagende medlemsstat ved brug af det elektroniske kommunikationsnet, der er oprettet ved artikel 18 i forordning (EF) nr. 1560/2003."

*læses:*

"6. Den bidragende medlemsstat angiver de individuelle ansøgninger, som den påtager sig ansvaret for i henhold til denne artikels stk. 3-5, og underretter den solidaritetsmodtagende medlemsstat ved brug af det elektroniske kommunikationsnet, der er oprettet ved artikel 18 i forordning (EF) nr. 1560/2003."

5. Side 58, artikel 63, stk. 8, litra c)

*I stedet for:*

"c) fristen for overførsel i artikel 39, stk. 1, er endnu ikke udløbet"

*læses:*

"c) fristen for overførsel i artikel 46, stk. 1, er endnu ikke udløbet".

6. Side 67, artikel 83, stk. 1

*I stedet for:*

"Forordning (EU) nr. 604/2013 ophæves med virkning fra den 1. juli 2026."

*læses:*

"Forordning (EU) nr. 604/2013 ophæves med virkning fra den 12. juni 2026."

7. Side 67, artikel 84, stk. 1

*I stedet for:*

"1. Hvor en ansøgning registreres efter den 1. juli 2026, tages der hensyn til samtlige forhold, der kan medføre, at en medlemsstat er ansvarlig i henhold til denne forordning, selv om de ligger forud for denne dato."

*læses:*

"1. Hvor en ansøgning registreres efter den 12. juni 2026, tages der hensyn til samtlige forhold, der kan medføre, at en medlemsstat er ansvarlig i henhold til denne forordning, selv om de ligger forud for denne dato."

8. Side 67, artikel 84, stk. 2

*I stedet for:*

"2. Den medlemsstat, der er ansvarlig for at behandle en ansøgning om international beskyttelse, der er registreret før den 1. juli 2026, fastlægges i overensstemmelse med kriterierne i forordning (EU) nr. 604/2013."

*læses:*

"2. Den medlemsstat, der er ansvarlig for at behandle en ansøgning om international beskyttelse, der er registreret før den 12. juni 2026, fastlægges i overensstemmelse med kriterierne i forordning (EU) nr. 604/2013."

9. Side 67, artikel 84, stk. 3, første og andet afsnit

*I stedet for:*

"3. Senest den 12. september 2024 forelægger Kommissionen i tæt samarbejde med de relevante EU-organer, -kontorer og -agenturer og medlemsstaterne Rådet en fælles gennemførelsesplan for at sikre, at medlemsstaterne er tilstrækkeligt forberedte til at gennemføre denne forordning senest den 1. juli 2026, indeholdende en vurdering af mangler og påkrævede operationelle skridt, og den underretter Europa-Parlamentet herom.

På grundlag af denne fælles gennemførelsesplan udarbejder hver medlemsstat med støtte fra Kommissionen og de relevante EU-organer, -kontorer og -agenturer senest den 12. december 2024 en national gennemførelsesplan, hvori tiltagene og tidsplanen for gennemførelsen heraf fastsættes. Hver medlemsstat afslutter gennemførelsen af sin plan senest den 1. juli 2026."

*læses:*

"3. Senest den 12. september 2024 forelægger Kommissionen i tæt samarbejde med de relevante EU-organer, -kontorer og -agenturer og medlemsstaterne Rådet en fælles gennemførelsesplan for at sikre, at medlemsstaterne er tilstrækkeligt forberedte til at gennemføre denne forordning senest den 12. juni 2026, indeholdende en vurdering af mangler og påkrævede operationelle skridt, og den underretter Europa-Parlamentet herom.

På grundlag af denne fælles gennemførelsesplan udarbejder hver medlemsstat med støtte fra Kommissionen og de relevante EU-organer, -kontorer og -agenturer senest den 12. december 2024 en national gennemførelsesplan, hvori tiltagene og tidsplanen for gennemførelsen heraf fastsættes. Hver medlemsstat afslutter gennemførelsen af sin plan senest den 12. juni 2026."

10. Side 68, artikel 85, stk. 2

*I stedet for:*

"Den finder anvendelse fra den 1. juli 2026."

*læses:*

"Den finder anvendelse fra den 12. juni 2026."

---

**BERICHTIGUNG**

**der Verordnung (EU) 2024/1351 des Europäischen Parlaments und des Rates  
vom 14. Mai 2024 über Asyl- und Migrationsmanagement,  
zur Änderung der Verordnungen (EU) 2021/1147 und (EU) 2021/1060  
und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 604/2013**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1351 vom 22. Mai 2024)*

1. Der Begriff „Aufnahmebedingungen“ ist im gesamten Text durch den Begriff „im Rahmen der Aufnahme gewährte Vorteile“ in der jeweils korrekten grammatischen Form und mit den jeweils notwendigen Anpassungen im Satz zu ersetzen.
2. Der Begriff „Bedrohung für die innere Sicherheit“ ist im gesamten Text durch den Begriff „Gefahr für die innere Sicherheit“ in der jeweils korrekten grammatischen Form zu ersetzen.
3. Der Begriff „Begünstigter internationalen Schutzes“ ist im gesamten Text durch den Begriff „Person, der internationaler Schutz zuerkannt wurde“ in der jeweils korrekten grammatischen Form zu ersetzen.
4. Seite 16 Artikel 2 Nummer 23

*Anstatt:*

„(23) „Such- und Rettungseinsätze“ Such- und Rettungseinsätze gemäß dem Internationalen Übereinkommen über den Such- und Rettungsdienst auf See von 1979, das am 27. April 1979 in Hamburg geschlossen wurde;“

*muss es heißen:*

„(23) „Such- und Rettungseinsätze“ Such- und Rettungseinsätze gemäß dem Internationalen Übereinkommen über den Such- und Rettungsdienst auf See, das am 27. April 1979 in Hamburg geschlossen wurde;“

5. Seite 1, Erwägungsgrund 2

*Anstatt:*

„Um das gegenseitige Vertrauen zwischen den Mitgliedstaaten zu stärken, ist ein Gesamtkonzept zum Asyl- und Migrationsmanagement erforderlich, das interne und externe Komponenten zusammenzuführen. Die Wirksamkeit dieses Gesamtkonzepts hängt davon ab, dass alle Komponenten gemeinsam angegangen und kohärent und integriert umgesetzt werden.“

*muss es heißen:*

„Um das gegenseitige Vertrauen zwischen den Mitgliedstaaten zu stärken, ist ein Gesamtkonzept zum Asyl- und Migrationsmanagement erforderlich, das interne und externe Komponenten zusammenführt. Die Wirksamkeit dieses Gesamtkonzepts hängt davon ab, dass alle Komponenten gemeinsam angegangen und kohärent und integriert umgesetzt werden.“

6. Seite 1, Erwägungsgrund 4

*Anstatt:*

„ ... die Schleusung von Migranten und Menschenhandel zu bekämpfen und dabei auch die durch diese Schleusung und Menschenhandel verursachte Vulnerabilitäten zu verringern ...“

*muss es heißen:*

„ ... die Schleusung von Migranten und Menschenhandel zu bekämpfen und dabei auch die durch diese Schleusung und Menschenhandel verursachten Vulnerabilitäten zu verringern ...“

7. Seite 3, Erwägungsgrund 13

*Anstatt:*

„ ... wenn die Informationen nicht über diese Berichterstattungsmechanismen und einschlägige Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union verfügbar sind, um Doppelarbeit zu vermeiden.“

*muss es heißen:*

„ ... wenn die Informationen nicht über diese Berichterstattungsmechanismen und einschlägigen Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union verfügbar sind, um Doppelarbeit zu vermeiden.“

8. Seite 4, Erwägungsgrund 19 Satz 2

*Anstatt:*

„Die alternative Solidaritätsbeiträge sollten einen praktischen und operativen Nutzen haben.“

*muss es heißen:*

„Die alternativen Solidaritätsbeiträge sollten einen praktischen und operativen Nutzen haben.“

9. Seite 5, Erwägungsgrund 24 Satz 2

*Anstatt:*

„Um das reibungslose Funktionieren und die praktische Umsetzung des Jährlichen Solidaritätspools sicherzustellen, sollte ein EU-Solidaritätsforums auf technischer Ebene (im Folgenden „Forum auf technischer Ebene“) einberufen werden, ...“

*muss es heißen:*

„Um das reibungslose Funktionieren und die praktische Umsetzung des Jährlichen Solidaritätspools sicherzustellen, sollte ein EU-Solidaritätsforum auf technischer Ebene (im Folgenden „Forum auf technischer Ebene“) einberufen werden, ...“

10. Seite 5, Erwägungsgrund 28

*Anstatt:*

„... Überstellungsentscheidungen, der Zahl der Einreisen auf dem Seeweg, einschließlich der Ausschiffungen im Anschluss an Such- und Rettungseinsätze, der Vulnerabilitäten von Asylbewerbern und der Kapazität eines Mitgliedstaats bei der Bewältigung seiner Asyl- und Aufnahmefälle, den sich aus der geografischen Lage der Mitgliedstaaten ergebenden Besonderheiten, den Beziehungen zu den einschlägigen Drittstaaten und möglichen Situationen der Instrumentalisierung von Migranten.“

*muss es heißen:*

„... Überstellungsentscheidungen, die Zahl der Einreisen auf dem Seeweg, einschließlich der Ausschiffungen im Anschluss an Such- und Rettungseinsätze, die Vulnerabilitäten von Asylbewerbern und der Kapazität eines Mitgliedstaats bei der Bewältigung seiner Asyl- und Aufnahmefälle, die sich aus der geografischen Lage der Mitgliedstaaten ergebenden Besonderheiten, die Beziehungen zu den einschlägigen Drittstaaten und mögliche Situationen der Instrumentalisierung von Migranten.“

11. Seite 6, Erwägungsgrund 31 Satz 3

*Anstatt:*

„Bei der praktischen Nutzung des Jährlichen Solidaritätspools sollten die beitragenden Mitgliedstaaten ihre Zusagen im Verhältnis zu ihrer Gesamtzusage umsetzen, sodass jedes Mal, wenn Solidarität aus dem Pool angefordert wird, leisten diese Mitgliedstaaten ihren gerechten Beitrag.“

*muss es heißen:*

„Bei der praktischen Nutzung des Jährlichen Solidaritätspools sollten die beitragenden Mitgliedstaaten ihre Zusagen im Verhältnis zu ihrer Gesamtzusage umsetzen, sodass jedes Mal, wenn Solidarität aus dem Pool angefordert wird, diese Mitgliedstaaten ihren gerechten Beitrag leisten.“

12. Seite 7, Erwägungsgrund 40

*Anstatt:*

„Mitgliedstaten“

*muss es heißen:*

„Mitgliedstaaten“

13. Seite 9, Erwägungsgrund 54 Satz 1

*Anstatt:*

„ ... der Verordnung (EU) Nr. 604/2013.ermöglichen.“

*muss es heißen:*

„ ... der Verordnung (EU) Nr. 604/2013 ermöglichen.“

14. Seite 9, Erwägungsgrund 56 Satz 1

*Anstatt:*

„Da ein Mitgliedstaat für eine Person, die irregulär in sein Hoheitsgebiet eingereist ist, zuständig bleiben sollte, ist ferner der Fall zu berücksichtigen, wenn eine Person im Anschluss an einem Such- und Rettungseinsatz in das Hoheitsgebiet einreist.“

*muss es heißen:*

„Da ein Mitgliedstaat für eine Person, die irregulär in sein Hoheitsgebiet eingereist ist, zuständig bleiben sollte, ist ferner der Fall zu berücksichtigen, dass eine Person im Anschluss an einen Such- und Rettungseinsatz in das Hoheitsgebiet einreist.“

15. Seite 9, Erwägungsgrund 58 Satz 1

*Anstatt:*

„Um sicherzustellen, dass die Verfahren dieser Verordnung eingehalten und Hindernisse, die ihre wirksame Anwendung beeinträchtigen, vermieden werden, und insbesondere, um Flucht von Drittstaatsangehörigen und Staatenlosen oder ihre unerlaubte Migrationsbewegungen zwischen den Mitgliedstaaten zu verhindern, ...“

*muss es heißen:*

„Um sicherzustellen, dass die Verfahren dieser Verordnung eingehalten und Hindernisse, die ihre wirksame Anwendung beeinträchtigen, vermieden werden, und insbesondere, um Flucht von Drittstaatsangehörigen und Staatenlosen oder ihre unerlaubten Migrationsbewegungen zwischen den Mitgliedstaaten zu verhindern, ...“

16. Seite 9, Erwägungsgrund 58 Satz 3

*Anstatt:*

„Die Mitgliedstaaten sollten die individuellen Umstände des Antragstellers, bei der Bewertung der Einhaltung seiner Pflichten und der Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden gemäß den in dieser Verordnung festgelegten Bestimmungen berücksichtigen.“

*muss es heißen:*

„Die Mitgliedstaaten sollten die individuellen Umstände des Antragstellers bei der Bewertung der Einhaltung seiner Pflichten und der Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden gemäß den in dieser Verordnung festgelegten Bestimmungen berücksichtigen.“

17. Seite 11, Erwägungsgrund 72 Satz 2

*Anstatt:*

„ ... der nach der Halbzeitüberprüfung zur Verfügung gestellt Beträge.“

*muss es heißen:*

„ ... der nach der Halbzeitüberprüfung zur Verfügung gestellten Beträge.“

18. Seite 11, Erwägungsgrund 72 Satz 2

*Anstatt:*

„ ... Kapazitäten an den |Außengrenzen ausbauen müssen ...“

*muss es heißen:*

„ ... Kapazitäten an den Außengrenzen ausbauen müssen ...“

19. Seite 13, Erwägungsgrund 84 Satz 1

*Anstatt:*

„ ... bezüglich der Ermittlung von Familienangehörigen, Geschwister oder Verwandten eines unbegleiteten Minderjährigen, ...“

*muss es heißen:*

„ ... bezüglich der Ermittlung von Familienangehörigen, Geschwistern oder Verwandten eines unbegleiteten Minderjährigen, ...“

20. Seite 15, Artikel 2 Nummer 4

*Anstatt:*

„„Antragsteller“ ist ein Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat, über den noch nicht endgültig entschieden wurde;“

*muss es heißen:*

„„Antragsteller“ ist ein Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser, der einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat, über den noch nicht endgültig entschieden wurde;“

21. Seite 17, Artikel 3 Absatz 1

*Anstatt:*

„Die von der Union und der Mitgliedstaaten im Bereich des Asyl- und Migrationsmanagements im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten gemeinsam getroffenen Maßnahmen ...“

*muss es heißen:*

„Die von der Union und den Mitgliedstaaten im Bereich des Asyl- und Migrationsmanagements im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten gemeinsam getroffenen Maßnahmen ...“

22. Seite 18, Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a

*Anstatt:*

„die legale Migration von und legale Zugangswege für Drittstaatsangehörige, die...“

*muss es heißen:*

„die legale Migration und legale Zugangswege für Drittstaatsangehörige, die...“

23. Seite 19, Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe f

*Anstatt:*

„ ... und derlei Bewegungen entgegengewirkt wird,“

*muss es heißen:*

„ ... und derlei Bewegungen entgegengewirkt wird.“

24. Seite 20, Artikel 7 Absatz 1

*Anstatt:*

„Die Mitgliedstaaten halten nationale Strategien vor, in denen ... „

*muss es heißen:*

„Die Mitgliedstaaten verfügen über nationale Strategien, in denen ... „

25. Seite 20, Artikel 7 Absatz 4

*Anstatt:*

„(4) Im Hinblick auf die Erfüllung dieser Verpflichtungen leistet die Union finanzielle und operative Unterstützung, darunter auch operative Unterstützung seitens ihrer Organe, Einrichtungen und sonstigen Stellen, gemäß den Verordnungen (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 und, falls anwendbar, (EU) 2021/1148.“

*muss es heißen:*

„(4) Im Hinblick auf die Erfüllung dieser Verpflichtungen leistet die Union finanzielle und operative Unterstützung, darunter auch operative Unterstützung seitens ihrer Organe, Einrichtungen und sonstigen Stellen, gemäß den Verordnungen (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 und, falls anwendbar, (EU) 2021/1148.“

26. Seite 22, Artikel 9 Absatz 3 Buchstabe a Ziffer xii

*Anstatt:*

„die Zahl und Staatsangehörigkeit der im Anschluss an Such- und Rettungseinsätze ausgeschifften Drittstaatsangehörigen, und die Zahl der von diesen Drittstaatsangehörigen gestellten Anträge auf internationalen Schutz,“

*muss es heißen:*

„die Zahl und Staatsangehörigkeit der im Anschluss an Such- und Rettungseinsätze ausgeschifften Drittstaatsangehörigen und die Zahl der von diesen Drittstaatsangehörigen gestellten Anträge auf internationalen Schutz,“

27. Seite 24, Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe f

*Anstatt:*

„ ... vorausgesetzt, Vorsorge- und Krisenmanagementmechanismus der EU für Migration wird aktiviert ...“

*muss es heißen:*

„ ... vorausgesetzt, der Vorsorge- und Krisenmanagementmechanismus der EU für Migration wird aktiviert ...“

28. Seite 24, Artikel 11 Absatz 3

*Anstatt:*

„ ... selbst für das gut vorbereiteten Asyl-, Aufnahme- und Migrationssystem des Mitgliedstaats entstehen.“

*muss es heißen:*

„ ... selbst für das gut vorbereitete Asyl-, Aufnahme- und Migrationssystem des Mitgliedstaats entstehen.“

29. Seite 25, Artikel 12 Absatz 4

*Anstatt:*

„... dies in dem Vorschlag der Kommission gemäß Absatz 1 des vorliegenden Artikels ... „

*muss es heißen:*

„... dies in dem Vorschlag der Kommission gemäß Absatz 1 des vorliegenden Artikels ... „

30. Seite 26, Artikel 17 Absatz 2, jeweils in Unterabsatz 1 und in Unterabsatz 2

*Anstatt:*

„Besitzt ein Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser, einen“

*muss es heißen:*

„Besitzt ein Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser einen“

31. Seite 30, Artikel 19 Absatz 1 Buchstabe l

*Anstatt*

„... in allen Phasen des Verfahrens zur Bestimmung des in Artikel 21 festgelegten zuständigen Mitgliedstaats,“

*muss es heißen:*

„... in allen Phasen des Verfahrens zur Bestimmung des zuständigen Mitgliedstaats, wie in Artikel 21 festgelegt,“

32. Seite 31, Artikel 21 Absatz 1

*Anstatt:*

„Die Antragsteller haben das Recht, auf eine wirksame Weise einen Rechtsbeistand oder einen sonstigen nach nationalem Recht zugelassenen oder zulässigen Berater in Angelegenheiten zu konsultieren im Zusammenhang stehen mit der Anwendung der Kriterien in Kapitel II oder der Bestimmungen in Kapitel III dieses Teils in allen Phasen des Verfahrens zur Bestimmung des gemäß dieser Verordnung zuständigen Mitgliedstaats.“

*muss es heißen:*

„Die Antragsteller haben das Recht, auf eine wirksame Weise einen Rechtsbeistand oder einen sonstigen nach nationalem Recht zugelassenen oder zulässigen Berater in Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Anwendung der Kriterien in Kapitel II oder der Bestimmungen in Kapitel III dieses Teils in allen Phasen des Verfahrens zur Bestimmung des gemäß dieser Verordnung zuständigen Mitgliedstaats zu konsultieren.“

33. Seite 31, Artikel 21 Absatz 5

*Anstatt:*

„ ... Bearbeitung von Anträgen auf die ...“

*muss es heißen:*

„ ... Bearbeitung von Ersuchen auf die ...“

34. Seite 32, Artikel 21 Absatz 7

*Anstatt:*

„Unbeschadet des Absatzes 1 kann die unentgeltliche Rechtsauskunft im Verfahren zur Bestimmung des zuständigen Mitgliedstaats nicht bereitgestellt werden, wenn der Antragsteller bereits von einem Rechtsberater unterstützt und vertreten wird.“

*muss es heißen:*

„Unbeschadet des Absatzes 1 kann die unentgeltliche Rechtsauskunft im Verfahren zur Bestimmung des zuständigen Mitgliedstaats ausgeschlossen werden, wenn der Antragsteller bereits von einem Rechtsberater unterstützt und vertreten wird.“

35. Seite 32, Artikel 22 Absatz 1 Satz 2

*Anstatt:*

„Die Anhörung ermöglicht auch dem Antragsteller, das richtige Verständnis der gemäß Artikel 19 erhaltenen Informationen, sicherzustellen.“

*muss es heißen:*

„Die Anhörung ermöglicht auch dem Antragsteller, das richtige Verständnis der gemäß Artikel 19 erhaltenen Informationen sicherzustellen.“

36. Seite 32, Artikel 22 Absatz 4 Satz 2

*Anstatt:*

„Im Fall unbegleiteter Minderjähriger sofern anwendbar auch im Fall begleiteter Minderjähriger wird die persönliche Anhörung von ...“

*muss es heißen:*

„Im Fall unbegleiteter Minderjähriger, sofern anwendbar auch im Fall begleiteter Minderjähriger, wird die persönliche Anhörung von ...“

37. Seite 33, Artikel 22 Absatz 5 Satz 1

*Anstatt:*

„Wenn die Umstände dies hinreichend rechtfertigen können die Mitgliedstaaten ...“

*muss es heißen:*

„Wenn die Umstände dies hinreichend rechtfertigen, können die Mitgliedstaaten ...“

38. Seite 33, Artikel 22 Absatz 7 Satz 5

*Anstatt:*

„... auf jeden Fall aber vor der Entscheidung der zuständigen Behörden über den zuständigen Mitgliedstaat Zugang zu der Zusammenfassung erhält.“

*muss es heißen:*

„... auf jeden Fall aber vor der Entscheidung der zuständigen Behörden, über den zuständigen Mitgliedstaat Zugang zu der Zusammenfassung erhält.“

39. Seite 24, Artikel 11 Titel

*Anstatt:*

„Durchführungsbeschluss der Kommission über die Festlegung der Mitgliedstaaten, die Migrationsdruck ausgesetzt sind, für die die Gefahr von Migrationsdruck besteht oder die sich einer ausgeprägten Migrationslage befinden“

*muss es heißen:*

„Durchführungsbeschluss der Kommission über die Festlegung der Mitgliedstaaten, die Migrationsdruck ausgesetzt sind, für die die Gefahr von Migrationsdruck besteht oder die sich in einer ausgeprägten Migrationslage befinden“

40. Seite 32, Artikel 22 Absatz 4 letzter Satz

*Anstatt:*

„Auf Ersuchen des Antragstellers und soweit möglich müssen die die Anhörung führende Person und der Dolmetscher dem Geschlecht angehören, das der Antragsteller zu diesem Zweck bevorzugt.“

*muss es heißen:*

„Auf Ersuchen des Antragstellers und soweit möglich, müssen die die Anhörung führende Person und der Dolmetscher dem Geschlecht angehören, das der Antragsteller zu diesem Zweck bevorzugt.“

41. Seite 33, Artikel 22 Absatz 5 Satz 1

*Anstatt:*

„Wenn die Umstände dies hinreichend rechtfertigen können ... “

*muss es heißen:*

„Wenn die Umstände dies hinreichend rechtfertigen, können ... “

42. Seite 33, Artikel 23 Absatz 2 Satz 1

*Anstatt:*

„Jeder Mitgliedstaat, in dem ein unbegleiteter Minderjähriger sich befindet, stellt sicher, dass dieser in allen Verfahren, die in dieser Verordnung vorgesehen sind, zu ihrer Vertretung und Unterstützung ein Vertreter zur Seite gestellt wird.“

*muss es heißen:*

„Jeder Mitgliedstaat, in dem sich ein unbegleiteter Minderjähriger befindet, stellt sicher, dass diesem in allen Verfahren, die in dieser Verordnung vorgesehen sind, zu seiner Vertretung und Unterstützung ein Vertreter zur Seite gestellt wird.“

43. Seite 33, Artikel 23 Absatz 2 Unterabsatz 2 Buchstabe a

*Anstatt:*

„ ... um den Minderjährigen vorläufig zu unterstützen und sein Wohl um sein allgemeines Wohlergehen zu wahren, ... “

*muss es heißen:*

„ ... um den Minderjährigen vorläufig zu unterstützen und sein Wohl und sein allgemeines Wohlergehen zu wahren, ... “

44. Seite 33, Artikel 23 Absatz 2 Unterabsatz 4

*Anstatt:*

„ ... ist sie nicht verpflichtet einen Vertreter gemäß diesem Absatz benennen.“

*muss es heißen:*

„ ... ist sie nicht verpflichtet, einen Vertreter gemäß diesem Absatz zu benennen.“

45. Seite 34, Artikel 23 Absatz 3 Satz 1

*Anstatt:*

„ ... des gemäß der Verordnung zuständigen Mitgliedstaats ein.“

*muss es heißen:*

„ ... des gemäß der vorliegenden Verordnung zuständigen Mitgliedstaats ein.“

46. Seite 34, Artikel 23 Absatz 6 Unterabsatz 3

*Anstatt:*

„ ... zu den besonderen Bedürfnisse Minderjähriger, die ... “

*muss es heißen:*

„ ... zu den besonderen Bedürfnissen Minderjähriger, die ... “

47. Seite 34, Artikel 23 Absatz 7 Satz 1

*Anstatt:*

„ ... dieses Artikels zu unterstützen, erlässt die Kommission ...“

*muss es heißen:*

„ ... dieses Artikels zu erleichtern, erlässt die Kommission ...“

48. Seite 35, Artikel 25 Absatz 4

*Anstatt:*

„Verwandt“

*muss es heißen:*

„Verwandte“

49. Seite 35, Artikel 25 Absatz 1 Satz 2

*Anstatt:*

„Diese Kriterien gelten in der Rangfolge gemäß der Absätze 2 bis 5.“

*muss es heißen:*

„Diese Kriterien gelten in der Rangfolge gemäß den Absätzen 2 bis 5.“

50. Seite 36, Artikel 26 Absatz 1

*Anstatt:*

„ ... sofern die betreffenden Personen diesen Wunsch schriftlich kundgetan hat.“

*muss es heißen:*

„ ... sofern die betreffenden Personen diesen Wunsch schriftlich kundgetan haben.“

51. Seite 37, Artikel 31 Absatz 2

*Anstatt:*

„Absatz 1 findet keine Anwendung, ...“

*muss es heißen:*

„Absatz 1 findet keine Anwendung, ...“

52. Seite 41, Artikel 38 Absatz 4 Unterabsatz 2

*Anstatt:*

„Diese Pflicht erlischt, wenn der bestimmende Mitgliedstaat nachweist, dass der Antragsteller von einem anderen Mitgliedstaat einen Aufenthaltstitel erhalten hat.“

*muss es heißen:*

„Diese Pflicht erlischt, wenn der bestimmende Mitgliedstaat nachweist, dass der Antragsteller von einem anderen Mitgliedstaat einen Aufenthaltstitel erhalten hat.“

53. Seite 42, Artikel 39 Absatz 2 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„ ... Rückkehrentscheidung registriert wurde“

*muss es heißen:*

„ ... Rückkehrentscheidung registriert wurde.“

54. Seite 42, Artikel 40 Absatz 4 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„Die Kommission legt im Wege ...“

*muss es heißen:*

„Die Kommission legt im Wege ...“

55. Seite 42, Artikel 40 Absatz 4 Unterabsatz 2

*Anstatt:*

„Für die Zwecke von Unterabsatz 1 fallen unter den Begriff Beweismittelförmliche Beweismittel, die insoweit ...“

*muss es heißen:*

„Für die Zwecke von Unterabsatz 1 fallen unter den Begriff Beweismittel förmliche Beweismittel, die insoweit ...“

56. Seite 45, Artikel 43 Absatz 5 Unterabsätze 5 und 6

Der Begriff „einzelstaatlichem Recht“ wird jeweils durch „nationalem Recht“ ersetzt.

57. Seite 45, Artikel 44 Absatz 5

*Anstatt:*

„Eine Inhaftierung im Sinne dieses Artikels ist von den Verwaltungs- oder Justizbehörden schriftlich anzuordnen. In der Anordnung werden die sachlichen und rechtlichen Gründe für die Haft angegeben. Wird die Haft von einer Verwaltungsbehörde angeordnet, so sorgen die Mitgliedstaaten von Amts wegen oder auf Antrag des Antragstellers für eine zügige gerichtliche Überprüfung der Rechtmäßigkeit der Inhaftnahme.“

*muss es heißen:*

„Eine Inhaftierung im Sinne dieses Artikels ist von den Verwaltungs- oder Justizbehörden schriftlich anzuordnen. In der Anordnung werden die sachlichen und rechtlichen Gründe für die Haft angegeben. Wird die Haft von einer Verwaltungsbehörde angeordnet, so sorgen die Mitgliedstaaten von Amts wegen und/oder auf Antrag des Antragstellers für eine zügige gerichtliche Überprüfung der Rechtmäßigkeit der Inhaftnahme.“

58. Seite 49, Artikel 51 Absatz 1

*Anstatt:*

„... in den Anwendungsbereich dieser Verordnung fallenden Personen, die angemessen ...“

*muss es heißen:*

„... in den Anwendungsbereich dieser Verordnung fallenden Person, die angemessen ...“

59. Seite 49, Artikel 51 Absatz 2 Buchstabe c

*Anstatt:*

„...alle sonstigen zur Feststellung der Identität der betreffenden Person erforderliche Daten, einschließlich ...“

*muss es heißen:*

„...alle sonstigen zur Feststellung der Identität der betreffenden Person erforderlichen Daten, einschließlich ...“

60. Seite 49, Artikel 51 Absatz 4 Satz 2

*Anstatt:*

„Das Ersuchen zu begründen, und ...“

*muss es heißen:*

„Das Ersuchen ist zu begründen, und ...“

61. Seite 50, Artikel 51 Absatz 5 Satz 4

*Anstatt:*

„Wenn dieser ersuchte Mitgliedstaats Informationen zurückhält, nach denen ...“

*muss es heißen:*

„Wenn dieser ersuchte Mitgliedstaat Informationen zurückhält, nach denen ...“

62. Seite 52, Artikel 56 Absatz 2 Buchstabe b

*Anstatt:*

„ ... und operative Unterstützung abzielen mit denen können auch Maßnahmen in oder mit Bezug zu Drittländern ...“

*muss es heißen:*

„ ... und operative Unterstützung abzielen, mit denen auch Maßnahmen in oder mit Bezug zu Drittländern ...“

63. Seite 54, Artikel 59 Absatz 1 Satz 1

*Anstatt:*

„Wenn ein Mitgliedstaat, der nach dem in Artikel 11 genannten Beschluss keinem Migrationsdruck ausgesetzt ist aber sich selbst Migrationsdruck ausgesetzt sieht, so teilt er der Kommission mit, dass er den Jährlichen Solidaritätspool in Anspruch nehmen muss und unterrichtet den Rat darüber.“

*muss es heißen:*

„Wurde für einen Mitgliedstaat in einem Beschluss gemäß Artikel 11 nicht festgestellt, dass er unter Migrationsdruck steht, sieht er sich selbst jedoch Migrationsdruck ausgesetzt, so teilt er der Kommission mit, dass er den Jährlichen Solidaritätspool in Anspruch nehmen muss und unterrichtet den Rat darüber.“

64. Seite 54, Artikel 59 Absatz 2 Buchstabe c

*Anstatt:*

„eine Beschreibung, wie unter Rückgriff auf den im Jährlichen Solidaritätspool die Lage stabilisiert werden könnte;“

*muss es heißen:*

„eine Beschreibung, wie unter Rückgriff auf den Jährlichen Solidaritätspool die Lage stabilisiert werden könnte;“

65. Seite 54, Artikel 59 Absatz 4 Satz 1

*Anstatt:*

„ ... und erlässt einen Beschluss ob der Mitgliedstaat als unter Migrationsdruck zu betrachten ist.“

*muss es heißen:*

„ ... und erlässt einen Beschluss, ob der Mitgliedstaat als unter Migrationsdruck zu betrachten ist.“

66. Seite 54, Artikel 59 Absatz 6 Satz 2

*Anstatt:*

„Der EU-Solidaritätskoordinator beruft eine Sitzung auf des Forums auf technischer Ebene ein, ...“

*muss es heißen:*

„Der EU-Solidaritätskoordinator beruft eine Sitzung des Forums auf technischer Ebene ein, ...“

67. Seite 55, Artikel 60 Absatz 6

*Anstatt.*

„Jedes Jahr im Januar ab 2025 bestätigen die Mitgliedstaaten dem EU-Solidaritätskoordinator im Januar jedes Jahres die Höhe jeder im Vorjahr durchgeführten Solidaritätsmaßnahme.“

*muss es heißen:*

„Ab 2027 bestätigen die Mitgliedstaaten jedes Jahr im Januar dem EU-Solidaritätskoordinator die Höhe jeder im Vorjahr durchgeführten Solidaritätsmaßnahme.“

68. Seite 57, Artikel 63 Absatz 1

*Anstatt:*

„ ...so kann ein begünstigter Mitgliedstaat die anderen Mitgliedstaaten ersuchen, die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz anstelle von Übernahmen ersuchen, die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz, für die der begünstigte Mitgliedstaat als zuständig bestimmt wurde, nach dem Verfahren des Artikels 69 zu übernehmen.“

*muss es heißen:*

„ ... so kann ein begünstigter Mitgliedstaat die anderen Mitgliedstaaten anstelle von Übernahmen ersuchen, die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz, für die der begünstigte Mitgliedstaat als zuständig bestimmt wurde, nach dem Verfahren des Artikels 69 zu übernehmen.“

69. Seite 57, Artikel 63 Absatz 2 Einleitung

*Anstatt:*

„Ein beitragender Mitgliedstaat kann begünstigten Mitgliedstaaten anstelle von Übernahmen seine Bereitschaft erklären, die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz zu übernehmen, für die ein begünstigter Mitgliedstaat als zuständig bestimmt wurde, ...“

*muss es heißen:*

„Ein beitragender Mitgliedstaat kann begünstigten Mitgliedstaaten seine Bereitschaft erklären, anstelle von Übernahmen die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz zu übernehmen, für die ein begünstigter Mitgliedstaat als zuständig bestimmt wurde, ...“

70. Seite 57, Artikel 63 Absatz 6 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„(6) Der beitragende Mitgliedstaat ermittelt die einzelnen Anträge, für die er die Zuständigkeit gemäß den Absätzen 2 und 3 dieses Artikels übernimmt, und unterrichtet den begünstigten Mitgliedstaat unter Nutzung des gemäß Artikel 18 der Verordnung (EG) Nr. 1560/2003 eingerichteten elektronischen Kommunikationsnetzes.“

*muss es heißen:*

„(6) Der beitragende Mitgliedstaat ermittelt die einzelnen Anträge, für die er die Zuständigkeit gemäß den Absätzen 3 bis 5 dieses Artikels übernimmt, und unterrichtet den begünstigten Mitgliedstaat unter Nutzung des gemäß Artikel 18 der Verordnung (EG) Nr. 1560/2003 eingerichteten elektronischen Kommunikationsnetzes.“

71. Seite 58, Artikel 64 Absatz 2 Satz 1

*Anstatt:*

„Die begünstigten Mitgliedstaaten ermitteln Maßnahmen, die durch die in Absatz 1 dieses Artikels genannten Forum auf technischer Finanzbeiträge finanziert werden können, und legen sie dem Forum auf technischer Ebene vor.“

*muss es heißen:*

„Die begünstigten Mitgliedstaaten ermitteln Maßnahmen, die mit den in Absatz 1 des vorliegenden Artikels genannten Finanzbeiträgen finanziert werden können, und legen sie dem Forum auf technischer Ebene vor.“

72. Seite 58, Artikel 63 Absatz 8 Buchstabe c

*Anstatt:*

„c) die in Artikel 39 Absatz 1 genannte Überstellungsfrist noch nicht abgelaufen ist;“

*muss es heißen:*

„c) die in Artikel 46 Absatz 1 genannte Überstellungsfrist noch nicht abgelaufen ist;“

73. Seite 59, Artikel 67 Absatz 4 Unterabsatz 2

*Anstatt:*

„Antragsteller, die keine wichtige Bindungen zu einem Mitgliedstaat haben, werden ...“

*muss es heißen:*

„Antragsteller, die keine wichtigen Bindungen zu einem Mitgliedstaat haben, werden ...“

74. Seite 60, Artikel 67 Absatz 5 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„Soll eine Übernahme durchgeführt werden so unterrichtet der begünstigte Mitgliedstaat ...“

*muss es heißen:*

„Soll eine Übernahme durchgeführt werden, so unterrichtet der begünstigte Mitgliedstaat ...“

75. Seite 60, Artikel 67 Absatz 9 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„ ... vom begünstigten Mitgliedstaat, übernehmen wird.“

*muss es heißen:*

„ ... vom begünstigten Mitgliedstaat übernehmen wird.“

76. Seite 60, Artikel 67 Absatz 11

*Anstatt:*

„ ... oder eine Überprüfung einer Überstellungsentscheidung, mit aufschiebender Wirkung ...“

*muss es heißen:*

„ ... oder eine Überprüfung einer Überstellungsentscheidung mit aufschiebender Wirkung ...“

77. Seite 61, Artikel 68 Absatz 3 Unterabsatz 1

*Anstatt:*

„ ... als zuständig bestimmt wurde übernommen, so wird ...“

*muss es heißen:*

„ ... als zuständig bestimmt wurde, übernommen, so wird ...“

78. Seite 63, Artikel 75 Buchstabe a Satz 2

*Anstatt:*

„ ... vorgenommen wird, nicht als in den ...“

*muss es heißen:*

„ ... vorgenommen wird, wird nicht als in den ...“

79. Seite 65, Artikel 81 Nummer 2

*Anstatt:*

„6a.“

*muss es heißen:*

„6a.“

80. Seite 67, Artikel 83 Absatz 1

*Anstatt:*

„Die Verordnung (EU) Nr. 604/2013 wird mit Wirkung vom 1. Juli 2026 aufgehoben.“

*muss es heißen:*

„Die Verordnung (EU) Nr. 604/2013 wird mit Wirkung vom 12. Juni 2026 aufgehoben.“

81. Seite 67, Artikel 84 Absatz 1

*Anstatt:*

„(1) Wenn ein Antrag nach dem 1. Juli 2026 registriert wurde, werden alle Sachverhalte, die die Zuständigkeit eines Mitgliedstaats gemäß dieser Verordnung nach sich ziehen können, auch berücksichtigt, wenn sie aus der Zeit davor datieren.“

*muss es heißen:*

„(1) Wenn ein Antrag nach dem 12. Juni 2026 registriert wurde, werden alle Sachverhalte, die die Zuständigkeit eines Mitgliedstaats gemäß dieser Verordnung nach sich ziehen können, auch berücksichtigt, wenn sie aus der Zeit davor datieren.“

82. Seite 67, Artikel 84 Absatz 2

*Anstatt:*

„(2) Für einen Antrag auf internationalen Schutz, der vor dem 1. Juli 2026 registriert wird, erfolgt die Bestimmung des zuständigen Mitgliedstaats nach den Kriterien der Verordnung (EU) Nr. 604/2013.“

*muss es heißen:*

„(2) Für einen Antrag auf internationalen Schutz, der vor dem 12. Juni 2026 registriert wird, erfolgt die Bestimmung des zuständigen Mitgliedstaats nach den Kriterien der Verordnung (EU) Nr. 604/2013.“

83. Seite 67, Artikel 84 Absatz 3 Unterabsätze 1 und 2

*Anstatt.*

„(3) Bis zum 12. September 2024 legt die Kommission in enger Zusammenarbeit mit den einschlägigen Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union und den Mitgliedstaaten dem Rat einen gemeinsamen Durchführungsplan vor, um sicherzustellen, dass die Mitgliedstaaten angemessen darauf vorbereitet sind, diese Verordnung bis zum 1. Juli 2026 durchzuführen, wobei sie die Lücken und die erforderlichen operativen Schritte bewertet, und setzt das Europäische Parlament davon in Kenntnis.

Auf der Grundlage dieses gemeinsamen Durchführungsplans erstellt jeder Mitgliedstaat bis zum 12. Dezember 2024 mit Unterstützung der Kommission und der einschlägigen Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union einen nationalen Durchführungsplan, in dem die Maßnahmen und der Zeitplan für deren Durchführung festgelegt sind. Jeder Mitgliedstaat schließt die Durchführung seines Plans bis zum 1. Juli 2026 ab.“

*muss es heißen:*

„(3) Bis zum 12. September 2024 legt die Kommission in enger Zusammenarbeit mit den einschlägigen Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union und den Mitgliedstaaten dem Rat einen gemeinsamen Durchführungsplan vor, um sicherzustellen, dass die Mitgliedstaaten angemessen darauf vorbereitet sind, diese Verordnung bis zum 12. Juni 2026 durchzuführen, wobei sie die Lücken und die erforderlichen operativen Schritte bewertet, und setzt das Europäische Parlament davon in Kenntnis.

Auf der Grundlage dieses gemeinsamen Durchführungsplans erstellt jeder Mitgliedstaat bis zum 12. Dezember 2024 mit Unterstützung der Kommission und der einschlägigen Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union einen nationalen Durchführungsplan, in dem die Maßnahmen und der Zeitplan für deren Durchführung festgelegt sind. Jeder Mitgliedstaat schließt die Durchführung seines Plans bis zum 12. Juni 2026 ab.“

84. Seite 68, Artikel 85 Absatz 2

*Anstatt:*

„Sie gilt ab dem 1. Juli 2026.“

*muss es heißen:*

„Sie gilt ab dem 12. Juni 2026.“

---

PARANDUS

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14.mai 2024. aasta määruses (EL) 2024/1351, mis käsitleb varjupaiga- ja rändehaldust ning millega muudetakse määruseid (EL) 2021/1147 ja (EL) 2021/1060 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 604/2013**

*(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1351, 22. mai 2024)*

1. Leheküljel 16 artikli 2 punktis 23

*asendatakse*

„23) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid;“

*järgmisega:*

„23) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid;“.

2. Leheküljel 20 artikli 7 lõikes 4

*asendatakse*

„4. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja operatiivtuge, sealhulgas organite ja asutuste antav operatiivtugi, kooskõlas määrustega (EL) 2019/1986, (EL) 2021/1147, (EL) 2021/2303 ja asjakohasel juhul määrusega (EL) 2021/1148.“

*järgmisega:*

„4. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja operatiivtuge, sealhulgas organite ja asutuste antav operatiivtugi, kooskõlas määrustega (EL) 2019/1896, (EL) 2021/1147, (EL) 2021/2303 ja asjakohasel juhul määrusega (EL) 2021/1148.“

3. Leheküljel 55 artikli 60 lõikes 6

*asendatakse*

„6. Iga aasta jaanuaris alates 2025 ja edaspidi kinnitavad liikmesriigid ELi solidaarsuskoordinaatorile, mil määral on eelneva aasta jooksul rakendatud solidaarsusmeetmeid.“

*järgmisega:*

„6. Iga aasta jaanuaris alates 2027 ja edaspidi kinnitavad liikmesriigid ELi solidaarsuskoordinaatorile, mil määral on eelneva aasta jooksul rakendatud solidaarsusmeetmeid.“

4. Leheküljel 34 artikli 23 lõike 4 punktis b

*asendatakse*

„b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng lühikeses, keskmises ja pikas perspektiivis, sealhulgas haavatavust suurendavad olukorrad, nagu trauma, tervislikud erivajadused või puue, arvestades eelkõige alaealise etnilist, usulist, kultuurilist ja keelelist tausta ning vajadust sotsiaal- ja haridusteenuste stabiilsuse ja järjepidevuse järele;“

*järgmisega:*

„b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng lühikeses, keskmises ja pikas perspektiivis, sealhulgas haavatavust suurendavad olukorrad, nagu trauma, tervisega seotud erivajadused või puue, arvestades eelkõige alaealise etnilist, usulist, kultuurilist ja keelelist tausta ning vajadust sotsiaal- ja haridusteenuste stabiilsuse ja järjepidevuse järele;“.

5. Leheküljel 36 artiklis 27

*asendatakse*

„Kui taotlejal on pereliige, kelle liikmesriigile esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse sooviavalduse suhtes ei ole veel esimest sisulist otsust tehtud, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse sooviavalduse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud oma soovi selle kohta kirjalikult.“

*järgmisega:*

„Kui taotlejal on pereliige, kelle liikmesriigile esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes ei ole veel esimest sisulist otsust tehtud, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse sooviavalduse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud oma soovi selle kohta kirjalikult.“

6. Leheküljel 40 artikli 37 lõikes 3

*asendatakse*

„3. Kui isik taotleb käesoleva artikli lõike 2 esimeses lõigus osutatud 15 kuu pikkuse tähtaja jooksul rahvusvahelist kaitset teises liikmesriigis ja tagasivõtmismenetlus on kõnealuse 15 kuu pikkuse tähtaja möödumisel pooleli, siis olenemata nimetatud esimeses lõigus sätestatust lõppe vastutus enne, kui see tagasivõtmismenetlus on lõpule viidud või üleandva liikmesriigi tähtajad üleandmise teostamiseks vastavalt artiklile 46 on möödunud.“

*järgmisega:*

„3. Kui isik taotleb käesoleva artikli lõike 2 esimeses lõigus osutatud 15 kuu pikkuse tähtaja jooksul rahvusvahelist kaitset teises liikmesriigis ja tagasivõtmismenetlus on kõnealuse 15 kuu pikkuse tähtaja möödumisel pooleli, siis olenemata nimetatud esimeses lõigus sätestatust ei lõppe vastutus enne, kui see tagasivõtmismenetlus on lõpule viidud või üleandva liikmesriigi tähtajad üleandmise teostamiseks vastavalt artiklile 46 on möödunud.“

7. Leheküljel 41 artikli 38 lõike 4 viimases lauses

*asendatakse*

„See kohustus lõpeb, kui vastutavat liikmesriiki kindlaks määrav tõendab, et taotleja on saanud mõnelt muult liikmesriigilt riigis seaduslikku viibimist tõendava dokumendi.“

*järgmisega:*

„See kohustus lõpeb, kui vastutavat liikmesriiki kindlaks määrav liikmesriik tõendab, et taotleja on saanud mõnelt muult liikmesriigilt riigis seaduslikku viibimist tõendava dokumendi.“

8. Leheküljel 55 artikli 60 lõikes 6

*asendatakse*

„6. Iga aasta jaanuaris alates 2025 ja edaspidi kinnitavad liikmesriigid ELi solidaarsuskoordinaatorile, mil määral on eelneva aasta jooksul rakendatud solidaarsusmeetmeid.“

*järgmisega:*

„6. Iga aasta jaanuaris alates 2027 ja edaspidi kinnitavad liikmesriigid ELi solidaarsuskoordinaatorile, mil määral on eelneva aasta jooksul rakendatud solidaarsusmeetmeid.“

9. Leheküljel 57 artikli 63 lõike 6 esimeses lõigus

*asendatakse*

„6. Toetav liikmesriik määrab kindlaks teatavad taotlused, mille eest ta käesoleva artikli lõigete 2 ja 3 kohaselt vastutuse võtab, ja teavitab toetatavat liikmesriiki, kasutades selleks määruse (EÜ) nr 1560/2003 artikli 18 alusel loodud elektroonilise side võrku.“

*järgmisega:*

„6. Toetav liikmesriik määrab kindlaks teatavad taotlused, mille eest ta käesoleva artikli lõigete 3–5 kohaselt vastutuse võtab, ja teavitab toetatavat liikmesriiki, kasutades selleks määruse (EÜ) nr 1560/2003 artikli 18 alusel loodud elektroonilise side võrku.“

10. Leheküljel 58 artikli 63 lõike 8 punktis c

*asendatakse*

„c) artikli 39 lõikes 1 sätestatud üleandmistähtaeg ei ole veel möödunud;“

*järgmisega:*

„c) artikli 46 lõikes 1 sätestatud üleandmistähtaeg ei ole veel möödunud;“.

11. Leheküljel 67 artikli 83 esimeses lõigus

*asendatakse*

„Määrus (EL) nr 604/2013 tunnistatakse kehtetuks alates 1. juulist 2026.“

*järgmisega:*

„Määrus (EL) nr 604/2013 tunnistatakse kehtetuks alates 12. juunist 2026.“

12. Leheküljel 67 artikli 84 lõikes 1

*asendatakse*

„1. Kui taotluse sooviavaldus on registreeritud pärast 1. juulit 2026, võetakse arvesse asjaolusid, millest tõenäoliselt tuleneb liikmesriigile käesoleva määruse kohane vastutus, isegi kui need on ilmnenu d enne seda kuupäeva.“

*järgmisega:*

„1. Kui taotluse sooviavaldus on registreeritud pärast 12. juunit 2026, võetakse arvesse asjaolusid, millest tõenäoliselt tuleneb liikmesriigile käesoleva määruse kohane vastutus, isegi kui need on ilmnenu d enne seda kuupäeva.“

13. Leheküljel 67 artikli 84 lõikes 2

*asendatakse*

„2. Enne 1. juulit 2026 registreeritud rahvusvahelise kaitse taotluse sooviavalduse läbivaatamise eest vastutav liikmesriik määratakse kindlaks määruses (EL) nr 604/2013 sätestatud kriteeriumide kohaselt.“

*järgmisega:*

„2. Enne 12. juunit 2026 registreeritud rahvusvahelise kaitse taotluse sooviavalduse läbivaatamise eest vastutav liikmesriik määratakse kindlaks määruses (EL) nr 604/2013 sätestatud kriteeriumide kohaselt.“

14. Leheküljel 67 artikli 84 lõike 3 esimeses ja teises lõigus

*asendatakse*

„3. Hiljemalt 12. septembriks 2024 esitab komisjon tihedas koostöös asjaomaste liidu organite ja asutuste ning liikmesriikidega nõukogule ühise rakenduskava tagamaks, et liikmesriigid on hiljemalt 1. juuliks 2026 selle rakendamiseks piisavalt ette valmistatud, hinnates sellealaseid puudujääke ja vajalikke operatiivmeetmeid, ning teavitab sellest Euroopa Parlamenti. Selle ühise rakenduskava alusel kehtestab iga liikmesriik komisjoni ja asjaomaste liidu organite ja asutuste toetusel hiljemalt 12. detsembriks 2024 riikliku rakenduskava, milles määratakse kindlaks meetmed ja nende rakendamise ajakava. Iga liikmesriik viib oma kava rakendamise lõpule hiljemalt 1. juuliks 2026.”

*järgmisega:*

„3. Hiljemalt 12. septembriks 2024 esitab komisjon tihedas koostöös asjaomaste liidu organite ja asutuste ning liikmesriikidega nõukogule ühise rakenduskava tagamaks, et liikmesriigid on hiljemalt 12. juuniks 2026 selle rakendamiseks piisavalt ette valmistatud, hinnates sellealaseid puudujääke ja vajalikke operatiivmeetmeid, ning teavitab sellest Euroopa Parlamenti. Selle ühise rakenduskava alusel kehtestab iga liikmesriik komisjoni ja asjaomaste liidu organite ja asutuste toetusel hiljemalt 12. detsembriks 2024 riikliku rakenduskava, milles määratakse kindlaks meetmed ja nende rakendamise ajakava. Iga liikmesriik viib oma kava rakendamise lõpule hiljemalt 12. juuniks 2026.”

15. Leheküljel 68 artikli 85 teises lõigus

*asendatakse*

„Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2026.“

*järgmisega:*

„Seda kohaldatakse alates 12. juunist 2026.“

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,  
της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης  
και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060  
και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2024/1351, 22 Μαΐου 2024)

1. Στη σελίδα 16, άρθρο 2 σημείο 23

*αντί:*

«23) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο».

*διάβαζε:*

«23) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο».

2. Στη σελίδα 20, άρθρο 7 παράγραφος 4

*αντί:*

«4. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων, συμπεριλαμβανομένης της επιχειρησιακής στήριξης από τους φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της, παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2019/1986, (ΕΕ) 2021/1147, (ΕΕ) 2021/2303 και, κατά περίπτωση, (ΕΕ) 2021/1148.»

*διάβαζε:*

«4. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων, συμπεριλαμβανομένης της επιχειρησιακής στήριξης από τους φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της, παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2019/1896, (ΕΕ) 2021/1147, (ΕΕ) 2021/2303 και, κατά περίπτωση, (ΕΕ) 2021/1148.»

3. Στη σελίδα 55, άρθρο 60 παράγραφος 6

*αντί:*

«6. Κάθε χρόνο τον Ιανουάριο από το 2025 και μετά, τα κράτη μέλη επιβεβαιώνουν στον Συντονιστή Αλληλεγγύης της ΕΕ τα επίπεδα κάθε μέτρου αλληλεγγύης που εφαρμόστηκε κατά το προηγούμενο έτος.»

*διάβαζε:*

«6. Κάθε χρόνο τον Ιανουάριο από το 2027 και μετά, τα κράτη μέλη επιβεβαιώνουν στον Συντονιστή Αλληλεγγύης της ΕΕ τα επίπεδα κάθε μέτρου αλληλεγγύης που εφαρμόστηκε κατά το προηγούμενο έτος.»

4. Στη σελίδα 57, άρθρο 63 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο

*αντί:*

«6. Το συνεισφέρον κράτος μέλος προσδιορίζει τις μεμονωμένες αιτήσεις για τις οποίες αναλαμβάνει την ευθύνη δυνάμει των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνει το επωφελούμενο κράτος μέλος, χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό δίκτυο επικοινωνίας που εγκαθιδρύεται με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.»

*διάβαζε:*

«6. Το συνεισφέρον κράτος μέλος προσδιορίζει τις μεμονωμένες αιτήσεις για τις οποίες αναλαμβάνει την ευθύνη δυνάμει των παραγράφων 3 έως 5 του παρόντος άρθρου, και ενημερώνει το επωφελούμενο κράτος μέλος, χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό δίκτυο επικοινωνίας που εγκαθιδρύεται με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.»

5. Στη σελίδα 58, άρθρο 63 παράγραφος 8 στοιχείο γ)

*αντί:*

«γ) η προθεσμία μεταφοράς που ορίζεται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 δεν έχει ακόμη λήξει»

*διάβαζε:*

«γ) η προθεσμία μεταφοράς που ορίζεται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 δεν έχει ακόμη λήξει».

6. Στη σελίδα 68, άρθρο 83 πρώτη παράγραφος

*αντί:*

«Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013 καταργείται με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2026.»

*διάβαζε:*

«Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013 καταργείται με ισχύ από τις 12 Ιουνίου 2026.».

7. Στη σελίδα 67 άρθρο 84 παράγραφος 1

*αντί:*

«1. Όταν η αίτηση έχει καταχωριστεί μετά την 1η Ιουλίου 2026, τα γεγονότα που μπορούν να θεμελιώσουν την ευθύνη ενός κράτους μέλους δυνάμει του παρόντος κανονισμού λαμβάνονται υπόψη ακόμη κι αν είναι προγενέστερα αυτής της ημερομηνίας.»

*διάβαζε:*

«1. Όταν η αίτηση έχει καταχωριστεί μετά τις 12 Ιουνίου 2026, τα γεγονότα που μπορούν να θεμελιώσουν την ευθύνη ενός κράτους μέλους δυνάμει του παρόντος κανονισμού λαμβάνονται υπόψη ακόμη κι αν είναι προγενέστερα αυτής της ημερομηνίας.»

8. Στη σελίδα 67 άρθρο 84 παράγραφος 2

*αντί:*

«2. Το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας η οποία καταχωρίζεται πριν από την 1η Ιουλίου 2026, καθορίζεται σύμφωνα με τα κριτήρια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013.»

*διάβαζε:*

«2. Το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας η οποία καταχωρίζεται πριν τις 12 Ιουνίου 2026, καθορίζεται σύμφωνα με τα κριτήρια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013.»

9. Στη σελίδα 67, άρθρο 84 παράγραφος 3, πρώτο και δεύτερο εδάφιο

*αντί:*

«3. Έως τις 12 Σεπτεμβρίου 2024, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης και τα κράτη μέλη, υποβάλλει στο Συμβούλιο κοινό σχέδιο εκτέλεσης για να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη είναι επαρκώς προετοιμασμένα για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού έως την 1η Ιουλίου 2026, αξιολογώντας τα κενά και τα απαιτούμενα επιχειρησιακά βήματα, καθώς και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Με βάση αυτό το κοινό σχέδιο εκτέλεσης, έως τις 12 Δεκεμβρίου 2024, κάθε κράτος μέλος, με την υποστήριξη της Επιτροπής και των αρμόδιων φορέων, υπηρεσιών και οργανισμών της Ένωσης, καταρτίζει εθνικό σχέδιο εκτέλεσης στο οποίο καθορίζονται οι δράσεις και το χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους. Κάθε κράτος μέλος ολοκληρώνει την υλοποίηση του σχεδίου του έως την 1η Ιουλίου 2026.»

*διάβαζε:*

«3. Έως τις 12 Σεπτεμβρίου 2024, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης και τα κράτη μέλη, υποβάλλει στο Συμβούλιο κοινό σχέδιο εκτέλεσης για να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη είναι επαρκώς προετοιμασμένα για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού έως τις 12 Ιουνίου 2026, αξιολογώντας τα κενά και τα απαιτούμενα επιχειρησιακά βήματα, καθώς και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Με βάση αυτό το κοινό σχέδιο εκτέλεσης, έως τις 12 Δεκεμβρίου 2024, κάθε κράτος μέλος, με την υποστήριξη της Επιτροπής και των αρμόδιων φορέων, υπηρεσιών και οργανισμών της Ένωσης, καταρτίζει εθνικό σχέδιο εκτέλεσης στο οποίο καθορίζονται οι δράσεις και το χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους. Κάθε κράτος μέλος ολοκληρώνει την υλοποίηση του σχεδίου του έως τις 12 Ιουνίου 2026.»

10. Στη σελίδα 68, άρθρο 85 δεύτερο εδάφιο

*αντί:*

«Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2026.»,

*διάβαζε:*

«Εφαρμόζεται από τις 12 Ιουνίου 2026.».

---

**CORRIGENDUM**

**to Regulation (EU) 2024/1351 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024  
on asylum and migration management, amending Regulations (EU) 2021/1147 and  
(EU) 2021/1060 and repealing Regulation (EU) No 604/2013**

(Official Journal of the European Union L, 2024/1351, 22 May 2024)

1. On page 16, Article 2, point (23)

*for:*

‘(23) “search and rescue operations” means operations of search and rescue as referred to in the 1979 International Convention on Maritime Search and Rescue adopted in Hamburg on 27 April 1979;’,

*read:*

‘(23) “search and rescue operations” means operations of search and rescue as referred to in the International Convention on Maritime Search and Rescue adopted in Hamburg on 27 April 1979;’.

2. On page 20, Article 7(4)

*for:*

‘4. Financial and operational support by the Union, including operational support from its bodies, offices and agencies, for the fulfilment of the obligations shall be provided in accordance with Regulations (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 and, where relevant, (EU) 2021/1148.’,

*read:*

‘4. Financial and operational support by the Union, including operational support from its bodies, offices and agencies, for the fulfilment of the obligations shall be provided in accordance with Regulations (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 and, where relevant, (EU) 2021/1148.’.

3. On page 55, Article 60(6)

*for:*

‘6. Each year in January from 2025 and onwards, Member States shall confirm to the EU Solidarity Coordinator the levels of each solidarity measure implemented during the preceding year.’,

*read:*

‘6. Each year in January from 2027 and onwards, Member States shall confirm to the EU Solidarity Coordinator the levels of each solidarity measure implemented during the preceding year.’.

4. On page 57, Article 63(6), first subparagraph

*for:*

‘6. The contributing Member State shall identify the individual applications for which it takes responsibility pursuant to paragraphs 2 and 3 of this Article, and shall inform the benefitting Member State, using the electronic communication network set up under Article 18 of Regulation (EC) No 1560/2003.’

*read:*

‘6. The contributing Member State shall identify the individual applications for which it takes responsibility pursuant to paragraphs 3 to 5 of this Article, and shall inform the benefitting Member State, using the electronic communication network set up under Article 18 of Regulation (EC) No 1560/2003.’

5. On page 58, Article 63(8), point (c)

*for:*

‘(c) the transfer time limit set out in Article 39(1) has not yet expired;’,

*read:*

‘(c) the transfer time limit set out in Article 46(1) has not yet expired;’.

6. On page 67, Article 83, first paragraph

*for:*

‘Regulation (EU) No 604/2013 is repealed with effect from 1 July 2026.’,

*read:*

‘Regulation (EU) No 604/2013 is repealed with effect from 12 June 2026.’.

7. On page 67, Article 84(1)

*for:*

‘1. Where an application has been registered after 1 July 2026, any events that are likely to entail the responsibility of a Member State under this Regulation shall be taken into consideration, even if they precede that date.’,

*read:*

‘1. Where an application has been registered after 12 June 2026, any events that are likely to entail the responsibility of a Member State under this Regulation shall be taken into consideration, even if they precede that date.’.

8. On page 67, Article 84(2)

*for:*

‘2. The Member State responsible for the examination of an application for international protection registered before 1 July 2026 shall be determined in accordance with the criteria set out in Regulation (EU) No 604/2013.’,

*read:*

‘2. The Member State responsible for the examination of an application for international protection registered before 12 June 2026 shall be determined in accordance with the criteria set out in Regulation (EU) No 604/2013.’.

9. On page 67, Article 84(3), first and second subparagraphs

*for:*

‘3. By 12 September 2024, the Commission, in close cooperation with the relevant Union bodies, offices and agencies and Member States, shall present a common implementation plan to the Council to ensure that Member States are adequately prepared to implement this Regulation by 1 July 2026, assessing gaps and operational steps required, and inform the European Parliament thereof.

On the basis of that common implementation plan, by 12 December 2024, each Member State shall, with the support of the Commission and relevant Union bodies, offices and agencies, establish a national implementation plan setting out the actions and the timeline for their implementation. Each Member State shall complete the implementation of its plan by 1 July 2026.’,

*read:*

‘3. By 12 September 2024, the Commission, in close cooperation with the relevant Union bodies, offices and agencies and Member States, shall present a common implementation plan to the Council to ensure that Member States are adequately prepared to implement this Regulation by 12 June 2026, assessing gaps and operational steps required, and inform the European Parliament thereof.

On the basis of that common implementation plan, by 12 December 2024, each Member State shall, with the support of the Commission and relevant Union bodies, offices and agencies, establish a national implementation plan setting out the actions and the timeline for their implementation. Each Member State shall complete the implementation of its plan by 12 June 2026.’

10. On page 68, Article 85, second paragraph

*for:*

‘It shall apply from 1 July 2026.’,

*read:*

‘It shall apply from 12 June 2026.’.

---

**RECTIFICATIF**

**au règlement (UE) 2024/1351 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 relatif à la gestion de l'asile et de la migration, modifiant les règlements (UE) 2021/1147 et (UE) 2021/1060 et abrogeant le règlement (UE) n° 604/2013**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1351 du 22 mai 2024)*

1. Page 5, considérant 28

*Au lieu de:*

"(28) Lorsqu'elle évalue si un État membre est soumis à une pression migratoire, exposé à un risque de pression migratoire ou confronté à une situation migratoire importante, la Commission, sur la base d'une évaluation quantitative et qualitative large, devrait tenir compte d'un large éventail de facteurs, notamment les recommandations pertinentes formulées par l'Agence pour l'asile et les informations recueillies dans le cadre du mécanisme de l'Union de préparation et de gestion de crise en matière de migration.  
(...)"

*lire:*

"(28) Lorsqu'elle évalue si un État membre est soumis à une pression migratoire, exposé à un risque de pression migratoire ou confronté à une situation migratoire importante, la Commission, sur la base d'une évaluation quantitative et qualitative large, devrait tenir compte d'un large éventail de facteurs, parmi lesquels les recommandations pertinentes formulées par l'Agence pour l'asile et les informations recueillies dans le cadre du mécanisme de l'Union de préparation et de gestion de crise en matière de migration.  
(...)"

2. Page 6, considérant 33

*Au lieu de:*

"(33) (...) Les contributions à la solidarité au moyen des compensations de responsabilité devraient être comptabilisées comme faisant partie de la part équitable obligatoire de l'État membre contributeur. (...)"

*lire:*

"(33)e (...) Les contributions à la solidarité réalisées au moyen des compensations de responsabilité devraient être comptabilisées comme faisant partie de la part équitable obligatoire de l'État membre contributeur. (...)"

3. Page 8, considérant 51

*Au lieu de:*

"(51) Pour veiller à ce que les demandes de protection internationale des membres d'une famille soient examinées attentivement par un seul et unique État membre, (...)."

*lire:*

"(51) Pour veiller à ce que les demandes de protection internationale des membres d'une famille soient examinées de manière approfondie par un seul et unique État membre, (...)."

4. Page 16, article 2, point 23)

*Au lieu de:*

"(23) "opérations de recherche et de sauvetage": les opérations de recherche et de sauvetage visées dans la convention internationale de 1979 sur la recherche et le sauvetage maritimes, adoptée à Hambourg le 27 avril 1979;"

*lire:*

"(23) "opérations de recherche et de sauvetage": les opérations de recherche et de sauvetage visées dans la convention internationale sur la recherche et le sauvetage maritimes, adoptée à Hambourg le 27 avril 1979;"

5. Page 20, article 7, paragraphe 4

*Au lieu de:*

"4. Le soutien financier et opérationnel de l'Union, y compris le soutien opérationnel de ses organes et organismes, pour l'exécution des obligations, est fourni conformément aux règlements (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 et, le cas échéant, (UE) 2021/1148."

*lire:*

"4. Le soutien financier et opérationnel de l'Union, y compris le soutien opérationnel de ses organes et organismes, pour l'exécution des obligations, est fourni conformément aux règlements (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 et, le cas échéant, (UE) 2021/1148."

6. Page 30, article 19, paragraphe 1, point l)

*Au lieu de:*

"l) le droit de bénéficier de d'avis juridiques gratuits sur les questions relatives à l'application des critères énoncés au chapitre II ou des clauses énoncées au chapitre III de la présente partie à toutes les étapes de la procédure de détermination de l'État membre responsable, prévue à l'article 21;"

*lire:*

"l) le droit de bénéficier d'avis juridiques gratuits sur les questions relatives à l'application des critères énoncés au chapitre II ou des clauses énoncées au chapitre III de la présente partie à toutes les étapes de la procédure de détermination de l'État membre responsable, prévue à l'article 21;"

7. Page 49, article 51, paragraphe 1

*Au lieu de:*

"1. Chaque État membre communique à tout État membre qui en fait la demande les données à caractère personnel concernant une personne relevant du présent règlement, qui sont adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire aux fins de:"

*lire:*

"1. Chaque État membre communique, à tout État membre qui en fait la demande, les données à caractère personnel concernant une personne relevant du présent règlement, qui sont adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire aux fins de:"

8. Page 55, article 60, paragraphe 6

*Au lieu de:*

"6. Chaque année, en janvier, à partir de 2025, les États membres confirment au coordinateur de l'UE en matière de solidarité les niveaux de chaque mesure de solidarité mise en œuvre au cours de l'année précédente."

*lire:*

"6. Chaque année, en janvier, à partir de 2027, les États membres confirment au coordinateur de l'UE en matière de solidarité les niveaux de chaque mesure de solidarité mise en œuvre au cours de l'année précédente."

9. Page 57, article 63, paragraphe 6, premier alinéa

*Au lieu de:*

"6. L'État membre contributeur recense les demandes individuelles dont il assume la responsabilité en vertu des paragraphes 2 et 3 du présent article et en informe l'État membre bénéficiaire, en utilisant le réseau de communication électronique établi conformément à l'article 18 du règlement (CE) n° 1560/2003."

*lire:*

"6. L'État membre contributeur recense les demandes individuelles dont il assume la responsabilité en vertu des paragraphes 3 à 5 du présent article et en informe l'État membre bénéficiaire, en utilisant le réseau de communication électronique établi conformément à l'article 18 du règlement (CE) n° 1560/2003."

10. Page 58, article 63, paragraphe 8, point c)

*Au lieu de:*

"c) le délai de transfert fixé à l'article 39, paragraphe 1, n'a pas encore expiré;"

*lire:*

"c) le délai de transfert fixé à l'article 46, paragraphe 1, n'a pas encore expiré;"

11. Page 67, article 83, premier alinéa

*Au lieu de:*

"Le règlement (UE) n° 604/2013 est abrogé avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2026."

*lire:*

"Le règlement (UE) n° 604/2013 est abrogé avec effet au 12 juin 2026."

12. Page 67, article 84, paragraphe 1

*Au lieu de:*

"1. Lorsqu'une demande a été enregistrée après le 1<sup>er</sup> juillet 2026, tous faits susceptibles d'entraîner la responsabilité d'un État membre au titre du présent règlement sont pris en considération, même s'ils sont antérieurs à cette date."

*lire:*

"1. Lorsqu'une demande a été enregistrée après le 12 juin 2026, tous faits susceptibles d'entraîner la responsabilité d'un État membre au titre du présent règlement sont pris en considération, même s'ils sont antérieurs à cette date."

13. Page 67, article 84, paragraphe 2

*Au lieu de:*

"2. L'État membre responsable de l'examen d'une demande de protection internationale enregistrée avant le 1<sup>er</sup> juillet 2026 est déterminé conformément aux critères énoncés dans le règlement (UE) n° 604/2013."

*lire:*

"2. L'État membre responsable de l'examen d'une demande de protection internationale enregistrée avant le 12 juin 2026 est déterminé conformément aux critères énoncés dans le règlement (UE) n° 604/2013."

*Au lieu de:*

"3. Au plus tard le 12 septembre 2024, la Commission, en étroite coopération avec les organes et organismes compétents de l'Union et les États membres, présente au Conseil un plan commun de mise en œuvre pour veiller à ce que les États membres soient correctement préparés à mettre en œuvre le présent règlement au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2026, en évaluant les lacunes et les mesures opérationnelles requises, et elle en informe le Parlement européen.

Sur la base de ce plan commun de mise en œuvre, au plus tard le 12 décembre 2024, chaque État membre établit, avec le soutien de la Commission et des organes et organismes de l'Union compétents, un plan national de mise en œuvre fixant les actions et le calendrier de leur mise en œuvre. Chaque État membre achève la mise en œuvre de son plan au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2026."

*lire:*

"3. Au plus tard le 12 septembre 2024, la Commission, en étroite coopération avec les organes et organismes compétents de l'Union et les États membres, présente au Conseil un plan commun de mise en œuvre pour veiller à ce que les États membres soient correctement préparés à mettre en œuvre le présent règlement au plus tard le 12 juin 2026, en évaluant les lacunes et les mesures opérationnelles requises, et elle en informe le Parlement européen.

Sur la base de ce plan commun de mise en œuvre, au plus tard le 12 décembre 2024, chaque État membre établit, avec le soutien de la Commission et des organes et organismes de l'Union compétents, un plan national de mise en œuvre fixant les actions et le calendrier de leur mise en œuvre. Chaque État membre achève la mise en œuvre de son plan au plus tard le 12 juin 2026."

15. Page 68, article 85, deuxième alinéa

*Au lieu de:*

"Il est applicable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2026."

*lire:*

"Il est applicable à partir du 12 juin 2026."

---

**CEARTÚCHÁN**

**ar Rialachán (AE) 2024/1351 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le bainistiú tearmainn agus imirce, lena leasaítear Rialacháin (AE) 2021/1147 agus (AE) 2021/1060 agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 604/2013**

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/1351 an 22 Bealtaine 2024)*

1. Ar leathanach 16, Airteagal 2, pointe (23)

*in ionad:*

‘(23) ciallaíonn ‘oibríochtaí cuardaigh agus tarrthála’ oibríochtaí cuardaigh agus tarrthála dá dtagraítear sa Choinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le Cuardach agus Tarrtháil ar Muir, 1979, arna ghlacadh in Hamburg an 27 Aibreán 1979;’,

*léitear:*

‘(23) ciallaíonn ‘oibríochtaí cuardaigh agus tarrthála’ oibríochtaí cuardaigh agus tarrthála dá dtagraítear sa Choinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le Cuardach agus Tarrtháil ar Muir, arna ghlacadh in Hamburg an 27 Aibreán 1979;’.

2. Ar leathanach 20, Airteagal 7(4)

*in ionad:*

‘4. Tacaíocht airgeadais agus oibríochtúil ón Aontas, lena n-áirítear tacaíocht oibríochtúil ó chomhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais, chun na hoibleagáidí a chur chun feidhme, soláthrófar í i gcomhréir le Rialacháin (AE) 2019/1986, (AE) 2021/1147, (AE) 2021/2303 agus, i gcás inar ábhartha, Rialachán (AE) 2021/1148.’,

*léitear:*

‘4. Tacaíocht airgeadais agus oibríochtúil ón Aontas, lena n-áirítear tacaíocht oibríochtúil ó chomhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais, chun na hoibleagáidí a chur chun feidhme, soláthrófar í i gcomhréir le Rialacháin (AE) 2019/1896, (AE) 2021/1147, (AE) 2021/2303 agus, i gcás inar ábhartha, Rialachán (AE) 2021/1148.’.

3. Ar leathanach 55, Airteagal 60(6)

*in ionad:*

‘6. Gach bliain in Eanáir ó 2025 ar aghaidh, déanfaidh na Ballstáit leibhéil gach birt dlúthpháirtíochta arna chur chun feidhme le linn na bliana roimhe sin a dheimhniú do Chomhordaitheoir Dlíthpháirtíochta an Aontais.’,

*léitear:*

‘6. Gach bliain i mí Eanáir ó 2027 ar aghaidh, déanfaidh na Ballstáit leibhéil gach birt dlúthpháirtíochta arna chur chun feidhme le linn na bliana roimhe sin a dheimhniú do Chomhordaitheoir Dlíthpháirtíochta an Aontais.’.

4. Ar leathanach 57, Airteagal 63(6), an chéad fhomhír

*in ionad:*

‘6. Sainithneoidh an Ballstát is rannchuiditheoir na hiarratais aonair a nglacann sé freagracht astu de bhun mhíreanna 2 agus 3 den Airteagal seo, agus cuirfidh sé an Ballstát is tairbhí ar an eolas faoi sin, trí úsáid a bhaint as an líonra cumarsáide leictreonaí a cuireadh ar bun faoi Airteagal 18 de Rialachán (CE) Uimh. 1560/2003.’,

*léitear:*

‘6. Sainithneoidh an Ballstát is rannchuiditheoir na hiarratais aonair a nglacann sé freagracht astu de bhun mhíreanna 3 go 5 den Airteagal seo, agus cuirfidh sé an Ballstát is tairbhí ar an eolas faoi sin, trí úsáid a bhaint as an líonra cumarsáide leictreonaí a cuireadh ar bun faoi Airteagal 18 de Rialachán (CE) Uimh. 1560/2003.’.

5. Ar leathanach 58, Airteagal 63(8), pointe (c)

*in ionad:*

‘(c) nach bhfuil an teorainn ama aistrithe a leagtar amach in Airteagal 39(1) dulta in éag go fóill;’,

*léitear:*

(c) nach bhfuil an teorainn ama aistrithe a leagtar amach in Airteagal 46(1) dulta in éag go fóill;

6. Ar leathanach 67, Airteagal 83, an chéad mhír

*in ionad:*

‘Aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 le héifeacht ón 1 Iúil 2026.’,

*léitear:*

‘Aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 le héifeacht ón 12 Meitheamh 2026.’,

7. Ar leathanach 67, Airteagal 84(1)

*in ionad:*

‘1. I gcás ina gcláraítear iarratas tar éis an 1 Iúil 2026, déanfar aon teagmhais ar dóigh go gcuirfí freagracht ar Bhallstát faoin Rialachán seo dá mbarr a chur i gcuntas, fiú má tharlaíonn siad roimh an dáta sin.’,

*léitear:*

‘1. I gcás ina gcláraítear iarratas tar éis an 12 Meitheamh 2026, déanfar aon teagmhais ar dóigh go gcuirfí freagracht ar Bhallstát faoin Rialachán seo dá mbarr a chur i gcuntas, fiú má tharlaíonn siad roimh an dáta sin.’

8. Ar leathanach 67, Airteagal 84(2)

*in ionad:*

‘2. Déanfar an Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna chlárú roimh an 1 Iúil 2026 a chinneadh i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach i Rialachán (AE) Uimh. 604/2013.’.

*léitear:*

‘2. Déanfar an Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna chlárú roimh an 12 Meitheamh 2026 a chinneadh i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach i Rialachán (AE) Uimh. 604/2013.’.

9. Ar leathanach 67, Airteagal 84(3), an chéad fhomhír agus an dara fomhír

*in ionad:*

‘Faoin 12 Meán Fómhair, déanfaidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar le comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí ábhartha an Aontais agus leis na Ballstáit, plean cur chun feidhme comhchoiteann a chur faoi bhráid na Comhairle chun a áirithiú go mbeidh na Ballstáit ullamh go leormhaith chun an Rialachán seo a chur chun feidhme faoin 1 Iúil 2026, ina ndéantar measúnú ar bhearnaí agus ar na céimeanna oibríochtúla is gá, agus cuirfidh sé Parlaimint na hEorpa ar an eolas faoi sin.

Ar bhonn an phlean cur chun feidhme chomhchoitinn sin, faoin 12 Nollaig 2024, déanfaidh gach Ballstát, le tacaíocht ón gCoimisiún agus ó chomhlachtaí, oifigí agus ghníomhaireachtaí ábhartha de chuid an Aontais, plean cur chun feidhme náisiúnta a bhunú ina leagtar amach na gníomhaíochtaí agus an amlíne chun é a chur chun feidhme. Déanfaidh gach Ballstát cur chun feidhme a phlean a chur i gcrích faoin 1 Iúil 2026.’,

*léitear:*

‘Faoin 12 Meán Fómhair 2024, déanfaidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar le comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí ábhartha an Aontais agus leis na Ballstáit, plean cur chun feidhme comhchoiteann a chur faoi bhráid na Comhairle chun a áirithiú go mbeidh na Ballstáit ullamh go leormhaith chun an Rialachán seo a chur chun feidhme faoin 12 Iúil 2026, ina ndéantar measúnú ar bhearnaí agus ar na céimeanna oibríochtúla is gá, agus cuirfidh sé Parlaimint na hEorpa ar an eolas faoi sin.

Ar bhonn an phlean cur chun feidhme chomhchoitinn sin, faoin 12 Nollaig 2024, déanfaidh gach Ballstát, le tacaíocht ón gCoimisiún agus ó chomhlachtaí, oifigí agus ghníomhaireachtaí ábhartha de chuid an Aontais, plean cur chun feidhme náisiúnta a bhunú ina leagtar amach na gníomhaíochtaí agus an amlíne chun é a chur chun feidhme. Déanfaidh gach Ballstát cur chun feidhme a phlean a chur i gcrích faoin 12 Iúil 2026.’,

10. Ar leathanach 68, Airteagal 85, an dara mír

*in ionad:*

‘Beidh feidhm aige ón 1 Iúil 2026.’,

*léitear:*

‘Beidh feidhm aige ón 12 Meitheamh 2026.’

---

**ISPRAVAK**

**Uredbe (EU) 2024/1351 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o upravljanju azilom i migracijama, izmjeni uredbi (EU) 2021/1147 i (EU) 2021/1060 i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 604/2013**

(Službeni list Europske unije L 2024/1351 od 22. svibnja 2024.)

1. Na stranici 16., u članku 2. točki 23.

*umjesto:*

„23. „operacije traganja i spašavanja” znači operacije traganja i spašavanja kako je navedeno u Međunarodnoj konvenciji o traganju i spašavanju na moru iz 1979. donesenoj u Hamburgu 27. travnja 1979.;”

*treba stajati:*

„23. „operacije traganja i spašavanja” znači operacije traganja i spašavanja kako je navedeno u Međunarodnoj konvenciji o traganju i spašavanju na moru donesenoj u Hamburgu 27. travnja 1979.;”;

2. Na stranici 20., u članku 7. stavku 4.

*umjesto:*

„4. Financijska i operativna potpora Unije za ispunjavanje obveza, uključujući operativnu potporu njezinih tijela, ureda i agencija, pruža se u skladu s uredbama (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147 i (EU) 2021/2303 te, ako je relevantno, Uredbom (EU) 2021/1148.”

*treba stajati:*

„4. Financijska i operativna potpora Unije za ispunjavanje obveza, uključujući operativnu potporu njezinih tijela, ureda i agencija, pruža se u skladu s uredbama (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147 i (EU) 2021/2303 te, ako je relevantno, Uredbom (EU) 2021/1148.”;

3. Na stranici 55., u članku 60. stavku 6.

*umjesto:*

„6. U siječnju svake godine od 2025. i nadalje države članice koordinatoru EU-a za solidarnost potvrđuju razine svake mjere solidarnosti provedene tijekom prethodne godine.”

*treba stajati:*

„6. U siječnju svake godine od 2027. i nadalje države članice koordinatoru EU-a za solidarnost potvrđuju razine svake mjere solidarnosti provedene tijekom prethodne godine.”;

4. Na stranici 57., u članku 63. stavku 6. prvom podstavku

*umjesto:*

„6. Država članica koja daje doprinos utvrđuje pojedinačne zahtjeve za koje preuzima odgovornost na temelju stavaka 2. i 3. ovog članka i obavješćuje državu članicu korisnicu koristeći se elektroničkom komunikacijskom mrežom uspostavljenom na temelju članka 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003.”

*treba stajati:*

„6. Država članica koja daje doprinos utvrđuje pojedinačne zahtjeve za koje preuzima odgovornost na temelju stavaka od 3. do 5. ovog članka i obavješćuje državu članicu korisnicu koristeći se elektroničkom komunikacijskom mrežom uspostavljenom na temelju članka 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003.”;

5. Na stranici 58., u članku 63. stavku 8. točki (c)

*umjesto:*

„(c) rok za transfer iz članka 39. stavka 1. još nije istekao;”

*treba stajati:*

„(c) rok za transfer iz članka 46. stavka 1. još nije istekao;”;

6. Na stranici 67., u članku 83. prvom stavku

*umjesto:*

„Uredba (EU) br. 604/2013 stavlja se izvan snage s učinkom od 1. srpnja 2026.”

*treba stajati:*

„Uredba (EU) br. 604/2013 stavlja se izvan snage s učinkom od 12. lipnja 2026.”;

7. Na stranici 67., u članku 84. stavku 1.

*umjesto:*

„1. Ako je namjera za podnošenje zahtjeva registrirana nakon 1. srpnja 2026., svi događaji koji mogu dovesti do odgovornosti države članice na temelju ove Uredbe uzimaju se u obzir iako su se dogodili prije tog datuma.”

*treba stajati:*

„1. Ako je namjera za podnošenje zahtjeva registrirana nakon 12. lipnja 2026., svi događaji koji mogu dovesti do odgovornosti države članice na temelju ove Uredbe uzimaju se u obzir iako su se dogodili prije tog datuma.”;

8. Na stranici 67., u članku 84. stavku 2.

*umjesto:*

„2. Država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu registriranog prije 1. srpnja 2026. utvrđuje se u skladu s kriterijima utvrđenima u Uredbi (EU) br. 604/2013.”

*treba stajati:*

„2. Država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu registriranog prije 12. lipnja 2026. utvrđuje se u skladu s kriterijima utvrđenima u Uredbi (EU) br. 604/2013.”;

9. Na stranici 67., u članku 84. stavku 3. prvom i drugom podstavku

*umjesto:*

„3. Komisija do 12. rujna 2024. u bliskoj suradnji s relevantnim tijelima, uredima i agencijama Unije i državama članicama, predstavlja zajednički provedbeni plan Vijeću kako bi se osiguralo da su države članice na odgovarajući način pripremljene za provedbu ove Uredbe do 1. srpnja 2026., procjenjujući nedostatke i potrebne operativne korake, te o tome obavješćuje Europski parlament. Na temelju tog zajedničkog provedbenog plana svaka država članica do 12. prosinca 2024., uz potporu Komisije i relevantnih tijela, ureda i agencija Unije, uspostavlja nacionalni provedbeni plan kojim se utvrđuju djelovanja i vremenski okvir za njihovu provedbu. Svaka država članica dovršava provedbu svojeg plana do 1. srpnja 2026.”

*treba stajati:*

„3. Komisija do 12. rujna 2024. u bliskoj suradnji s relevantnim tijelima, uredima i agencijama Unije i državama članicama, predstavlja zajednički provedbeni plan Vijeću kako bi se osiguralo da su države članice na odgovarajući način pripremljene za provedbu ove Uredbe do 12. lipnja 2026., procjenjujući nedostatke i potrebne operativne korake, te o tome obavješćuje Europski parlament. Na temelju tog zajedničkog provedbenog plana svaka država članica do 12. prosinca 2024., uz potporu Komisije i relevantnih tijela, ureda i agencija Unije, uspostavlja nacionalni provedbeni plan kojim se utvrđuju djelovanja i vremenski okvir za njihovu provedbu. Svaka država članica dovršava provedbu svojeg plana do 12. lipnja 2026.”;

10. Na stranici 68., u članku 85. drugom podstavku

*umjesto:*

„Primjenjuje se od 1. srpnja 2026.”

*treba stajati:*

„Primjenjuje se od 12. lipnja 2026.”.

---

**RETTIFICA**

**del regolamento (UE) 2024/1351 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 maggio 2024, sulla gestione dell'asilo e della migrazione, che modifica i regolamenti (UE) 2021/1147 e (UE) 2021/1060 e che abroga il regolamento (UE) n. 604/2013**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1351, del 22 maggio 2024)*

1. Pagina 16, articolo 2, punto 23):

*anziché:*

"23) 'operazioni di ricerca e soccorso': le operazioni di ricerca e soccorso di cui alla Convenzione internazionale del 1979 sulla ricerca e il salvataggio marittimo, adottata ad Amburgo il 27 aprile 1979;"

*leggasi:*

"23) 'operazioni di ricerca e soccorso': le operazioni di ricerca e soccorso di cui alla Convenzione internazionale sulla ricerca ed il salvataggio marittimo, adottata ad Amburgo il 27 aprile 1979;"

2. Pagina 20, articolo 7, paragrafo 4:

*anziché:*

"4. Il sostegno finanziario e operativo dell'Unione per l'attuazione degli obblighi, compreso il sostegno operativo da parte dei suoi organi e organismi, è fornito in conformità dei regolamenti (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 e, se del caso, (UE) 2021/1148."

*leggasi:*

"4. Il sostegno finanziario e operativo dell'Unione per l'attuazione degli obblighi, compreso il sostegno operativo da parte dei suoi organi e organismi, è fornito in conformità dei regolamenti (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 e, se del caso, (UE) 2021/1148."

3. Pagina 55, articolo 60, paragrafo 6

*anziché:*

"6. A gennaio di ogni anno, a decorrere dal 2025, gli Stati membri confermano al coordinatore UE della solidarietà i livelli di ciascuna misura di solidarietà attuata nel corso dell'anno precedente."

*leggasi:*

"6. A gennaio di ogni anno, a decorrere dal 2027, gli Stati membri confermano al coordinatore UE della solidarietà i livelli di ciascuna misura di solidarietà attuata nel corso dell'anno precedente."

4. Pagina 57, articolo 63, paragrafo 6, primo comma:

*anziché:*

"6. Lo Stato membro contributore individua le singole domande per le quali è competente a norma dei paragrafi 2 e 3 del presente articolo e ne informa lo Stato membro beneficiario, utilizzando la rete di comunicazione elettronica istituita a norma dell'articolo 18 del regolamento (CE) n. 1560/2003."

*leggasi:*

"6. Lo Stato membro contributore individua le singole domande per le quali è competente a norma dei paragrafi da 3 a 5 del presente articolo e ne informa lo Stato membro beneficiario, utilizzando la rete di comunicazione elettronica istituita a norma dell'articolo 18 del regolamento (CE) n. 1560/2003".

5. Pagina 58, articolo 63, paragrafo 8, lettera c):

*anziché:*

"c) il termine per il trasferimento di cui all'articolo 39, paragrafo 1, non è ancora scaduto;"

*leggasi:*

"c) il termine per il trasferimento di cui all'articolo 46, paragrafo 1, non è ancora scaduto;"

6. Pagina 67, articolo 83, primo comma:

*anziché:*

"Il regolamento (UE) n. 604/2013 è abrogato a decorrere dal 1° luglio 2026."

*leggasi:*

"Il regolamento (UE) n. 604/2013 è abrogato a decorrere dal 12 giugno 2026."

7. Pagina 67, articolo 84, paragrafo 1:

*anziché:*

"1. Quando la domanda è stata registrata dopo il 1° luglio 2026, i fatti che potrebbero determinare la competenza di uno Stato membro in virtù del presente regolamento sono presi in considerazione anche se precedenti a tale data."

*leggasi:*

"1. Quando la domanda è stata registrata dopo il 12 giugno 2026, i fatti che potrebbero determinare la competenza di uno Stato membro in virtù del presente regolamento sono presi in considerazione anche se precedenti a tale data."

8. Pagina 67, articolo 84, paragrafo 2:

*anziché:*

"2. Per le domande di protezione internazionale registrate prima del 1° luglio 2026 lo Stato membro competente per l'esame è individuato conformemente ai criteri enunciati nel regolamento (UE) n. 604/2013."

*leggasi:*

"2. Per le domande di protezione internazionale registrate prima del 12 giugno 2026 lo Stato membro competente per l'esame è individuato conformemente ai criteri enunciati nel regolamento (UE) n. 604/2013."

9. Pagina 68, articolo 85, secondo comma:

*anziché:*

"Il presente regolamento si applica a partire dal 1° luglio 2026."

*leggasi:*

"Il presente regolamento si applica a partire dal 12 giugno 2026".

---

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/1351 (2024. gada 14. maijs) par  
patvēruma un migrācijas pārvaldību un ar ko groza Regulas (ES) 2021/1147 un (ES)  
2021/1060 un atceļ Regulu (ES) Nr. 604/2013**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1351, 2024. gada 22. maijs)*

1. 16. lappusē, 2. panta 23) punktā:

*tekstu:*

“23) “meklēšanas un glābšanas operācijas” ir meklēšanas un glābšanas operācijas, kā minēts 1979. gada Starptautiskajā konvencijā par meklēšanu un glābšanu uz jūras, kura pieņemta Hamburgā 1979. gada 27. aprīlī;”

*lasīt šādi:*

“23) “meklēšanas un glābšanas operācijas” ir meklēšanas un glābšanas operācijas, kā minēts Starptautiskajā konvencijā par meklēšanu un glābšanu uz jūras, kura pieņemta Hamburgā 1979. gada 27. aprīlī;”.

2. 20. lappusē, 7. panta 4. punktā:

*tekstu:*

“4. Savienības finansiālais un operatīvais atbalsts pienākumu īstenošanai, tostarp operatīvais atbalsts no tās struktūrām, birojiem un aģentūrām, tiek sniegts saskaņā ar Regulām (ES) 2019/1986, (ES) 2021/1147, (ES) 2021/2303 un attiecīgā gadījumā Regulu (ES) 2021/1148.”

*lasīt šādi:*

“4. Savienības finansiālais un operatīvais atbalsts pienākumu īstenošanai, tostarp operatīvais atbalsts no tās struktūrām, birojiem un aģentūrām, tiek sniegts saskaņā ar Regulām (ES) 2019/1896, (ES) 2021/1147, (ES) 2021/2303 un attiecīgā gadījumā Regulu (ES) 2021/1148.”.

3. 55. lappusē, 60. panta 6. punktā:

*tekstu:*

“6. Katru gadu janvārī no 2025. gada un turpmāk dalībvalstis ES Solidaritātes koordinātoram apstiprina katra iepriekšējā gadā īstenotā solidaritātes pasākuma līmeni.”

*lasīt šādi:*

“6. Katru gadu janvārī no 2027. gada un turpmāk dalībvalstis ES Solidaritātes koordinātoram apstiprina katra iepriekšējā gadā īstenotā solidaritātes pasākuma līmeni.”.

4. 57. lappusē, 63. panta 6. punkta pirmā daļā:

*tekstu:*

“6. Ieguldītāja dalībvalsts identificē individuālos pieteikumus, par kuriem tā uzņemas atbildību saskaņā ar šā panta 2. un 3. punktu, un informē labuma guvēju dalībvalsti, izmantojot elektroniskās saziņas tīklu, kas izveidots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1560/2003 18. pantu.”

*lasīt šādi:*

“6. Ieguldītāja dalībvalsts identificē individuālos pieteikumus, par kuriem tā uzņemas atbildību, ievērojot šā panta 3. līdz 5. punktu, un informē labuma guvēju dalībvalsti, izmantojot elektroniskās saziņas tīklu, kas izveidots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1560/2003 18. pantu.”.

5. 58. lappusē, 63. panta 8. punkta c) apakšpunktā:

*tekstu:*

“c) vēl nav beidzies 39. panta 1. punktā noteiktais pārsūtīšanas termiņš;”

*lasīt šādi:*

“c) vēl nav beidzies 46. panta 1. punktā noteiktais pārsūtīšanas termiņš;”.

6. 67. lappusē, 83. panta pirmajā daļā:

*tekstu:*

“Regulu (ES) Nr. 604/2013 atceļ no 2026. gada 1. jūlija.”

*lasīt šādi:*

“Regulu (ES) Nr. 604/2013 atceļ no 2026. gada 12. jūnija.”

7. 67. lappusē, 84. panta 1. punktā:

*tekstu:*

“1. Ja pieteikums reģistrēts pēc 2026. gada 1. jūlija, ņem vērā jebkākus notikumus, kas varētu radīt šajā regulā paredzēto dalībvalsts atbildību, pat ja tie notikuši pirms minētās dienas.”

*lasīt šādi:*

“1. Ja pieteikums reģistrēts pēc 2026. gada 12. jūnija, ņem vērā jebkādos notikumus, kas varētu radīt šajā regulā paredzēto dalībvalsts atbildību, pat ja tie notikuši pirms minētās dienas.”

8. 67. lappusē, 84. panta 2. punktā:

*tekstu:*

“2. Par tāda starptautiskās aizsardzības pieteikuma, kas reģistrēts pirms 2026. gada 1. jūlija, izskatīšanu atbildīgo dalībvalsti nosaka saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 604/2013 noteiktajiem kritērijiem.”

*lasīt šādi:*

“2. Par tāda starptautiskās aizsardzības pieteikuma, kas reģistrēts pirms 2026. gada 12. jūnija, izskatīšanu atbildīgo dalībvalsti nosaka saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 604/2013 noteiktajiem kritērijiem.”.

9. 67. lappusē, 84. panta 3. punkta pirmajā un otrajā daļā:

*tekstu:*

“3. Līdz 2024. gada 12. septembrim Komisija ciešā sadarbībā ar attiecīgajām Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām un dalībvalstīm iesniedz Padomei kopīgu īstenošanas plānu, lai, novērtējot nepilnības un vajadzīgos operacionālos pasākumus, nodrošinātu, ka dalībvalstis līdz dienai, kad šo regulu sāk piemērot no 2026. gada 1. jūlija, ir pienācīgi sagatavojušās tās īstenošanai. Pamatojoties uz minēto kopīgo īstenošanas plānu, katra dalībvalsts ar Komisijas un attiecīgo Savienības struktūru, biroju un aģentūru atbalstu līdz 2024. gada 12. decembrim izstrādā valsts īstenošanas plānu, kurā nosaka darbības un to īstenošanas grafiku. Katra dalībvalsts pabeidz sava plāna īstenošanu līdz 2026. gada 1. jūlijam.”

*lasīt šādi:*

“3. Līdz 2024. gada 12. septembrim Komisija ciešā sadarbībā ar attiecīgajām Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām un dalībvalstīm iesniedz Padomei kopīgu īstenošanas plānu, lai, novērtējot nepilnības un vajadzīgos operacionālos pasākumus, nodrošinātu, ka dalībvalstis līdz 2026. gada 12. jūnijam ir pienācīgi sagatavojušās šīs Regulas īstenošanai. Pamatojoties uz minēto kopīgo īstenošanas plānu, katra dalībvalsts ar Komisijas un attiecīgo Savienības struktūru, biroju un aģentūru atbalstu līdz 2024. gada 12. decembrim izstrādā valsts īstenošanas plānu, kurā nosaka darbības un to īstenošanas grafiku. Katra dalībvalsts pabeidz sava plāna īstenošanu līdz 2026. gada 12. jūnijam.”

10. 68. lappusē, 85. panta otrajā daļā:

*tekstu:*

“To piemēro no 2026. gada 1. Jūlija.”

*lasīt šādi:*

“To piemēro no 2026. gada 12. jūnija.”

---

**2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1351 dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2021/1147 ir (ES) 2021/1060 bei panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 604/2013, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1351, 2024 m. gegužės 22 d.)*

1. 16 puslapis, 2 straipsnio 23 punktas:

*yra:*

„23) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge priimtoje 1979 m. Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje;“;

*turi būti:*

„23) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge priimtoje Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje;“;

2. 20 puslapis, 7 straipsnio 4 dalis:

*yra:*

„4. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti, įskaitant operatyvinę paramą iš jos įstaigų, organų ir agentūrų, teikiama pagal Reglamentus (ES) 2019/1986, (ES) 2021/1147, (ES) 2021/2303 ir, kai aktualu, (ES) 2021/1148.“,

*turi būti:*

„4. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti, įskaitant operatyvinę paramą iš jos įstaigų, organų ir agentūrų, teikiama pagal Reglamentus (ES) 2019/1896, (ES) 2021/1147, (ES) 2021/2303 ir, kai aktualu, (ES) 2021/1148.“;

3. 55 puslapis, 60 straipsnio 6 dalis:

*yra:*

„6. Kasmet sausio mėnesį nuo 2025 m. ir toliau valstybės narės patvirtina ES solidarumo koordinatoriui kiekvienos praėjusiais metais įgyvendintos solidarumo priemonės lygius.“,

*turi būti:*

„6. Kasmet sausio mėnesį nuo 2027 m. ir toliau valstybės narės patvirtina ES solidarumo koordinatoriui kiekvienos praėjusiais metais įgyvendintos solidarumo priemonės lygius.“;

4. 57 puslapis, 63 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa:

*yra:*

„6. Prisidedančioji valstybė narė identifikuoja atskirus prašymus, už kuriuos ji prisiima atsakomybę pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis, ir apie tai informuoja remiamąją valstybę narę, naudodamasi elektroninių ryšių tinklu, sukurtu pagal Reglamento (EB) Nr. 1560/2003 18 straipsnį.“,

*turi būti:*

„6. Prisidedančioji valstybė narė identifikuoja atskirus prašymus, už kuriuos ji prisiima atsakomybę pagal šio straipsnio 3–5 dalis, ir apie tai informuoja remiamąją valstybę narę, naudodamasi elektroninių ryšių tinklu, sukurtu pagal Reglamento (EB) Nr. 1560/2003 18 straipsnį.“;

5. 58 puslapis, 63 straipsnio 8 dalies c punktas:

*yra:*

„c) nėra pasibaigęs 39 straipsnio 1 dalyje nustatytas perdavimo terminas;“,

*turi būti:*

„c) nėra pasibaigęs 46 straipsnio 1 dalyje nustatytas perdavimo terminas;“;

6. 67 puslapis, 83 straipsnio pirma pastraipa:

*yra:*

„Reglamentas (ES) Nr. 604/2013 panaikinamas nuo 2026 m. liepos 1 d.“,

*turi būti:*

„Reglamentas (ES) Nr. 604/2013 panaikinamas nuo 2026 m. birželio 12 d.“;

7. 67 puslapis, 84 straipsnio 1 dalis:

*yra:*

„1. Tais atvejais, kai prašymas buvo užregistruotas po 2026 m. liepos 1 d., atsižvelgiama į bet kuriuos įvykius, kurie gali lemti valstybės narės atsakomybę pagal šį reglamentą, net jei jie įvyko iki tos datos.“,

*turi būti:*

„1. Tais atvejais, kai prašymas buvo užregistruotas po 2026 m. birželio 12 d., atsižvelgiama į bet kuriuos įvykius, kurie gali lemti valstybės narės atsakomybę pagal šį reglamentą, net jei jie įvyko iki tos datos.“;

8. 67 puslapis, 84 straipsnio 2 dalis:

*yra:*

„2. Valstybė narė, atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo, užregistruoto anksčiau nei 2026 m. liepos 1 d., nagrinėjimą, nustatoma pagal Reglamente (ES) Nr. 604/2013 nustatytus kriterijus.“,

*turi būti:*

„2. Valstybė narė, atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo, užregistruoto anksčiau nei 2026 m. birželio 12 d., nagrinėjimą, nustatoma pagal Reglamente (ES) Nr. 604/2013 nustatytus kriterijus.“;

9. 67 puslapis, 84 straipsnio 3 dalies pirma ir antra pastraipos:

*yra:*

„3. Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su atitinkamomis Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis bei valstybėmis narėmis, ne vėliau kaip 2024 m. rugsėjo 12 d. pateikia Tarybai bendrą įgyvendinimo planą, kuriuo siekiama užtikrinti, kad valstybės narės ne vėliau kaip 2026 m. liepos 1 d. būtų tinkamai pasirengusios jį įgyvendinti, ir kuriame įvertinamos spragos ir būtini veiklos etapai, taip pat apie tai informuoja Europos Parlamentą.

Remdamasi tuo bendru įgyvendinimo planu, kiekviena valstybė narė, padedama Komisijos ir atitinkamų Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų, ne vėliau kaip 2024 m. gruodžio 12 d. parengia nacionalinį įgyvendinimo planą, kuriame nustato veiksmus ir jų įgyvendinimo tvarkaraštį.

Kiekviena valstybė narė užbaigia savo plano įgyvendinimą ne vėliau kaip 2026 m. liepos 1 d.“,

*turi būti:*

„3. Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su atitinkamomis Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis bei valstybėmis narėmis, ne vėliau kaip 2024 m. rugsėjo 12 d. pateikia Tarybai bendrą įgyvendinimo planą, kuriuo siekiama užtikrinti, kad valstybės narės ne vėliau kaip 2026 m. birželio 12 d. būtų tinkamai pasirengusios jį įgyvendinti, ir kuriame įvertinamos spragos ir būtini veiklos etapai, taip pat apie tai informuoja Europos Parlamentą.

Remdamasi tuo bendru įgyvendinimo planu, kiekviena valstybė narė, padedama Komisijos ir atitinkamų Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų, ne vėliau kaip 2024 m. gruodžio 12 d. parengia nacionalinį įgyvendinimo planą, kuriame nustato veiksmus ir jų įgyvendinimo tvarkaraštį.

Kiekviena valstybė narė užbaigia savo plano įgyvendinimą ne vėliau kaip 2026 m. birželio 12 d.“;

10. 68 puslapis, 85 straipsnio antra pastraipa:

*yra:*

„Jis taikomas nuo 2026 m. liepos 1 d.“,

*turi būti:*

„Jis taikomas nuo 2026 m. birželio 12 d.“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**a menekültügy és a migráció kezeléséről, az (EU) 2021/1147 és az (EU) 2021/1060 rendelet módosításáról, valamint a 604/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1351 európai parlamenti és tanácsi rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1351, 2024. május 22.)*

1. A 16. oldalon, a 2. cikk 23. pontjának

*szövege:*

„23. »kutatási-mentési műveletek«: a tengeri felkutatásról és mentésről szóló, 1979. április 27-én Hamburgban elfogadott 1979. évi nemzetközi egyezményben említett kutatási-mentési műveletek;”

*helyesen:*

„23. »kutatási-mentési műveletek«: a tengeri felkutatásról és mentésről szóló, 1979. április 27-én Hamburgban elfogadott nemzetközi egyezményben említett kutatási-mentési műveletek;”.

2. A 20. oldalon, a 7. cikk (4) bekezdésének

*szövege:*

„(4) A kötelezettségek végrehajtásához az Unió által nyújtott pénzügyi és operatív támogatást – beleértve az uniós szervek, hivatalok és ügynökségek által nyújtott operatív támogatást – az (EU) 2019/1986, az (EU) 2021/1147, az (EU) 2021/2303 és adott esetben az (EU) 2021/1148 rendeletnek megfelelően kell biztosítani.”,

*helyesen:*

„(4) A kötelezettségek végrehajtásához az Unió által nyújtott pénzügyi és operatív támogatást – beleértve az uniós szervek, hivatalok és ügynökségek által nyújtott operatív támogatást – az (EU) 2019/1896, az (EU) 2021/1147, az (EU) 2021/2303 és adott esetben az (EU) 2021/1148 rendeletnek megfelelően kell biztosítani.”

3. Az 55. oldalon, a 60. cikk (6) bekezdésének

*szövege:*

„(6) 2025-től kezdődően a tagállamok minden év januárjában megerősítik az uniós szolidaritási koordinátornak az előző évben végrehajtott egyes szolidaritási intézkedések szintjét.”,

*helyesen:*

„(6) 2027-től kezdődően a tagállamok minden év januárjában megerősítik az uniós szolidaritási koordinátor felé az előző évben végrehajtott egyes szolidaritási intézkedések szintjét.”

4. Az 57. oldalon, a 63. cikk (6) bekezdése első albekezdésének

*szövege:*

„(6) A hozzájáruló tagállam azonosítja, hogy mely egyéni kérelmekért vállal az e cikk (2) és a (3) bekezdése szerint felelősséget, és az 1560/2003/EK rendelet 18. cikke alapján létrehozott elektronikus kommunikációs hálózaton keresztül tájékoztatja erről a kedvezményezett tagállamot.”,

*helyesen:*

„(6) A hozzájáruló tagállam azonosítja, hogy mely egyéni kérelmekért vállal az e cikk (3)–(5) bekezdése szerint felelősséget, és az 1560/2003/EK rendelet 18. cikke alapján létrehozott elektronikus kommunikációs hálózaton keresztül tájékoztatja a kedvezményezett tagállamot.”

5. Az 58. oldalon, a 63. cikk (8) bekezdése c) pontjának

*szövege:*

„c) a 39. cikk (1) bekezdésében meghatározott átadási határidő még nem járt le;”,

*helyesen:*

„c) a 46. cikk (1) bekezdésében meghatározott átadási határidő még nem járt le;”.

6. A 67. oldalon, a 83. cikk első bekezdésének

*szövege:*

„A 604/2013/EU rendelet 2026. július 1-jétől hatályát veszti.”,

*helyesen:*

„A 604/2013/EU rendelet 2026. június 12-től hatályát veszti.”

7. A 67. oldalon, a 84. cikk (1) bekezdésének

*szövege:*

„(1) Amennyiben egy kérelmet 2026. július 1-jét követően vettek nyilvántartásba, figyelembe kell venni minden olyan eseményt, amely valószínűleg maga után vonja egy tagállam e rendelet szerinti felelősségét még akkor is, ha azok az említett időpontot megelőzik.”,

*helyesen:*

„(1) Amennyiben egy kérelmet 2026. június 12-t követően vettek nyilvántartásba, figyelembe kell venni minden olyan eseményt, amely valószínűleg maga után vonja egy tagállam e rendelet szerinti felelősségét, még akkor is, ha azok az említett időpontot megelőzik.”

8. A 67. oldalon, a 84. cikk (2) bekezdésének

*szövege:*

„(2) A 2026. július 1. előtt nyilvántartásba vett nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállamot a 604/2013/EU rendeletben megállapított feltételekkel összhangban kell meghatározni.”,

*helyesen:*

„(2) A 2026. június 12. előtt nyilvántartásba vett nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállamot a 604/2013/EU rendeletben megállapított feltételekkel összhangban kell meghatározni.”

9. A 67. oldalon, a 84. cikk (3) bekezdése első és második albekezdésének

*szövege:*

„(3) A Bizottság 2024. szeptember 12-ig a releváns uniós szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel és a tagállamokkal szoros együttműködésben közös végrehajtási tervet terjeszt a Tanács elé annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok megfelelően felkészültek legyenek arra, hogy e rendeletet 2026. július 1-jéig végrehajtsák, és e tervben értékeli a hiányosságokat és a szükséges operatív lépéseket, és erről tájékoztatja az Európai Parlamentet.

Az említett közös végrehajtási terv alapján 2024. december 12-ig minden tagállam – a Bizottság és a releváns uniós szervek, hivatalok és ügynökségek támogatásával – nemzeti végrehajtási tervet dolgoz ki, amelyben rögzíti az intézkedéseket és azok végrehajtásának ütemtervét. 2026. július 1-jéig minden tagállam befejezi tervének végrehajtását.”

*helyesen:*

„(3) A Bizottság 2024. szeptember 12-ig – a releváns uniós szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel és a tagállamokkal szoros együttműködésben – közös végrehajtási tervet terjeszt a Tanács elé – értékelve a hiányosságokat és a szükséges operatív lépéseket – annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok megfelelően felkészültek legyenek arra, hogy e rendeletet 2026. június 12-ig végrehajtsák, és erről tájékoztatja az Európai Parlamentet.

Az említett közös végrehajtási terv alapján 2024. december 12-ig minden tagállam – a Bizottság és a releváns uniós szervek, hivatalok és ügynökségek támogatásával – nemzeti végrehajtási tervet dolgoz ki, amelyben rögzíti az intézkedéseket és azok végrehajtásának ütemtervét. 2026. június 12-ig minden tagállam befejezi tervének végrehajtását.”

10. A 68. oldalon, a 85. cikk második bekezdésének

*szövege:*

„Ezt a rendeletet 2026. július 1-jétől kell alkalmazni.”,

*helyesen:*

„Ezt a rendeletet 2026. június 12-től kell alkalmazni.”

---

**RETTIFIKA**

**tar-Regolament (UE) 2024/1351 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024  
dwar il-ġestjoni tal-ażil u l-migrazzjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2021/1147 u (UE)  
2021/1060 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 604/2013**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1351 tat-22 ta' Mejju 2024)*

1. Fil-paġna 16, l-Artikolu 2, il-punt (23)

*minflok:*

“(23) “operazzjonijiet ta’ tiftix u salvataġġ” tfisser operazzjonijiet ta’ tiftix u salvataġġ kif imsemmi fil-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1979 dwar it-Tiftix u s-Salvataġġ Marittimu adottata f’Hamburg fis-27 ta’ April 1979;”,

*aqra:*

“(23) “operazzjonijiet ta’ tiftix u salvataġġ” tfisser operazzjonijiet ta’ tiftix u salvataġġ kif imsemmi fil-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Tiftix u s-Salvataġġ Marittimu adottata f’Hamburg fis-27 ta’ April 1979;”.

2. Fil-paġna 20, l-Artikolu 7(4)

*minflok:*

“4. L-appoġġ finanzjarju u operazzjonali mill-Unjoni, inkluż l-appoġġ operazzjonali mill-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tagħha għall-implimentazzjoni tal-obbligi, għandu jiġi pprovdut f’konformità mar-Regolamenti (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 u, meta rilevanti, (UE) 2021/1148.”

*aqra:*

“4. L-appoġġ finanzjarju u operazzjonali mill-Unjoni, inkluż l-appoġġ operazzjonali mill-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tagħha għall-implimentazzjoni tal-obbligi, għandu jiġi pprovdut f’konformità mar-Regolamenti (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 u, meta rilevanti, (UE) 2021/1148.”

3. Fil-paġna 55, l-Artikolu 60(6)

*minflok:*

“6. F’Jannar ta’ kull sena mill-2025, u minn hemm ‘l quddiem, l-Istati Membri għandhom jikkonfermaw lill-Koordinatur tas-Solidarjetà tal-UE l-livelli ta’ kull miżura ta’ solidarjetà implimentata matul is-sena preċedenti.”

*aqra:*

“6. F’Jannar ta’ kull sena mill-2027 u minn hemm ‘il quddiem, l-Istati Membri għandhom jikkonfermaw lill-Koordinatur tas-Solidarjetà tal-UE l-livelli ta’ kull miżura ta’ solidarjetà implimentata matul is-sena preċedenti.”

4. Fil-paġna 57, l-Artikolu 63(6), l-ewwel subparagrafu

*minflok:*

“6. L-Istat Membru kontribwenti għandu jidentifika l-applikazzjonijiet individwali li għalihom jieħu responsabbiltà skont il-paragrafi 2 u 3 ta’ dan l-Artikolu, u għandu jinforma lill-Istat Membru benefiċjarju, bl-użu tan-network ta’ komunikazzjoni elettronika stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003.”,

*aqra:*

“6. L-Istat Membru kontribwenti għandu jidentifika l-applikazzjonijiet individwali li għalihom jieħu responsabbiltà skont il-paragrafi 3 sa 5 ta’ dan l-Artikolu, u għandu jinforma lill-Istat Membru benefiċjarju, bl-użu tan-network ta’ komunikazzjoni elettronika stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003.”.

5. Fil-paġna 58, l-Artikolu 63(8), il-punt (c)

*minflok:*

“(c) il-limitu ta’ zmien għat-trasferiment stabbilit fl-Artikolu 39(1) ikun għadu ma skadiex;”,

*aqra:*

“(c) il-limitu ta’ zmien għat-trasferiment stabbilit fl-Artikolu 46(1) ikun għadu ma skadiex;”.

6. Fil-paġna 67, l-Artikolu 83, l-ewwel paragrafu

*minflok:*

“Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 huwa mhassar b’effett mill-1 ta’ Lulju 2026.”.

*aqra:*

“Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 huwa mhassar b’effett mit-12 ta’ Ġunju 2026.”.

7. Fil-paġna 67, l-Artikolu 84(1)

*minflok:*

“1. Fejn applikazzjoni tkun giet irregistrata wara l-1 ta’ Lulju 2026, kwalunkwe avveniment li probabbli jinvolvi r-responsabbiltà ta’ Stat Membru skont dan ir-Regolament għandu jittiehed inkonsiderazzjoni, anki jekk jippreċedi dik id-data.”,

*aqra:*

“1. Fejn applikazzjoni tkun giet irregistrata wara t-12 ta’ Ġunju 2026, kwalunkwe avveniment li probabbli jinvolvi r-responsabbiltà ta’ Stat Membru skont dan ir-Regolament għandu jittiehed inkonsiderazzjoni, anki jekk jippreċedi dik id-data.”.

8. Fil-paġna 67, l-Artikolu 84(2)

*minflok:*

“2. L-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta’ applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali rreġistrata qabel l-1 ta’ Lulju 2026 għandu jiġi ddeterminat f’konformità mal-kriterji stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 604/2013.”,

*aqra:*

“2. L-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta’ applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali rreġistrata qabel it-12 ta’ Ġunju 2026 għandu jiġi ddeterminat f’konformità mal-kriterji stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 604/2013.”.

9. Fil-paġna 67, l-Artikolu 84(3), l-ewwel u t-tieni subparagrafu

*minflok:*

“3. Sat-12 ta’ Settembru 2024, il-Kummissjoni, f’kooperazzjoni mill-qrib mal-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u mal-Istati Membri, għandha tippreżenta pjan ta’ implimentazzjoni komuni lill-Kunsill biex tiżgura li l-Istati Membri jkunu mhejjija b’mod adegwat biex jimplimentaw dan ir-Regolament sal-1 ta’ Lulju 2026, filwaqt li tivvaluta l-lakuni u l-passi operazzjonali meħtieġa, u tinforma lill-Parlament Ewropew b’dan.

Abbażi ta’ dak il-pjan ta’ implimentazzjoni komuni, sat-12 ta’ Diċembru 2024, kull Stat Membru għandu, bl-appoġġ tal-Kummissjoni u l-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, jistabbilixxi pjan ta’ implimentazzjoni nazzjonali li jistabbilixxi l-azzjonijiet u l-iskeda ta’ żmien għall-implimentazzjoni tagħhom. Kull Stat Membru għandu jlesti l-implimentazzjoni tal-pjan tiegħu sal-1 ta’ Lulju 2026.”,

*aqra:*

“3. Sat-12 ta’ Settembru 2024, il-Kummissjoni, f’kooperazzjoni mill-qrib mal-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u mal-Istati Membri, għandha tippreżenta pjan ta’ implimentazzjoni komuni lill-Kunsill biex tiżgura li l-Istati Membri jkunu mhejjija b’mod adegwat biex jimplimentaw dan ir-Regolament sat-12 ta’ Ġunju 2026, filwaqt li tivvaluta l-lakuni u l-passi operazzjonali meħtieġa, u tinforma lill-Parlament Ewropew b’dan.

Abbażi ta’ dak il-pjan ta’ implimentazzjoni komuni, sat-12 ta’ Diċembru 2024, kull Stat Membru għandu, bl-appoġġ tal-Kummissjoni u l-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, jistabbilixxi pjan ta’ implimentazzjoni nazzjonali li jistabbilixxi l-azzjonijiet u l-iskeda ta’ żmien għall-implimentazzjoni tagħhom. Kull Stat Membru għandu jlesti l-implimentazzjoni tal-pjan tiegħu sat-12 ta’ Ġunju 2026.”.

10. Fil-paġna 68, l-Artikolu 85, it-tieni paragrafu

*minflok:*

“Għandu japplika mill-1 ta’ Lulju 2026.”,

*aqra:*

“Għandu japplika mit-12 ta’ Ġunju 2026.”.

---

**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EU) 2024/1351 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 betreffende asiel- en migratiebeheer, tot wijziging van de Verordeningen (EU) 2021/1147 en (EU) 2021/1060 en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 604/2013**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1351, 22 mei 2024)*

1. Bladzijde 16, artikel 2, punt 23):

*in plaats van:*

“23) opsporings- en reddingsoperaties”: opsporings- en reddingsoperaties als bedoeld in het Internationaal Verdrag inzake opsporing en redding op zee van 1979 dat op 27 april 1979 in Hamburg is aangenomen;”,

*lezen:*

“23) opsporings- en reddingsoperaties”: opsporings- en reddingsoperaties als bedoeld in het Internationaal Verdrag inzake opsporing en redding op zee dat op 27 april 1979 in Hamburg is aangenomen;”.

2. Bladzijde 20, artikel 7, lid 4:

*in plaats van:*

“4. De financiële en operationele steun van de Unie, met inbegrip van operationele steun van haar organen, instanties en agentschappen, voor de nakoming van de verplichtingen, wordt verleend overeenkomstig Verordeningen (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 en, waar relevant, Verordening (EU) 2021/1148.”,

*lezen:*

“4. De financiële en operationele steun van de Unie, met inbegrip van operationele steun van haar organen, instanties en agentschappen, voor de nakoming van de verplichtingen, wordt verleend overeenkomstig Verordeningen (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 en, waar relevant, Verordening (EU) 2021/1148.”.

3. Bladzijde 55, artikel 60, lid 6:

*in plaats van:*

“6. Elk jaar in januari vanaf 2025 en daarna, bevestigen de lidstaten aan de EU-solidariteitscoördinator de niveaus van elke solidariteitsmaatregel waaraan in het voorgaande jaar uitvoering werd gegeven.”,

*lezen:*

“6. Elk jaar in januari vanaf 2027 en daarna, bevestigen de lidstaten aan de EU-solidariteitscoördinator de niveaus van elke solidariteitsmaatregel waaraan in het voorgaande jaar uitvoering werd gegeven.”.

4. Bladzijde 57, artikel 63, lid 6, eerste alinea:

*in plaats van:*

“6. De bijdragende lidstaat wijst de individuele verzoeken waarvoor hij op grond van de leden 2 en 3 van dit artikel de verantwoordelijkheid op zich neemt en stelt de begunstigde lidstaat daarvan in kennis, met gebruikmaking van het uit hoofde van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1560/2003 opgezette elektronische communicatienetwerk.”,

*lezen:*

“6. De bijdragende lidstaat wijst de individuele verzoeken waarvoor hij op grond van de leden 3 tot en met 5 van dit artikel de verantwoordelijkheid op zich neemt en stelt de begunstigde lidstaat daarvan in kennis, met gebruikmaking van het uit hoofde van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1560/2003 opgezette elektronische communicatienetwerk.”.

5. Bladzijde 58, artikel 63, lid 8, punt c):

*in plaats van:*

“c) de in artikel 39, lid 1, vastgelegde overdrachtstermijn nog niet verstreken is;”,

*lezen:*

“c) de in artikel 46, lid 1, vastgelegde overdrachtstermijn nog niet verstreken is;”.

6. Bladzijde 67, artikel 83, eerste alinea:

*in plaats van:*

“Verordening (EU) nr. 604/2013 wordt ingetrokken met ingang van 1 juli 2026.”,

*lezen:*

“Verordening (EU) nr. 604/2013 wordt ingetrokken met ingang van 12 juni 2026.”.

7. Bladzijde 67, artikel 84, lid 1:

*in plaats van:*

“1. Bij verzoeken die na 1 juli 2026 worden geregistreerd, wordt rekening gehouden met feiten die waarschijnlijk de verantwoordelijkheid van een lidstaat uit hoofde van deze verordening met zich meebrengt, zelfs als ze dateren van vóór die datum.”,

*lezen:*

“1. Bij verzoeken die na 12 juni 2026 worden geregistreerd, wordt rekening gehouden met feiten die waarschijnlijk de verantwoordelijkheid van een lidstaat uit hoofde van deze verordening met zich meebrengt, zelfs als ze dateren van vóór die datum.”.

8. Bladzijde 67, artikel 84, lid 2:

*in plaats van:*

“2. Welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een verzoek om internationale bescherming dat vóór 1 juli 2026 is geregistreerd, wordt bepaald volgens de in Verordening (EU) nr. 604/2013 vastgelegde criteria.”,

*lezen:*

“2. Welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een verzoek om internationale bescherming dat vóór 12 juni 2026 is geregistreerd, wordt bepaald volgens de in Verordening (EU) nr. 604/2013 vastgelegde criteria.”.

9. Bladzijde 67, artikel 84, lid 3, eerste en tweede alinea:

*in plaats van:*

“3. Uiterlijk op 12 september 2024 dient de Commissie, in nauwe samenwerking met de betrokken organen, instanties en agentschappen van de Unie en de lidstaten, een gemeenschappelijk uitvoeringsplan in bij de Raad, waarin lacunes en de vereiste operationele stappen worden beoordeeld, om ervoor te zorgen dat de lidstaten voldoende voorbereid zijn om deze verordening uiterlijk op 1 juli 2026 uit te voeren, en stelt zij het Europees Parlement daarvan in kennis. Op basis van dat gemeenschappelijk uitvoeringsplan stelt elke lidstaat, met de steun van de Commissie en de betrokken organen, instanties en agentschappen van de Unie, uiterlijk op 12 december 2024 een nationaal uitvoeringsplan op, met de acties en het tijdschema voor de uitvoering daarvan. Elke lidstaat voltooit de uitvoering van zijn plan uiterlijk op 1 juli 2026.”,

*lezen:*

“3. Uiterlijk op 12 september 2024 dient de Commissie, in nauwe samenwerking met de betrokken organen, instanties en agentschappen van de Unie en de lidstaten, een gemeenschappelijk uitvoeringsplan in bij de Raad, waarin lacunes en de vereiste operationele stappen worden beoordeeld, om ervoor te zorgen dat de lidstaten voldoende voorbereid zijn om deze verordening uiterlijk op 12 juni 2026 uit te voeren, en stelt zij het Europees Parlement daarvan in kennis. Op basis van dat gemeenschappelijk uitvoeringsplan stelt elke lidstaat, met de steun van de Commissie en de betrokken organen, instanties en agentschappen van de Unie, uiterlijk op 12 december 2024 een nationaal uitvoeringsplan op, met de acties en het tijdschema voor de uitvoering daarvan. Elke lidstaat voltooit de uitvoering van zijn plan uiterlijk op 12 juni 2026.”.

10. Bladzijde 68, artikel 85, tweede alinea:

*in plaats van:*

“Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2026.”,

*lezen:*

“Zij is van toepassing met ingang van 12 juni 2026.”.

---

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r.  
w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147  
i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1351, 22 maja 2024 r.)*

1. Strona 16, art. 2 pkt 23

*zamiast:*

„(23) »operacje poszukiwawczo-ratownicze« oznaczają operacje obejmujące poszukiwania i ratownictwo, o których mowa w Międzynarodowej konwencji o poszukiwaniu i ratownictwie morskim z 1979 r., przyjętej w Hamburgu w dniu 27 kwietnia 1979 r.;"

*powinno być:*

„(23) »operacje poszukiwawczo-ratownicze« oznaczają operacje obejmujące poszukiwania i ratownictwo, o których mowa w Międzynarodowej konwencji o poszukiwaniu i ratownictwie morskim, przyjętej w Hamburgu w dniu 27 kwietnia 1979 r.;"

2. Strona 20, art. 7 ust. 4

*zamiast:*

„4. Finansowego i operacyjnego wsparcia Unii na rzecz wywiązania się z zobowiązań, w tym wsparcia operacyjnego od jej organów i jednostek organizacyjnych, udziela się zgodnie z rozporządzeniami (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 oraz, w stosownych przypadkach, (UE) 2021/1148.”

*powinno być:*

„4. Finansowego i operacyjnego wsparcia Unii na rzecz wywiązania się z zobowiązań, w tym wsparcia operacyjnego od jej organów i jednostek organizacyjnych, udziela się zgodnie z rozporządzeniami (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 oraz, w stosownych przypadkach, (UE) 2021/1148.”.

3. Strona 55, art. 60 ust. 6

*zamiast:*

„6. W styczniu każdego roku, począwszy od 2025 r., państwa członkowskie potwierdzają unijnemu koordynatorowi ds. solidarności poziomy poszczególnych środków solidarnościowych wdrożonych w poprzednim roku.”

*powinno być:*

„6. W styczniu każdego roku, począwszy od 2027 r., państwa członkowskie potwierdzają unijnemu koordynatorowi ds. solidarności poziomy poszczególnych środków solidarnościowych wdrożonych w poprzednim roku.”.

4. Strona 57, art. 63 ust. 6 akapit pierwszy

*zamiast:*

„6. Państwo członkowskie wnoszące wkład wskazuje poszczególne wnioski, za które przejmuje odpowiedzialność zgodnie z ust. 2 i 3 niniejszego artykułu, oraz informuje o tym państwo członkowskie będące beneficjentem, z wykorzystaniem sieci łączności elektronicznej ustanowionej na podstawie art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1560/2003.”

*powinno być:*

„6. Państwo członkowskie wnoszące wkład wskazuje poszczególne wnioski, za które przejmuje odpowiedzialność zgodnie z ust. 3–5 niniejszego artykułu, oraz informuje o tym państwo członkowskie będące beneficjentem, z wykorzystaniem sieci łączności elektronicznej ustanowionej na podstawie art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1560/2003.”.

5. Strona 58, art. 63 ust. 8 lit. c)

*zamiast:*

„c) termin na przekazanie określony w art. 39 ust. 1 jeszcze nie upłynął;”

*powinno być:*

„c) termin na przekazanie określony w art. 46 ust. 1 jeszcze nie upłynął;”.

6. Strona 67, art. 83 akapit pierwszy

*zamiast:*

„Rozporządzenie (UE) nr 604/2013 traci moc ze skutkiem od dnia 1 lipca 2026 r.”

*powinno być:*

„Rozporządzenie (UE) nr 604/2013 traci moc ze skutkiem od dnia 12 lipca 2026 r.”.

7. Strona 67, art. 84 ust. 1

*zamiast:*

„1. W przypadku gdy wniosek został zarejestrowany po dniu 1 lipca 2026 r., uwzględnia się wszelkie zdarzenia, które mogą pociągnąć za sobą odpowiedzialność państwa członkowskiego na podstawie niniejszego rozporządzenia, nawet jeżeli miały one miejsce przed tym dniem.”

*powinno być:*

„1. W przypadku gdy wniosek został zarejestrowany po dnium 12 czerwca 2026 r., uwzględnia się wszelkie zdarzenia, które mogą pociągnąć za sobą odpowiedzialność państwa członkowskiego na podstawie niniejszego rozporządzenia, nawet jeżeli miały one miejsce przed tym dniem.”.

8. Strona 67, art. 84 ust. 2

*zamiast:*

„2. Państwo członkowskie odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowanego przed dniem 1 lipca 2026 r. ustala się zgodnie z kryteriami określonymi w rozporządzeniu (UE) nr 604/2013.”

*powinno być:*

„2. Państwo członkowskie odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowanego przed dnium 12 czerwca 2026 r. ustala się zgodnie z kryteriami określonymi w rozporządzeniu (UE) nr 604/2013.”.

9. Strona 67, art. 84 ust. 3 akapity pierwszy i drugi

*zamiast:*

„3. Do dnia 12 września 2024 r. Komisja, w ścisłej współpracy z odpowiednimi organami i jednostkami organizacyjnymi Unii oraz z państwami członkowskimi, przedstawia Radzie wspólny plan wdrażania – w którym ocenia niedociągnięcia i wymagane etapy operacyjne – w celu zapewnienia, aby państwa członkowskie były odpowiednio przygotowane do wykonywania niniejszego rozporządzenia do dnia 1 lipca 2026 r., oraz informuje o nim Parlament Europejski.

Na podstawie tego wspólnego planu wdrażania, do dnia 12 grudnia 2024 r. każde z państw członkowskich, przy wsparciu Komisji i odpowiednich organów i jednostek organizacyjnych Unii, ustanawia krajowy plan wdrażania określający działania i harmonogram ich wdrażania. Każde z państw członkowskich musi zakończyć wdrażanie swojego planu do dnia 1 lipca 2026 r.”

*powinno być:*

„3. Do dnia 12 września 2024 r. Komisja, w ścisłej współpracy z odpowiednimi organami i jednostkami organizacyjnymi Unii oraz z państwami członkowskimi, przedstawia Radzie wspólny plan wdrażania – w którym ocenia niedociągnięcia i wymagane etapy operacyjne – w celu zapewnienia, aby państwa członkowskie były odpowiednio przygotowane do wykonywania niniejszego rozporządzenia do dnia 12 czerwca 2026 r., oraz informuje o nim Parlament Europejski.

Na podstawie tego wspólnego planu wdrażania, do dnia 12 grudnia 2024 r. każde z państw członkowskich, przy wsparciu Komisji i odpowiednich organów i jednostek organizacyjnych Unii, ustanawia krajowy plan wdrażania określający działania i harmonogram ich wdrażania. Każde z państw członkowskich musi zakończyć wdrażanie swojego planu do dnia 12 czerwca 2026 r.”.

10. Strona 68, art. 85 akapit drugi

*zamiast:*

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2026 r.”

*powinno być:*

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 12 czerwca 2026 r.”.

---

**RETIFICAÇÃO**

**do Regulamento (UE) 2024/1351 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024, relativo à gestão do asilo e da migração, que altera os Regulamentos (UE) 2021/1147 e (UE) 2021/1060 e que revoga o Regulamento (UE) n.º 604/2013**

*(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1351, 22 de maio de 2024)*

1. Na página 16, artigo 2.º, alínea 23)

*onde se lê:*

«23) «Operações de busca e salvamento», as operações a que se refere a Convenção Internacional sobre Busca e Salvamento Marítimos de 1979, adotada em Hamburgo, em 27 de abril de 1979;»,

*leia-se:*

«23) «Operações de busca e salvamento», as operações a que se refere a Convenção Internacional sobre Busca e Salvamento Marítimos, adotada em Hamburgo, em 27 de abril de 1979;»;

2. Na página 18

*onde se lê:*

«Artigo 4.º

Componentes externas da abordagem global»,

*leia-se:*

«Artigo 5.º

Componentes externas da abordagem global»;

3. Na página 20, artigo 7.º, n.º 4

*onde se lê:*

«4. A União presta apoio financeiro e operacional, incluindo o apoio operacional das suas instituições, órgãos e organismos, para o cumprimento das obrigações em conformidade com os Regulamentos (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 e, se for caso disso, (UE) 2021/1148.»;

*leia-se:*

«4. A União presta apoio financeiro e operacional, incluindo o apoio operacional das suas instituições, órgãos e organismos, para o cumprimento das obrigações em conformidade com os Regulamentos (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 e, se for caso disso, (UE) 2021/1148.»;

4. Na página 25, artigo 12.º, n.º 2, alínea a)

*onde se lê:*

«a) 30 000 EUR para as recolocações;»;

*leia-se:*

«a) 30 000 para as recolocações;»;

5. Na página 55, artigo 60.º, n.º 6

*onde se lê:*

«6. Em janeiro de cada ano, a partir de 2025 em diante, os Estados-Membros devem confirmar ao coordenador da EU para a solidariedade os níveis de cada medida de solidariedade executada durante o ano anterior.»;

*leia-se:*

«6. Em janeiro de cada ano, a partir de 2027 em diante, os Estados-Membros devem confirmar ao coordenador da EU para a solidariedade os níveis de cada medida de solidariedade executada durante o ano anterior.»;

6. Na página 57, artigo 63.º, n.º 6, primeiro parágrafo

*onde se lê:*

«6. O Estado-Membro contribuinte identifica os pedidos individuais pelos quais assume a responsabilidade nos termos dos n.ºs 2 e 3 do presente artigo e informa o Estado-Membro beneficiário, por intermédio da rede de comunicação eletrónica criada nos termos do artigo 18.º do Regulamento (CE) n.º 1560/2003.»;

*leia-se:*

«6. O Estado-Membro contribuinte identifica os pedidos individuais pelos quais assume a responsabilidade nos termos dos n.ºs 3 a 5 do presente artigo e informa o Estado-Membro beneficiário, por intermédio da rede de comunicação eletrónica criada nos termos do artigo 18.º do Regulamento (CE) n.º 1560/2003.»;

7. Na página 58, artigo 63.º, n.º 8, alínea c)

*onde se lê:*

«c) O prazo de transferência previsto no artigo 39.º, n.º 1, ainda não tiver expirado;»;

*leia-se:*

«c) O prazo de transferência previsto no artigo 46.º, n.º 1, ainda não tiver expirado;»;

8. Na página 67, artigo 83.º, primeiro parágrafo

*onde se lê:*

«O Regulamento (UE) n.º 604/2013 é revogado com efeitos a partir de 1 de julho de 2026.»,

*leia-se:*

«O Regulamento (UE) n.º 604/2013 é revogado com efeitos a partir de 12 de junho de 2026.»;

9. Na página 67, artigo 84.º, n.º 1

*onde se lê:*

«1. Sempre que um pedido tenha sido registado após 1 de julho de 2026, quaisquer factos suscetíveis de implicar a responsabilidade de um Estado-Membro por força do disposto no presente regulamento são tomados em consideração, mesmo que sejam anteriores a essa data.»

*leia-se:*

«1. Sempre que um pedido tenha sido registado após 12 de junho de 2026, quaisquer factos suscetíveis de implicar a responsabilidade de um Estado-Membro por força do disposto no presente regulamento são tomados em consideração, mesmo que sejam anteriores a essa data.»;

10. Na página 67, artigo 84.º, n.º 2

*onde se lê:*

«2. A determinação do Estado-Membro responsável pela apreciação de um pedido de proteção internacional registado antes de 1 de julho de 2026 deve ser efetuada em conformidade com os critérios enunciados no Regulamento (UE) n.º 604/2013.»

*leia-se:*

«2. A determinação do Estado-Membro responsável pela apreciação de um pedido de proteção internacional registado antes de 12 de junho de 2026 deve ser efetuada em conformidade com os critérios enunciados no Regulamento (UE) n.º 604/2013.»;

11. Na página 67, artigo 84.º, n.º 3, primeiro e segundo parágrafos

*onde se lê:*

«Até 12 de setembro de 2024, a Comissão, em estreita cooperação com as instituições, órgãos e organismos competentes da União e os Estados-Membros, deve apresentar um plano de execução comum ao Conselho, para assegurar que os Estados-Membros estão devidamente preparados para aplicar o presente regulamento até 1 de julho de 2026, avaliando as lacunas e as medidas operacionais necessárias, e deve informar o Parlamento.

Com base nesse plano de execução comum, até 12 de dezembro de 2024 cada Estado-Membro deve, com o apoio da Comissão e das instituições, órgãos e organismos competentes da União, criar um plano de execução nacional que defina as ações a executar e fixe o calendário para a sua execução. Cada Estado-Membro deve concluir a execução do seu plano até 1 de julho de 2026.»

*leia-se:*

«Até 12 de setembro de 2024, a Comissão, em estreita cooperação com as instituições, órgãos e organismos competentes da União e os Estados-Membros, deve apresentar um plano de execução comum ao Conselho, para assegurar que os Estados-Membros estão devidamente preparados para aplicar o presente regulamento até 12 de junho de 2026, avaliando as lacunas e as medidas operacionais necessárias, e deve informar o Parlamento.

Com base nesse plano de execução comum, até 12 de dezembro de 2024 cada Estado-Membro deve, com o apoio da Comissão e das instituições, órgãos e organismos competentes da União, criar um plano de execução nacional que defina as ações a executar e fixe o calendário para a sua execução. Cada Estado-Membro deve concluir a execução do seu plano até 12 de junho de 2026.»;

12. Na página 68, artigo 85º, segundo parágrafo

*onde se lê:*

«É aplicável a partir de 1 de julho de 2026.»,

*leia-se:*

«É aplicável a partir de 12 de junho de 2026.».

---

**RECTIFICARE**

**la Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1351, 22 mai 2024)*

1. La pagina 16, articolul 2 punctul 23

*în loc de:*

„23. „operațiuni de căutare și salvare” înseamnă operațiuni de căutare și salvare, astfel cum sunt menționate în Convenția internațională din 1979 privind căutarea și salvarea pe mare, adoptată la Hamburg, la 27 aprilie 1979;”

*se citește:*

„23. „operațiuni de căutare și salvare” înseamnă operațiuni de căutare și salvare, astfel cum sunt menționate în Convenția internațională privind căutarea și salvarea pe mare, adoptată la Hamburg, la 27 aprilie 1979;”.

2. La pagina 20, articolul 7 alineatul (4)

*în loc de:*

„(4) Sprijinul financiar și operațional din partea Uniunii, inclusiv sprijinul operațional oferit de organele, oficiile și agențiile sale, pentru îndeplinirea obligațiilor se acordă în conformitate cu Regulamentele (UE) 2019/1986, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 și, dacă este cazul, (UE) 2021/1148.”,

*se citește:*

„(4) Sprijinul financiar și operațional din partea Uniunii, inclusiv sprijinul operațional oferit de organele, oficiile și agențiile sale, pentru îndeplinirea obligațiilor se acordă în conformitate cu Regulamentele (UE) 2019/1896, (UE) 2021/1147, (UE) 2021/2303 și, dacă este cazul, (UE) 2021/1148.”

3. La pagina 55, articolul 60 alineatul (6)

*în loc de:*

„(6) În luna ianuarie a fiecărui an, din 2025 și ulterior, statele membre îi confirmă coordonatorului UE pentru solidaritate nivelurile fiecărei măsuri de solidaritate puse în aplicare în cursul anului precedent.”,

*se citește:*

„(6) În luna ianuarie a fiecărui an, din 2027 și ulterior, statele membre îi confirmă coordonatorului UE pentru solidaritate nivelurile fiecărei măsuri de solidaritate puse în aplicare în cursul anului precedent.”

4. La pagina 57, articolul 63 alineatul (6) primul paragraf

*în loc de:*

„(6) Statul membru contribuitor identifică cererile individuale pentru care își asumă responsabilitatea în temeiul alineatelor (2) și (3) de la prezentul articol și informează statul membru beneficiar, utilizând rețeaua de comunicații electronice instituită în temeiul articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 1560/2003.”

*se citește:*

„(6) Statul membru contribuitor identifică cererile individuale pentru care își asumă responsabilitatea în temeiul alineatelor (3)-(5) de la prezentul articol și informează statul membru beneficiar, utilizând rețeaua de comunicații electronice instituită în temeiul articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 1560/2003.”

5. La pagina 58, articolul 63 alineatul (8) litera (c)

*în loc de:*

„(c) termenul pentru transfer prevăzut la articolul 39 alineatul (1) nu a expirat încă;”

*se citește:*

„(c) termenul pentru transfer prevăzut la articolul 46 alineatul (1) nu a expirat încă;”

6. La pagina 67, articolul 83 primul paragraf

*în loc de:*

„Regulamentul (UE) nr. 604/2013 se abrogă cu efect de la 1 iulie 2026.”,

*se citește:*

„Regulamentul (UE) nr. 604/2013 se abrogă cu efect de la 12 iunie 2026.”

7. La pagina 67, articolul 84 alineatul (1)

*în loc de:*

„(1) Atunci când o cerere a fost înregistrată după 1 iulie 2026, orice evenimente care pot atrage responsabilitatea unui stat membru în temeiul prezentului regulament sunt luate în considerare, chiar dacă preced data respectivă.”,

*se citește:*

„(1) Atunci când o cerere a fost înregistrată după 12 iunie 2026, orice evenimente care pot atrage responsabilitatea unui stat membru în temeiul prezentului regulament sunt luate în considerare, chiar dacă preced data respectivă.”

8. La pagina 67, articolul 84 alineatul (2)

*în loc de:*

„(2) Statul membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională înregistrate înainte de 1 iulie 2026 este determinat în conformitate cu criteriile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 604/2013.”,

*se citește:*

„(2) Statul membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională înregistrate înainte de 12 iunie 2026 este determinat în conformitate cu criteriile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 604/2013.”

9. La pagina 67, articolul 84 alineatul (3) primul și al doilea paragraf

*în loc de:*

„(3) Până la 12 septembrie 2024, Comisia, în strânsă cooperare cu organele, oficiile și agențiile relevante ale Uniunii și cu statele membre, prezintă Consiliului un plan comun de punere în aplicare pentru a se asigura că statele membre sunt pregătite în mod adecvat să pună în aplicare prezentul regulament până la 1 iulie 2026, evaluând lacunele și etapele operaționale necesare, și informează Parlamentul European cu privire la acesta.

Pe baza acestui plan comun de punere în aplicare, până la 12 decembrie 2024, fiecare stat membru elaborează, cu sprijinul Comisiei și al organelor, oficiilor și agențiilor relevante ale Uniunii, un plan național de punere în aplicare care stabilește acțiunile și calendarul pentru executarea lor. Fiecare stat membru încheie punerea în aplicare a planului său până la 1 iulie 2026.”

*se citește:*

„(3) Până la 12 septembrie 2024, Comisia, în strânsă cooperare cu organele, oficiile și agențiile relevante ale Uniunii și cu statele membre, prezintă Consiliului un plan comun de punere în aplicare pentru a se asigura că statele membre sunt pregătite în mod adecvat să pună în aplicare prezentul regulament până la 12 iunie 2026, evaluând lacunele și etapele operaționale necesare, și informează Parlamentul European cu privire la acesta.

Pe baza acestui plan comun de punere în aplicare, până la 12 decembrie 2024, fiecare stat membru elaborează, cu sprijinul Comisiei și al organelor, oficiilor și agențiilor relevante ale Uniunii, un plan național de punere în aplicare care stabilește acțiunile și calendarul pentru executarea lor. Fiecare stat membru încheie punerea în aplicare a planului său până la 12 iunie 2026.”

10. La pagina 68, articolul 85 al doilea paragraf

*în loc de:*

„Prezentul regulament se aplică începând cu 1 iulie 2026.”,

*se citește:*

„Prezentul regulament se aplică începând cu 12 iunie 2026.”

---

**KORIGENDUM**

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1351 zo 14. mája 2024 o riadení azylu a migrácie, o zmene nariadení (EÚ) 2021/1147 a (EÚ) 2021/1060 a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 604/2013**

*(Úradný vestník Európskej únie L 2024/1351, 22. máj 2024)*

1. Na strane 16, článok 2 bod 23

*namiesto:*

„23. „pátracie a záchranné operácie“ sú operácie v oblasti pátrania a záchrany, na ktoré sa odkazuje v Medzinárodnom dohovore o pátraní a záchrane na mori z roku 1979 prijatom v Hamburgu 27. apríla 1979;“,

*má byť:*

„23. „pátracie a záchranné operácie“ sú operácie v oblasti pátrania a záchrany, na ktoré sa odkazuje v Medzinárodnom dohovore o pátraní a záchrane na mori prijatom v Hamburgu 27. apríla 1979;“.

2. Na strane 20, článok 7 ods. 4

*namiesto:*

„4. Finančná a operačná podpora Únie vrátane operačnej podpory poskytovanej jej orgánmi, úradmi a agentúrami pri vykonávaní povinností sa udeľuje v súlade s nariadeniami (EÚ) 2019/1986, (EÚ) 2021/1147, (EÚ) 2021/2303 a v relevantných prípadoch (EÚ) 2021/1148.“,

*má byť:*

„4. Finančná a operačná podpora Únie vrátane operačnej podpory poskytovanej jej orgánmi, úradmi a agentúrami pri vykonávaní povinností sa udeľuje v súlade s nariadeniami (EÚ) 2019/1896, (EÚ) 2021/1147, (EÚ) 2021/2303 a v relevantných prípadoch (EÚ) 2021/1148.“.

3. Na strane 55, článok 60 ods. 6

*namiesto:*

„6. Každý rok v januári od roku 2025 a nasledujúce roky členské štáty potvrdia koordinátorovi solidarity EÚ úroveň každého solidárneho opatrenia vykonaného počas predchádzajúceho roka.“,

*má byť:*

„6. Každý rok v januári od roku 2027 a nasledujúce roky členské štáty potvrdia koordinátorovi solidarity EÚ úroveň každého solidárneho opatrenia vykonaného počas predchádzajúceho roka.“.

4. Na strane 57, článok 63 ods. 6 prvý pododsek

*namiesto:*

„6. Prispievajúci členský štát určí jednotlivé žiadosti, za ktoré preberá zodpovednosť podľa odsekov 2 a 3 tohto článku, a informuje benefitujúci členský štát prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete zriadenej podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003.“,

*má byť:*

„6. Prispievajúci členský štát určí jednotlivé žiadosti, za ktoré preberá zodpovednosť podľa odsekov 3 až 5 tohto článku, a informuje benefitujúci členský štát prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete zriadenej podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003.“.

5. Na strane 58, článok 63 ods. 8 písm. c)

*namiesto:*

„c) lehota na odovzdanie stanovená v článku 39 ods. 1 ešte neuplynula;“,

*má byť:*

„c) lehota na odovzdanie stanovená v článku 46 ods. 1 ešte neuplynula;“.

6. Na strane 67, článok 83 prvý odsek

*namiesto:*

„Nariadenie (EÚ) č. 604/2013 sa zrušuje s účinnosťou od 1. júla 2026.“,

*má byť:*

„Nariadenie (EÚ) č. 604/2013 sa zrušuje s účinnosťou od 12. júna 2026.“.

7. Na strane 67, článok 84 ods. 1

*namiesto:*

„1. Keď bola žiadosť zaregistrovaná po 1. júli 2026, zohľadnia sa všetky udalosti, ktoré by mohli mať za následok zodpovednosť členského štátu podľa tohto nariadenia, aj vtedy, ak nastali pred týmto dátumom.“,

*má byť:*

„1. Keď bola žiadosť zaregistrovaná po 12. júni 2026, zohľadnia sa všetky udalosti, ktoré by mohli mať za následok zodpovednosť členského štátu podľa tohto nariadenia, aj vtedy, ak nastali pred týmto dátumom.“.

8. Na strane 67, článok 84 ods. 2

*namiesto:*

„2. Členský štát zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, ktorá bola zaregistrovaná pred 1. júlom 2026, sa určí podľa kritérií stanovených v nariadení (EÚ) č. 604/2013.“,

*má byť:*

„2. Členský štát zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, ktorá bola zaregistrovaná pred 12. júnom 2026, sa určí podľa kritérií stanovených v nariadení (EÚ) č. 604/2013.“.

9. Na strane 67, článok 84 ods. 3 prvý a druhý pododsek

*namiesto:*

„3. Do 12. septembra 2024 Komisia v úzkej spolupráci s príslušnými orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a členskými štátmi predloží Rade spoločný implementačný plán s cieľom zabezpečiť, aby boli členské štáty primerane pripravené na vykonávanie tohto nariadenia od 1. júla 2026, pričom posúdi nedostatky a potrebné operačné kroky a informuje o tom Európsky parlament.

Na základe tohto spoločného implementačného plánu do 12. decembra 2024, vypracuje každý členský štát s podporou Komisie a príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie národný implementačný plán, v ktorom sa stanovujú opatrenia a harmonogram ich vykonávania. Každý členský štát svoj plán zrealizuje do 1. júla 2026.“

*má byť:*

„3. Do 12. septembra 2024 Komisia v úzkej spolupráci s príslušnými orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a členskými štátmi predloží Rade spoločný implementačný plán s cieľom zabezpečiť, aby boli členské štáty primerane pripravené na vykonávanie tohto nariadenia do 12. júna 2026, pričom posúdi nedostatky a potrebné operačné kroky a informuje o tom Európsky parlament.

Na základe tohto spoločného implementačného plánu do 12. decembra 2024, vypracuje každý členský štát s podporou Komisie a príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie národný implementačný plán, v ktorom sa stanovujú opatrenia a harmonogram ich vykonávania. Každý členský štát svoj plán zrealizuje do 12. júna 2026.“

10. Na strane 68, článok 85 druhý odsek

*namiesto:*

„Uplatňuje sa od 1. júla 2026.“,

*má byť:*

„Uplatňuje sa od 12. júna 2026.“.

---

**POPRAVEK**

**Uredbe (EU) 2024/1351 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o upravljanju azila in migracij, spremembi uredb (EU) 2021/1147 in (EU) 2021/1060 ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 604/2013**

*(Uradni list Evropske unije L 2024/1351 z dne 22. maja 2024)*

1. Stran 16, člen 2, točka 23:

*besedilo:*

„(23) „operacije iskanja in reševanja“ pomeni operacije iskanja in reševanja, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju iz leta 1979, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu;“

*se glasi:*

„(23) „operacije iskanja in reševanja“ pomeni operacije iskanja in reševanja, kakor je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju, sprejeti 27. aprila 1979 v Hamburgu;“;

2. Stran 20, člen 7, odstavek 4:

*besedilo:*

„(4) Finančna in operativna podpora Unije, vključno z operativno podporo njenih organov, uradov in agencij, za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z uredbami (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 in, kadar je ustrezno, (EU) 2021/1148.“

*se glasi:*

„(4) Finančna in operativna podpora Unije, vključno z operativno podporo njenih organov, uradov in agencij, za izvajanje obveznosti se zagotovi v skladu z uredbami (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 in, kadar je ustrezno, (EU) 2021/1148.“;

3. Stran 35, člen 25, odstavek 3:

*besedilo:*

„3. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, ki ima sorodnika, ki se na zakonit način nahaja v drugi državi članici, ter se na podlagi individualne obravnave ugotovi, da lahko sorodnik skrbi zanj, ta država članica združi mladoletnika z njegovim sorodnikom in se določi za odgovorno državo članico, razen če se dokaže, da to ni v otrokovo največjo korist.“

*se glasi:*

„3. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, ki ima sorodnika, ki se na zakonit način nahaja v drugi državi članici, ter se na podlagi individualne obravnave ugotovi, da lahko ta sorodnik skrbi zanj, ta država članica združi mladoletnika z njegovim sorodnikom in se določi za odgovorno državo članico, razen če se dokaže, da to ni v otrokovo največjo korist.“;

4. Stran 40, člen 37, odstavek 3:

*besedilo:*

„3. Ne glede na prvi pododstavek odstavka 2 tega člena, kadar oseba zaprosi za mednarodno zaščito v drugi državi članici v obdobju 15 mesecev iz navedenega pododstavka in je postopek za ponovni sprejem v teku na dan izteka navedenega obdobja 15 mesecev, odgovornost ne preneha, dokler se navedeni postopek za ponovni sprejema ne zaključi ali se iztečejo roki, v katerih mora država članica, ki izvede predajo, izvesti predajo v skladu s členom 46.“

*se glasi:*

„3. Ne glede na prvi pododstavek odstavka 2 tega člena, kadar oseba zaprosi za mednarodno zaščito v drugi državi članici v obdobju 15 mesecev iz navedenega pododstavka in je postopek za ponovni sprejem v teku na dan izteka navedenega obdobja 15 mesecev, odgovornost ne preneha, dokler se navedeni postopek za ponovni sprejem ne zaključi ali se iztečejo roki, v katerih mora država članica, ki izvede predajo, izvesti predajo v skladu s členom 46.“;

5. Stran 52, člen 56, odstavek 2, točka (b):

*besedilo:*

„(b) finančni prispevki držav članic, ki so namenjeni predvsem ukrepom v državah članicah glede migracij, sprejema, azila, ponovnega vključevanja pred odhodom, upravljanja meja in operativne podpore, ki lahko tudi podpirajo ukrepe v tretjih državah, ki bi lahko neposredno vplivale na migracijske tokove na zunanjih mejah držav članic, ali v zvezi z njimi, ali izboljšajo azilni, sprejemni in migracijski sistem zadevne tretje države, vključno s programi pomoči pri prostovoljni vrnitvi in reintegraciji, v skladu s členom 64.“

*se glasi:*

„(b) finančni prispevki držav članic, ki so namenjeni predvsem ukrepom v državah članicah glede migracij, sprejema, azila, reintegracije pred odhodom, upravljanja meja in operativne podpore, ki lahko tudi podpirajo ukrepe v tretjih državah, ki bi lahko neposredno vplivale na migracijske tokove na zunanjih mejah držav članic, ali v zvezi z njimi, ali izboljšajo azilni, sprejemni in migracijski sistem zadevne tretje države, vključno s programi pomoči pri prostovoljni vrnitvi in reintegraciji, v skladu s členom 64.“;

6. Stran 55, člen 60, odstavek 6:

*besedilo:*

„6. Vsako leto januarja od leta 2025 in tako naprej, države članice koordinatorju EU za solidarnost potrdijo ravni vsakega solidarnostnega ukrepa, izvedenega v predhodnem letu.“

*se glasi:*

„6. Vsako leto januarja od leta 2027 in tako naprej, države članice koordinatorju EU za solidarnost potrdijo ravni vsakega solidarnostnega ukrepa, izvedenega v predhodnem letu.“;

7. Stran 57, člen 63, odstavek 6, prvi pododstavek:

*besedilo:*

„6. Prispevajoča država članica opredeli posamezne prošnje, za katere prevzame odgovornost na podlagi odstavkov 2 in 3 tega člena, ter obvesti državo članico prejemnico prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.“

*se glasi:*

„6. Prispevajoča država članica opredeli posamezne prošnje, za katere prevzame odgovornost na podlagi odstavkov 3 do 5 tega člena, ter obvesti državo članico prejemnico prek elektronskega komunikacijskega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.“;

8. Stran 58, člen 63, odstavek 8, točka (c):

*besedilo:*

„(c) rok za predajo iz člena 39(1) še ni potekel;“

*se glasi:*

„(c) rok za predajo iz člena 46(1) še ni potekel;“;

9. Stran 67, člen 83, prvi odstavek:

*besedilo:*

„Uredba (EU) št. 604/2013 se razveljavi z učinkom od 1. julija 2026.“

*se glasi:*

„Uredba (EU) št. 604/2013 se razveljavi z učinkom od 12. junija 2026.“;

10. Stran 67, člen 84, odstavek 1:

*besedilo:*

„1. Kadar je prošnja registrirana po 1. juliju 2026, se vsi dogodki, katerih posledica je verjetno odgovornost države članice po tej uredbi, upoštevajo tudi, če se zgodijo pred tem datumom.“

*se glasi:*

„1. Kadar je prošnja registrirana po 12. juniju 2026, se vsi dogodki, katerih posledica je verjetno odgovornost države članice po tej uredbi, upoštevajo tudi, če se zgodijo pred tem datumom.“;

11. Stran 67, člen 84, odstavek 2:

*besedilo:*

„2. Država članica, odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, registrirane pred 1. julijem 2026, se določi v skladu z merili iz Uredbe (EU) št. 604/2013.“

*se glasi:*

„2. Država članica, odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, registrirane pred 12. junijem 2026, se določi v skladu z merili iz Uredbe (EU) št. 604/2013.“;

12. Stran 67, člen 84, odstavek 3, prvi in drugi pododstavek:

*besedilo:*

3. Komisija do 12. septembra 2024 v tesnem sodelovanju z ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije in državami članicami Svetu predstavi skupni izvedbeni načrt, s katerim zagotovi, da so države članice do 1. julija 2026 ustrezno pripravljene na njeno izvajanje, pri čemer oceni vrzeli in potrebne operativne ukrepe, ter o tem obvesti Evropski parlament.

Na podlagi tega skupnega izvedbenega načrta vsaka država članica ob podpori Komisije in ustreznih organov, uradov in agencij Unije do 12. decembra 2024 pripravi nacionalni izvedbeni načrt, v katerem določi ukrepe in časovni načrt za njihovo izvajanje. Vsaka država članica dokonča izvajanje svojega načrta do 1. julija 2026.“

*se glasi:*

„3. Komisija do 12. septembra 2024 v tesnem sodelovanju z ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije in državami članicami Svetu predstavi skupni izvedbeni načrt, s katerim zagotovi, da so države članice do 12. junija 2026 ustrezno pripravljene na njeno izvajanje, pri čemer oceni vrzeli in potrebne operativne ukrepe, ter o tem obvesti Evropski parlament.

Na podlagi tega skupnega izvedbenega načrta vsaka država članica ob podpori Komisije in ustreznih organov, uradov in agencij Unije do 12. decembra 2024 pripravi nacionalni izvedbeni načrt, v katerem določi ukrepe in časovni načrt za njihovo izvajanje. Vsaka država članica dokonča izvajanje svojega načrta do 12. junija 2026.“;

13. Stran 68, člen 85, drugi odstavek:

*besedilo:*

„Uporablja se od 1. julija 2026.“

*se glasi:*

„Uporablja se od 12. junija 2026.“.

---

**OIKAISU**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä  
toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta sekä asetusten  
(EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013  
kumoamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1351, 22. toukokuuta 2024)*

1. Ei koske suomenkielistä toisintoa.

2. Sivulla 20, 7 artiklan 4 kohdassa:

*on:*

”4. Unionin taloudellista ja operatiivista tukea, myös unionin elinten, toimistojen ja virastojen operatiivista tukea, velvoitteiden noudattamiseksi annetaan asetusten (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 ja tapauksen mukaan (EU) 2021/1148 mukaisesti.”,

*pitää olla:*

”4. Unionin taloudellista ja operatiivista tukea, myös unionin elinten, toimistojen ja virastojen operatiivista tukea, velvoitteiden noudattamiseksi annetaan asetusten (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 ja tapauksen mukaan (EU) 2021/1148 mukaisesti.”.

3. Sivulla 55, 60 artiklan 6 kohdassa:

*on:*

”6. Jäsenvaltioiden on tammikuusta 2025 alkaen joka vuosi tammikuussa vahvistettava EU:n yhteisvastuukoordinaattorille kunkin edellisenä vuonna toteutetun yhteisvastuutoimenpiteen tasot.”,

*pitää olla:*

”6. Jäsenvaltioiden on tammikuusta 2027 alkaen joka vuosi tammikuussa vahvistettava EU:n yhteisvastuukoordinaattorille kunkin edellisenä vuonna toteutetun yhteisvastuutoimenpiteen tasot.”.

4. Sivulla 57, 63 artiklan 6 kohdan ensimmäisessä alakohdassa:

*on:*

”6. Osallistuvan jäsenvaltion on yksilöitävä ne yksittäiset hakemukset, joista se ottaa vastuun tämän artiklan 2 ja 3 kohdan nojalla, ja annettava ne tiedoksi hyötyvälle jäsenvaltiolle käyttäen asetuksen (EY) N:o 1560/2003 18 artiklalla perustettua sähköistä viestintäverkkoa.”,

*pitää olla:*

”6. Osallistuvan jäsenvaltion on yksilöitävä ne yksittäiset hakemukset, joista se ottaa vastuun tämän artiklan 3–5 kohdan nojalla, ja annettava ne tiedoksi hyötyvälle jäsenvaltiolle käyttäen asetuksen (EY) N:o 1560/2003 18 artiklalla perustettua sähköistä viestintäverkkoa.”.

5. Sivulla 58, 63 artiklan 8 kohdan c alakohdassa:

*on:*

”c) 39 artiklan 1 kohdassa säädetty siirron määräaika ei ole vielä päättynyt;”,

*pitää olla:*

”c) 46 artiklan 1 kohdassa säädetty siirron määräaika ei ole vielä päättynyt;”.

6. Sivulla 67, 83 artiklan ensimmäisessä kohdassa:

*on:*

”Kumotaan asetus (EU) N:o 604/2013 1 päivästä heinäkuuta 2026.”,

*pitää olla:*

”Kumotaan asetus (EU) N:o 604/2013 12 päivästä kesäkuuta 2026.”.

7. Sivulla 67, 84 artiklan 1 kohdassa:

*on:*

”1. Jos hakemus on rekisteröity 1 päivän heinäkuuta 2026 jälkeen, jäsenvaltion vastuun syntymiseen tämän asetuksen nojalla todennäköisesti vaikuttavat seikat otetaan huomioon myös kyseistä päivää edeltävältä ajalta.”,

*pitää olla:*

”1. Jos hakemus on rekisteröity 12 päivän kesäkuuta 2026 jälkeen, jäsenvaltion vastuun syntymiseen tämän asetuksen nojalla todennäköisesti vaikuttavat seikat otetaan huomioon myös kyseistä päivää edeltävältä ajalta.”.

8. Sivulla 57, 84 artiklan 2 kohdassa:

*on:*

”2. Ennen 1 päivää heinäkuuta 2026 rekisteröidyn kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio määritetään asetuksessa (EU) N:o 604/2013 vahvistettujen perusteiden nojalla.”,

*pitää olla:*

”2. Ennen 12 päivää kesäkuuta 2026 rekisteröidyn kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio määritetään asetuksessa (EU) N:o 604/2013 vahvistettujen perusteiden nojalla.”.

9. Sivulla 67, 84 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa:

*on:*

”3. Komissio esittää viimeistään 12 päivänä syyskuuta 2024 tiiviissä yhteistyössä asiaankuuluvien unionin elinten, toimistojen ja virastojen ja jäsenvaltioiden kanssa neuvostolle yhteisen täytäntöönpanosuunnitelman, jossa arvioidaan puutteita ja vaadittavia operatiivisia toimia, sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot ovat asianmukaisesti varautuneet panemaan tämän asetuksen täytäntöön viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2026, ja antaa siitä tiedon Euroopan parlamentille. Kunkin jäsenvaltion on kyseisen yhteisen täytäntöönpanosuunnitelman perusteella ja komission ja asiaankuuluvien unionin elinten, toimistojen ja virastojen tuella laadittava viimeistään 12 päivänä joulukuuta 2024 kansallinen täytäntöönpanosuunnitelma, jossa vahvistetaan toimet ja niiden toteuttamisaikataulu. Kunkin jäsenvaltion on saatettava suunnitelmansa täytäntöönpano päätökseen viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2026.”,

*pitää olla:*

”3. Komissio esittää viimeistään 12 päivänä syyskuuta 2024 tiiviissä yhteistyössä asiaankuuluvien unionin elinten, toimistojen ja virastojen ja jäsenvaltioiden kanssa neuvostolle yhteisen täytäntöönpanosuunnitelman, jossa arvioidaan puutteita ja vaadittavia operatiivisia toimia, sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot ovat asianmukaisesti varautuneet panemaan tämän asetuksen täytäntöön viimeistään 12 päivänä kesäkuuta 2026, ja antaa siitä tiedon Euroopan parlamentille. Kunkin jäsenvaltion on kyseisen yhteisen täytäntöönpanosuunnitelman perusteella ja komission ja asiaankuuluvien unionin elinten, toimistojen ja virastojen tuella laadittava viimeistään 12 päivänä joulukuuta 2024 kansallinen täytäntöönpanosuunnitelma, jossa vahvistetaan toimet ja niiden toteuttamisaikataulu. Kunkin jäsenvaltion on saatettava suunnitelmansa täytäntöönpano päätökseen viimeistään 12 päivänä kesäkuuta 2026.”.

10. Sivulla 68, 85 artiklan toisessa kohdassa:

*on:*

“Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2026.”,

*pitää olla:*

“Sitä sovelletaan 12 päivästä kesäkuuta 2026.”.

---

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1351 av den 14 maj 2024 om asyl- och migrationshantering, om ändring av förordningarna (EU) 2021/1147 och (EU) 2021/1060 och om upphävande av förordning (EU) nr 604/2013**

*(Europeiska unionens officiella tidning L, 2024/1351, 22 maj 2024)*

1. Sidan 16, artikel 2.23

*I stället för:*

”23. *sök- och räddningsinsatser*: sök- och räddningsinsatser i den mening som avses i 1979 års internationella sjöräddningskonvention, som antogs i Hamburg den 27 april 1979.”

*ska det stå:*

”23. *sök- och räddningsinsatser*: sök- och räddningsinsatser i den mening som avses i den internationella sjöräddningskonvention, som antogs i Hamburg den 27 april 1979.”

2. Sidan 20, artikel 7.4

*I stället för:*

”Ekonomiskt och operativt stöd från unionen för genomförandet av skyldigheterna, inbegripet operativt stöd från unionens organ och byråer, ska tillhandahållas i enlighet med förordningarna (EU) 2019/1986, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 och, när så är lämpligt, (EU) 2021/1148.”

*ska det stå:*

”Ekonomiskt och operativt stöd från unionen för genomförandet av skyldigheterna, inbegripet operativt stöd från unionens organ och byråer, ska tillhandahållas i enlighet med förordningarna (EU) 2019/1896, (EU) 2021/1147, (EU) 2021/2303 och, när så är lämpligt, (EU) 2021/1148.”

3. Sidan 55, artikel 60.6

*I stället för:*

”6. I januari varje år från och med 2025 och därefter ska medlemsstaterna bekräfta nivåerna för varje solidaritetsåtgärd som genomförts under det föregående året för EU-solidaritetssamordnaren.”

*ska det stå:*

”6. I januari varje år från och med 2027 och därefter ska medlemsstaterna bekräfta nivåerna för varje solidaritetsåtgärd som genomförts under det föregående året för EU-solidaritetssamordnaren.”

4. Sidan 57, artikel 63.6, första stycket

*I stället för:*

”Den bidragande medlemsstaten ska identifiera de enskilda ansökningar som den tar på sig ansvaret för i enlighet med punkterna 2 och 3 i denna artikel och informera den gynnade medlemsstaten via det elektroniska kommunikationsnät som inrättats genom artikel 18 i förordning (EG) nr 1560/2003.”

*ska det stå:*

”Den bidragande medlemsstaten ska identifiera de enskilda ansökningar som den tar på sig ansvaret för i enlighet med punkterna 3–5 i denna artikel och informera den gynnade medlemsstaten via det elektroniska kommunikationsnät som inrättats genom artikel 18 i förordning (EG) nr 1560/2003.”

5. Sidan 58, artikel 63.8 c

*I stället för:*

”c) den tidsfrist för överföring som anges i artikel 39.1 ännu inte har löpt ut,”

*ska det stå:*

”c) den tidsfrist för överföring som anges i artikel 46.1 ännu inte har löpt ut,”.

6. Sidan 67, artikel 83, första stycket

*I stället för:*

”Förordning (EU) nr 604/2013 ska upphöra att gälla med verkan från och med den 1 juli 2026.”

*ska det stå:*

”Förordning (EU) nr 604/2013 ska upphöra att gälla med verkan från och med den 12 juni 2026.”

7. Sidan 67, artikel 84.1

*I stället för:*

”1. Om en ansökan har registrerats efter den 1 juli 2026 ska omständigheter som sannolikt kan göra en medlemsstat ansvarig enligt denna förordning beaktas, även om de inträffade före detta datum.”

*ska det stå:*

”1. Om en ansökan har registrerats efter den 12 juni 2026 ska omständigheter som sannolikt kan göra en medlemsstat ansvarig enligt denna förordning beaktas, även om de inträffade före detta datum.”

8. Sidan 67, artikel 84.2

*I stället för:*

”2. Vilken medlemsstat som är ansvarig för att pröva en ansökan om internationellt skydd som registreras före den 1 juli 2026 ska fastställas enligt kriterierna i förordning (EU) nr 604/2013.”

*ska det stå:*

”2. Vilken medlemsstat som är ansvarig för att pröva en ansökan om internationellt skydd som registreras före den 12 juni 2026 ska fastställas enligt kriterierna i förordning (EU) nr 604/2013.”

9. Sidan 67, artikel 84.3, andra och tredje styckena

*I stället för:*

”3. Senast den 12 september 2024 ska kommissionen, i nära samarbete med berörda unionsorgan och unionsbyråer och medlemsstaterna, lägga fram en gemensam genomförandeplan till rådet för att säkerställa att medlemsstaterna är tillräckligt förberedda för att genomföra denna förordning senast den 1 juli 2026, med en bedömning av brister och nödvändiga operativa åtgärder, och underrätta Europaparlamentet om detta.

På grundval av denna gemensamma genomförandeplan ska varje medlemsstat, med stöd av kommissionen och de berörda unionsorganen och unionsbyråerna, senast den 12 december 2024 utarbeta en nationell genomförandeplan som anger åtgärderna och tidsplanen för genomförandet av dem. Varje medlemsstat ska slutföra genomförandet av sin plan senast den 1 juli 2026.”

*ska det stå:*

”3. Senast den 12 september 2024 ska kommissionen, i nära samarbete med berörda unionsorgan och unionsbyråer och medlemsstaterna, lägga fram en gemensam genomförandeplan till rådet för att säkerställa att medlemsstaterna är tillräckligt förberedda för att genomföra denna förordning senast den 12 juni 2026, med en bedömning av brister och nödvändiga operativa åtgärder, och underrätta Europaparlamentet om detta.

På grundval av denna gemensamma genomförandeplan ska varje medlemsstat, med stöd av kommissionen och de berörda unionsorganen och unionsbyråerna, senast den 12 december 2024 utarbeta en nationell genomförandeplan som anger åtgärderna och tidsplanen för genomförandet av dem. Varje medlemsstat ska slutföra genomförandet av sin plan senast den 12 juni 2026.”

10. Sidan 68, artikel 85, andra stycket

*I stället för:*

”Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2026.”

*ska det stå:*

”Den ska tillämpas från och med den 12 juni 2026.”

---